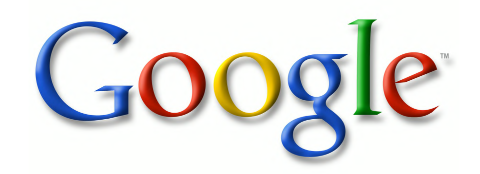
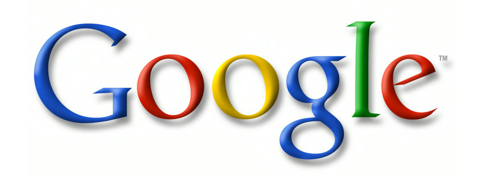



Google



<36608036720016



ROMANS DES DOUZE PAIRS
DE FRANCE.

N° IX.

Imprimeries de Pecquereau et Cie, rue de la Harpe, 38.

LA CHEVALERIE

OGIER

DE DANEMARCHE

PAR

RAIMBERT DE PARIS

Poëme du XIIe siècle

Publié pour la première fois d'après le Ms. de Marmoutier
et le Ms. 2729 de la Bibliothèque du Roi.

TOME II.



PARIS
TECHENER, PLACE DU LOUVRE
1842

OGIER

L'ARDENOIS.

IV.

Oïés, signor, por Diu le roi amant,
De Kallemainne le riche roi poissant
Et du duc Namle et du barnage grant,
Du duc Ogier que li rois haoit [1] tant,
Du duc Amile et d'Amis le vaillant :
A l'ost s'en vienent mult durement hastant,
Ogier encontrent qi s'en aloit fuiant;
Com il les vit, si les vait conissant;
Il lor escrie : « N'en irés en avant!
Por Kallemainne le roi faire dolant,
Vos ocirrai à m'espée trenchant. »
Quant il l'entendent, mult s'en vont esmaiant;
Car il n'ont arme ne espée tranchant,
Merci li crient, si vont les cols baissant.
Tant fu irés Ogiers au cors vaillant,
Por lor proières ne valt faire niant :

[1] Amoit.

Les ciefs en prist li dux de maintenant.
Quant ot ce fait, si s'en torna fuiant,
Puis regarda delès un desrubant,
Et vit venir Kallon le roi poissant,
En sa conpaigne maint chevalier vaillant;
Tot vont Ogier de la mort desfiant,
Et por Bertran le font plus li auqant,
Et por Ernalt de Biallande le grant
Et por Richart le bon duc as Normans [1],
Et por les autres dont il ot ocis tant;
Mais à parmain aront dolor plus grant,
Car Amis trovent et Amile le vaillant
Les ciefs copés, encor se vont witant.
Kalles les voit, de duel va larmiant,
A poi ne ciet pasmés de l'auférant;
Mais li baron le vont reconfortant,
Et durement vont Ogier manechant,
K'il l'ocirront ains le solel cocant [2].

KALLES li rois durement se gramie;
« Dex! dist li rois, dame sainte Marie,
Tant cis Danois me mainne male vie
Qui tant m'a mort de ma chevalerie!
E, belle fille! tant vos serés marie [3]
Quant orrés dire le duel et le martire

[1] Ce vers et le précédent sont omis dans le manuscrit A.
[2] Les deux derniers vers sont tirés du manuscrit A. [3] Corchie.

C'avés perdu vostre signor Amile. »
Puis appela Ricier[1] du Pont-Elie,
Hoial de Nantes, le duc Rainbalt de Frise :
« Prendés ces contes, franc chevalier nobile,
Dusqu'à Mortiers ne vos atargiés mie ;
Se's enterrés el non sainte Marie. »
Et il respondent : « Con vus plaira, biaus sire. »
D'iluec s'entornent, od als grant conpaignie,
Le grant chemin et la voie bastie ;
Au mostier vinrent à une aube sclarie[2].
Canter ont fait hautement le servise :
Tot premerain ont enfoy Amile,
En sus de lui conte Amis enfoïrent
Près d'un arpent, l'estore le devise ;
Mais tes vertus i fist Dex nostre Sire,
Que tot ensanlle assanlèrent et revinrent.

Or entendés, que Dex vos puist aidier ;
A Kallemainne nos volons repairier,
Qui encauchoit le bon Danois Ogier :
Se il l'ataint et il le puet baillier,
De male mort le fera escillier.
As bones viles où vint Kalles li fiers,
Prenoit tosjors li rois nouviel destrier ;
A un passage là retorna Ogiers,

1 Renier.

2 A Mortiers vienent à hore de complie.

Devant le roi ocist ses chevaliers;
Puis poinst e broche et férir va Gautier,
Camberlens fu, mult l'avoit Kalles chier;
Grant cop li done de l'espée d'achier,
Dusqu'en l'archon li fist Cortain glachier:
Devant le roi l'a fait mort trébuchier:
« Sus vos tenés! dist li Danois Ogier.
Dex vus confonde qui tot a à baillier! »
Guencist la resne, laist aler le destrier;
A Maradan[1] en vint tos eslaissiés.

A Maradan par-delès Casteron
Torna Ogiers contre les os Kallon;
Deus en a mors de ceaus qui devant vont,
Des chevaliers qi sunt de grant renon.

Fui-s'ent li dux devant le roi de France,
Par nul endroit n'osoit Kallon atendre;
Passa Pennuble[2] et Forniel[3] e Pontranble,
Et Guillet et Pierroi et Cerchamble,
A Malchitra en son chemin en entre;
Tot droït vers Lun comença à entendre.

Fui-s'ent Ogiers, q'il ne set que il face,
Et jure Deu le père espéritable,
Mix velt morir à espée ou à glavie
Que jà s'acort à l'empereor Kalle,

[1] Maridant. [2] Pamuble. [3] Pornel. B.

Ne q'il li rende à nul jor tréuage;
Onques ne l'ot d'ome de son lignage.
A Ogier vint un mervillous [1] damage,
Que ses destriers par desous li li lasque;
Tant ot corut par val et par praiage,
Et par rochiers, par plains et par boscage [2],
N'est pas merveille, se Jhésu ben me face:
Trois jors a ne mange avainne ne [3] forrage.
Ogiers le broce, mais ne li valut gaires,
Del pas ne l' pot jeter, s'en ot contraire:
« Dex! dist Ogiers, or ne sai que je face.
Quant n'ai ceval, à pié m'estuet conbatre. »

Mult fu li dus dolans e corociés
Quant Broiefort est sous lui estanciés,
Et Kallemainne le siut tos eslaissiés,
Et jure Deu qi tot à à jugier,
Ne guerpira son anemi Ogier
Dusques el cors li tiengne son espiel.
Selonc la roce fu descendus Ogiers,
Li bons Danois ki tant ot cevalcié,
Et voit le roi qi le siut eslaissié,
En sa conpaigne doi mile chevalier:
« Dex! dist li dux, vrais pères droituriers,
Confortés-moi par les vostres pitiés. »
Voit Broiefort son bon corrant destrier

[1] Dolerous. [2] Marche. [3] Ne gosta nul.

Qui par famine li estoit estanchiés ;
Or le regrete con gentis chevaliers :
« Ha, Broiefort ! dist li Danois Ogiers,
En tantes coites m'avés éu mestier,
Ainc mais nul jor ne vos vi estancier ;
Si m'aït Dex, ne vos puis blastengier,
Ben a trois jors que ne vus vi mengier.
Sainte Marie, pardon de mes péciés !
Ainc mais caitis ne fu si maltraitiés,
N'à si grant tort ne banis ne cachiés. »
Il se regarde delès un marescié,
Voit un castel, mult fu haut batilliés ;
Entor n'avoit ne vile ne plaissiés :
Quant l'aperchut li bons Danois Ogiers,
Droit cele part est guencis tot à pié ;
Devant li cache Broiefort son destrier.
Ainc ne fina dessi au pont premier,
Entre en la porte qi fut overte arrier,
Et aresna Broiefort son destrier,
Et a le pont encontremont sachié
D'une caïne fermé et atachié,
Puis clot la porte, s'a son brant nu sachié.
Dont en monta les degrés du plancier ;
Cil de laiens séoient au mangier ;
Enmi sa voie encontra un huissier
Qui li escrie : « Vassal, estés arier !
Atendés tant que messire ait mengié ;
Si issiés tost de cest palais plenier,

Ou jà serés ou batus ou roilliés. »
Li glous le vait et enpaindre et sachier,
Li dux le voit, si en est corochiés :
« Glous, dist li dux, tu aies enconbrier !
Mult malement sés franc home araisnier. »
Vers li le sace, mult l'a ben enbroncié,
Hauce le puig[1], ens el col li assiet ;
Li haubers poise, et li cop fu plénier,
Que il li brisa le maistre os moellier[2],
Que devant lui l'a fait mort trébuchier[3].
Cil s'estormissent qi sisent au mangier ;
De maintes pars ont asailli Ogier :
Il se desfent au fer de son espiel
Et à l'espée, qi li ot grant mestier.
A plus de vingt en a copé le cief ;
Qui s'enfui, ainc ne l' valt encauchier ;
Qui merci prie, ne le dégna tochier.
Tot le palais en délivra Ogiers :
Par les fenestres fist les mors trébuchier
Et les cors a el fossé balanciés :
A lor voloir porront ore peschier[4].
Cierque les chanbres et les parfons céliers ;
I trove assés à boire et à mengier,
Et car salée, pain et vin et daintiés,
Fuerre et avainne à son corant destrier ;

[1] Destre. B. [2] Joclier. [3] Agenoillier. [4] Ce vers est emprunté au manuscrit A.

Puis en monta les degrés du planchier,
Desus la table a trové le mengier :
Bons semineaus et gasteaus et vins viés,
Grues et gantes et oisiaus de viviers ;
N'i démanda serjant ne despensier,
Ne il n'i vit garchon ne esquier.
Au plus haut dois de la table s'asiet,
Petit menga, mais mult ben but Ogiers,
De vin a but plus de plain un sistier.
Atant ès-vos Kallemainne au vis fier,
En sa compagne maint vaillant chevalier,
Et vit le pont contremont haut drecié,
Le porte fermé, le postis véroillié ;
Le fossé virent et le desrube fier,
Et les trancies et l'eue et le vivier,
Et les poissons noer par le gravier ;
Il descendirent de lor cevalx à pié,
Et régardèrent le haut mur batillié
Et la grant tor ki siet sus le rochier [1].
Le Danois virent as crestiaus apoier ;
Kalles le voit, si li prent à huchier :
« Par Deu, Danois, ne vos valt un denier !
Tost vos ont fait diable herbergier ;
Tor avés fort et castel roit e fier,
Mais mult par tans vos ferai derochier [2],
Si vos ferai à mes homes jugier :

[1] Ce vers n'est pas dans le manuscrit A. [2] Trébuchier.

Pendus serés et détrais à somiers;
Nus hom fors Deu ne vos puet respitier. »
Li dux l'entent, si prist à enbroncier,
Puis dist au roi : « Tort faites et péciés
Qui si vilment me faites décachier;
Ainc ne l' mesfis, si me puist Dex aidier;
Ançois vos ai servi de cuer entier,
En mainte coite [1] fu por vos mes acier [2].
Un fil avoie, Bauduinet qe j'oi chier;
Callos vos fix l'ocist d'un esquekier,
Puis m'avés fait cachier et escillier,
En autre terre pourement mendier;
Et avoc che me faites décachier,
Por moi ocire et mon cors damagier [3]:
De mon servise me rendés mal loier;
Mais par le foi que doi au Roi du ciel,
Puis q'à la pais ne volés aproismer [4],
Ains que pris soie, vos ferai-je irier. »
Kalles a fait son tref en haut drechier,
Devant la porte por mix gaitier Ogier.
Par ces montaignes font ces paissons ficier [5],
Le castel font de tos sens agaitier.
Kalles a fait armer mil esquiers [6],
Et mil serjans et mil arbalestiers,
Por asallir as murs et as terriers;
Ses timbres [7] fist soner et graillier

[1] Terre. [2] Espiés. [3] Détrenchier. [4] Ke la pais ne volés otroier. [5] Pavillons drechier. [6] Maint chevalier. [7] Conpkes. B.

Li rois a fait ses arainnes soner,
Et ses buisines dus et dus acoupler,
Por assaillir le Danois d'outre-mer,
Et mult s'esforce de lui forment grever[1].
Mil esquiers fist richement armer,
Et mil serjans les grans targes porter;
Au fossé vinrent, qui fu parfons et lès,
Mult fu hideus et parfons li canés;
Il n'i entraissent por l'or de dix cités;
Et li dux Namles a le roi apelé :
« Sire, dist-il, por Deu, or esgardés :
Vés cest castel en fort liu conpassé,
Halt sunt li mur, li desrube cruel;
Jà par assalt le Danois ne prendrés :
Vés grans alnois en ces marés plantés;
Faites-les tost et trancher et coper,
Caisnes et saus ens el fossé jeter,
Et la ramille e quanc'on puet trover,
Tant que pussons dessi as murs aler;
Et puis ferés eskeles carpenter,
Sus grans roeles dessi as murs mener;
En dix parties et drechier et lever.
Issi verrés le Danois vergonder;
Et si ert pris, ne porra escaper. »
Et dist li rois : « Namon, ben dit avés. »
Dont fu li bans par tote l'ost criés

[1] Ce vers est extrait du manuscrit A.

Que li bois soit et tranchiés et copés.
Dont véissiés ces vilains aroter,
A lor grans haces ces alnois essarter,
Caisnes et arbres et branchus et ramés :
Dessi as murs ont enpli les fossés.
Li dux le voit, mult fu espoentés :
Deu réclama et les soies bontés.
Mult richement s'est encontre hordés
De gros mairien et de cloies asseis [1],
As crestiaus va les grans perrons porter
Et ces mairiens et ces baus carpentés.
Et li serjant sunt dusq'as murs alé,
Portent picois et grans mors [2] enhanstés :
En vingt parties fu li dux escriés.
Dix grans eskeles fist li rois carpenter,
Sus les fosseis et conduire et mener,
Puis les ont fait contre les murs lever :
De front i poent vingt chevaliers monter.
Adont a fait Kallemaine crier
Qui porra primes ens el castel entrer,
S'ara cent mars de fin argent tot cler.
Dont véissiés un fier asalt doner [3],
Et le castel entor avironer,
Contre ces murs et férir et heurter.
Li autre vont as eskeles monter,
Et li Danois se desfent come ber ;

[1] Vers tiré du manuscrit A. [2] Maus. [3] Livrer.

Grans baus lor jete et laist sus aus aler,
Seles et bans et grans perrons quarrés ;
Ces escus fent, ces elmes fist froer,
Testes et bras de ces cors désevrer ;
L'un desus l'autre trébucher et verser :
A plus de cent a fait lor tans finer.
Kalles le voit, du sens quida derver ;
Monjoie escrie et hautement et cler :
« Or à l'assalt, signor, sans arester !
Por Dieu vos pri que Ogier me rendés ;
Mon anemi qi tant m'a fait grever ;
Tant vos donrai, jamais poures n'estrés. »
Dont fu l'assaus du tot renovelés.
Kalles a fait deux mangoniaus lever,
Et deux perrières atachier et horder ;
A la grant tor comenchent à ruer :
Le mur péchoient, deus toises font verser ;
« Dex ! dist li dux, jà n'i porrai durer ! »
Cele part cort por l'entrée garder.
Kalles escrie : « Signor, or de l'entrer ! »
Et cil s'eslaissent, qi i quident passer ;
Mais li Danois lor fu à l'encontrer,
Et tint Cortain dont grans colx seit doner ;
Les premerains en est alés fraper,
A plus de sept en fist le cief voler ;
Desus les autres les a fait rondeler
Qu'il en a vingt abatus en fossés.
Pris fust li dux, jà n'i péust durer ;

Mais la nuis vint, solaus prist à sconser [1],
Et si conmence li airs à obscurer,
Et à plovoir et forment à toner [2],
Et cil esclistre [3] l'un après l'autre aler;
Il sanlle ben siècles doie finer.
Kalles le voit, si prist à forsener:
« E Dex! dist-il, ben voi que me haés!
— Sire, dist Namles, porqoi vos doloser?
Pris iert Ogier demain ains l'avesprer;
Mais or penseis anuitmais du garder. »
Le retrait font isnelement soner;
A lor herberges sunt François trestorné,
Et Kallemainne ne s'i valt arester,
Girart apele de Viane le ber,
Guion de Blois et l'Escot Gilimer [4],
Et Salemon et le conte Otoer :
« Signor, dist Kalles, alés vos adober;
Ensanlle od moi anuitmais villerés
Od deus mile homes sor les cevaus montés,
Mult ricement fervestus et armés.
Cest castel voel q'il soit avironés
A la reonde, si con est grans et lés,
Que li Danois ne nos puist escaper;
Car par la crois que Jhésu volt porter
A ses espalles quant on le dut pener,
Perdre voldroie mix Paris la cité,

1 Cliner. 2 Venter. 3 Esfoudre. 4 Guillemeir.

Chartres et Blois et Flandres la conté,
Qu'il m'escapast por nule adversité.
— Sire, font-il, à vostre volenté. »
Tost furent prest, garni et conréé;
A deux mil homes q'il orent fait armer
S'en vont li conte et l'agait font lever.
Là oïssiés businer et corner;
Le castel vont entor avironer.
Ainc li rois Kalles ne se volt désarmer,
L'escu au col, çaint Joiose [1] au costé,
Gaita li rois et Namles li senés :
Deux mile cierges véissiés alumés,
Tos li païs en samle estre embrasés :
De sept grans liues en voit hom les clartés.
Et li Danois fu as crestiaus montés,
De totes pars estoit avironés,
Et voit le roi desus Blançart monté,
Qui li volroit avoir le cief copé :
« Dex! dist Ogiers, par la vostre bonté,
Tant ai éu et paines et durtés,
En icest siècle sui si maléurés
C'ainc ne fis ben nului en mes haés [2]
C'au daarrain ne me volsist grever. »

Mult se démente li bons Danois Ogiers;
S'il ot paor, nus n'en doit mervillier,
Car il se voit de totes pars gaitier

[1] L'espée. [2] A home ki soit nés.

A cent mil homes qi gaires ne l'ont chier,
Qui tot le voelent de son cors enpirier :
« Dex! dist li dux, et car me consilliés;
Cest péchéor, s'il vost plaist, r'avoiés.'
Hé, Kallon d'Ais! porcoi me décachiés?
Si m'aït Dex, tort faites et péchiés;
A Deu m'en plaing, qi me voelle vengier! »
Dont regreta Beneoït son esquier
Que il laissa au trestor comenchier[1],
En Castel-Fort qu'il ot à justichier :
« Hé, bons castiaus! com vos avoie chier,
Com je vos fis richement batillier!
Ne vos verrai jamais jor desos ciel,
Ains m'ocirra Kalles qi France tient,
Se Dex n'en pense, où j'atent recovrier.
Mais par les sains que on doit déprier,
Je m'en istrai demain à l'esclairier,
Trestos armés et trait le brant d'achier,
Sus Broiefort, s'il se puet mais aidier;
Se n'ai ceval, ançois irai à pié :
Mostrer volra sa grant vertu[2] Ogier.
Ains que g'i muir en ferai maint irier.
S'encontre Kalle, qui m'a fait escillier,
A un seul cop, certes, m'en quit vengier. »
Lors avala de la tor le planchier,
Vint à l'estable, si trova son destrier;

[1] Le Ms. A ne contient pas ce vers. [2] Son grant orguel.

D'avainne avoit mengié plain un sestier.
Li cevalx vit son signor aprochier,
Ben le conut, si a graté del pié;
Sanllant li fait et mervillous et lié,
Et li Danois le vait aplanier
Les deux costés et la crupe derier :
« Cevals, dist-il, tant estes bons e fier,
Ainc ne fu beste tant fesist à proisier;
En tantes coites m'avés éu mestier :
Porrés-vos mais vostre signor aidier?
Se me fallés, je n'ai nul recovrier :
En tot le mond nul home ne m'a chier,
Et s'en i a là defors cent milliers,
De moi ocire se sont tot afichié. »
Li cevalx l'ot, si a havé du pié,
Fronce et henist, si a le cief drechié,
Si se démaine com l'entendist Ogier;
Li dux le voit, Deu prist à gracier[1] :
N'ot mais tel joie puis q'il fu chevalier.
La sele mist et ferma le poitrier,
Le frain à or li vait el cief lancer.
Li coc menusent[2], près fu de l'esclairier.
Mult richement s'est adobés Ogiers,
Ne li aida serjans ne esquier;
Auberc ot bon et vert elme d'achier.
Fors de l'estable a sacié le corsier :

[1] Prist soi à leechier. [2] Cantoient.

C'est Broiefors que il par ot tant chier,
Et li Danois i monta par l'estrief,
Vint à la porte, si l'a overte arier.
Çaint ot Cortain à son flanc senestier,
Puis prist la lance et l'escu de quartier;
Le pont a fait coiement abaissier,
Puis se signa de la vertu du ciel,
Son cors comande à Dieu le droiturier.
Ne set quel part son ceval adrechier,
Que totes pars voit elmes flanbier,
Et ces armes, ces lances palmoier.
Lors esperone Broiefort son destrier,
Et il li salt com cers devant lévrier.
Par un conroi se prist à adrechier
Où ben avoit quatre cens chevaliers,
Si les guioit Bérars de Mondidier;
Cil l'aperchurent e prisent à huchier,
Crient et noisent vers le Danois Ogier:
Chascuns vers lui laist aler le destrier.
Li dux Ogiers féri si le premier,
Ainc ne li pot nule arme avoir mestier,
Mort le trébuche, les archons fist vuidier;
Et dix l'en fièrent en l'escu de quartier,
Qu'il li ont fait et frouer et perchier,
Et son hauberc li fisent desmaillier;
As fers des lances li font le sanc raier.
Forment navrèrent Broiefort le destrier,
Desous le duc le font agenoillier;

Li dux le haste des esperons d'ormier,
Parmi l'estor[1] s'est pris à avoier :
Cui il encontre, jus le fait trébuchier ;
El pong Cortain dont brunoie l'achier,
Fiert et caploie et avant et arier ;
Et a fait en poi d'ore maint chevalier verser[2].
Es-vos Kallon et Namon de Baivier,
A ben deux mile apognant le gravier,
Et l'ost a point et devant et derier :
Cele part brocent où oent lo noisier,
Et li Danois ne se seit consillier :
La presse part au brant forbi d'achier ;
Tot li font voie, ne l'osent aprochier,
Et tels i ot ne l' volrent enpirier,
Ki li font voie, si se traient arier.
De pitié plore Bérars de Mondidier,
Tiéris ses pères et Morans de Rivier,
Qui cosin sont et ben prochain Ogier.
Tant aida Deus le Danois au vis fier
Qu'il trespassa par forche les premiers.
Diex ! com l'enporte Broiefort li corsiers !
Parmi un val, lès un desrube fier,
Li ost a point et devant et derier.
Kalles l'encauche sus Blançart d'Alier,
La lance droite, le gonfanon lachié ;
A vois escrie « Ne vos i valt, Ogier !

[1] Aus tous. [2] Le manuscrit A ne porte pas ce vers faux.

Hui vos prendrai, si me puist Dex aidier. »
Va-s'ent li dux, n'a cure de tenchier[1].
Sovent réclaime le glorious du ciel
Que il le giet de cel mal enconbrier.
Li dux s'en vait fuiant vers un rochier,
Iluec encontre Lanbert le Berruier,
Oncles estoit Bertran le messagier,
Sous Saint-Ajose l'avoit ocis Ogier :
Saciés de voir ne l'avoit gaires chier.
En sa conpaigne sont doi cent chevaliers;
Le Danois virent venir et aprochier;
Vers li s'eslaissent et prisent à brocier :
Devant aus tot li rices dux Gaifiers,
Et li Danois ne le valt resogner[2];
Grans cops se donent, lor escus font perchier,
Gaifiers a fait son espiel péçoier,
Et li Danois l'enpaint de cuer entier;
L'auberc li fist dérunpre et desmaillier,
Parmi le cors li fist l'espiel baignier[3] :
Mort le trébuche envers le sablonier,
Puis li a dit un mot en reprovier :
« Gaifier, dist-il, trové avés Ogier
Que hon a fait tant batre et décachier :
Mal le véistes à Kallon guerroier;
Je m'en irai, chi girés estraier.
Qui qi gaainst, conperé l'avés chier. »

1 D'atargier. 2 Espargnier. 3 Glachier. B.

Puis s'entorna, n'i valt plus délaier[1] :
Sa gent eskive, si puia le rochier.

Va-s'ent Ogiers, Gaifier ot abatu,
Si home i pognent, grant duel en ont éu ;
Parmi le cors le trovèrent féru :
Le vis ot pale du sanc qu'il ot perdu.
Puis l'enportèrent par-desus un escu,
Et li Danois s'enfuit par grant vertu ;
Et cil l'encauchent qi de près l'ont séu :
Lances baissies li sont sore coru ;
Et cil derière si ont levé le hu,
De totes pars se voit enclos li dux :
« Diex ! dist Ogiers, biaus pères de lasus,
Ne sai quel part je doi estre refus ;
Car des armes voi tous les camps vestus.
Des mals q'ai fait m'est hui mésavenu :
Hui m'en seront li guerredon rendu.
Sainte Marie, proiés vo fil Jésu
Hui mete m'âme en paradis[2] lasus,
Car je voi ben qe mi jor sunt venu. »

Mult se démente li gentis Danois frans ;
N'est pas merveilles se il fu esmaians,
Car cil derrière l'encauchièrent formant,
Et cil devant le vont avironant.

[1] Détriier. [2] Son palais.

Sainte Marie va li dux réclamant,
Por ses péciés va sa cope batant:
« Dex! dist-il, pères, car me soiés aidant!
Tant voi de gent qui ma mort vont cachant,
Et si m'estuet passer parmi lor brans;
Et se je sui arière retornant,
Cil qui m'encauchent me venront ataignant [1].
S'en fuiant muir, je morrai recréant,
Se doi morir, je morrai conbatant.
Conment q'il prengne, or me soit Dex aidant. »
Vers aus adrece Broiefort le movant,
Entr'aus se fiert, torne l'escu devant;
Et cil l'asaillent qi ne l'aiment noiant:
Sor li caploient des lances et des brans,
Que son escu li vont tot détranchant
Et de l'haubere li runpirent les pans:
En treize lius li vait le cors sainant,
Et li Danois se desfent fièrement:
Sovent lor fait de Cortain lait présant.,
Là jeta mort Joifroi de Lisignant [2],
Tiébaut de Blois e Guion l'Alemant,
Le duc d'Ostrice et Antelme le grant.
Les rens trespasse, les conrois va rumpant;
Sus destre torne, vers un tertre fuiant;
Mais n'en va mie con vilain recréant:
Cinq trous de lance ot en l'escu devant

[1] I verront bien à tans. [2] Lieveignant. B.

Et quatre en ot en l'auberc jaserant;
Et tote l'ost vait après lui suiant,
Et la porrière va contremont levant.
Un tertre monte li Danois à itant,
Et regarda ben loins en un pendant,
Voit Castel-Fort sus la roche séant,
Et la grant tor sus la roche en estant,
Et Mont-Chevrel que il ferma l'autr'an;
De grant pitié va li dux sospirant:
« Dex! dist li dux, par vos digne comant,
Car m'i menés, par itel convenant
Que véoir puisse Beneoit le vaillant,
Et sain et sauf m'ostés de cest tormant:
Vos chevaliers serai tot mon vivant,
Mer passerai en nef ou en calant,
A Saint-Sépulcre et à Jérusalem. »

VA-S'ENT Ogiérs à coite d'esperons,
Sus Broiefort qui li cort de randon:
Plus tost l'enporte que faus après colon.
Li dux s'adrece tot droit vers Brasemon [1],
Vers Castel-Fort por avoir garison;
Et tote l'ost le siut à esperon.
Devant les autres li rois de Mont-Loon
Et li dus Namles et Rainbaus li Frison,
Li dux Girars et li rois Salemons

1 Besenchon.

Et ben soissante qi sunt de grant renon,
Isnelement passèrent Barsemon [1].
Va-s'ent Ogiers, mais ne's prise un boton.
Or vos dirai du gentil conpagnon
Esquiers ot esté lonctans Berron,
Dont vos avés oï en la canchon :
Pris ot ses armes droit à l'Assention,
Li dux Ogiers l'adoba à bandon
Et chainst l'espée au senestre giron ;
Sages iert et preus, Beneois ot à non ;
A Castel-Fort fu el maistre dongon,
Et regarda tot droit vers Barsemon ;
Vit la porrière qui s'esparst contremont
Que font saillir li destrier arragon,
Et voit l'encaus et orible et félon,
En son ces elmes luire l'or à fuison,
En ces escus l'asur et le blason ;
Voit ces banières et tant rice penon :
« Dex ! dist Beneois, Lonbars desconfis sont ;
Ogier encauche trestote l'ost Kallon.
Sainte Marie ! car salvés le baron ! »
Vint en la sale, si s'escrie en haut ton :
« Or tost as armes, chevaliers et guedons [2] !
Se Dex n'en pense, Ogier perdu avon :
Kalles l'encauche, li rois de Mon-Loon. »
E cil s'armèrent quant oïrent le son ;

1 Bassemon. 2 Guiton.

Ben sont trois cent cascuns sor l'arragon ;
Li cent remainent por garder le dongon
Et li doi cent s'en vont à esperon ;
Virent Ogier qi dévaloit d'un mont ;
De près l'encauche trestote l'ost Kallon.
Il s'enbuscièrent dans un marcais parfont,
Puis descendirent ; lor elmes laciés ont,
Lor cevals cenglent et puis remonté sont.
Es-vos Ogier brochant à esperon :
Dedens l'agait s'enbati li frans hon ;
Quant l'aperçut, mult fu en grant friçon ;
« Dex ! dist li dux, jà n'en escaperons ! »
Jà retornast Broiefort l'aragon,
Quant Beneois li cria à haut ton :
« Por Deu, Ogier, jà sui-je vostres hom ;
C'est Bèneois li escuiers Berron,
Et tot cist autre sont de vo garison,
De Castel-Fort qui est de grant renon.
Por mort reçoivre, certes, ne vos falron. »
Ogiers l'entent, tel joie n'ot nus hon.

Quant Ogiers a Beneoit entendu
Et voit ses homes du castel sunt issu
Ben sont deux cent, n'i a cel n'ait escu,
Ainc en sa vie mais si joians ne fu.
Vers aus s'en vint, si lor rendi salu :
« Signor, dist-il, ben soiés-vos venu ;
De vostre aide ai grant mestier éu :

Mort sunt mi home, certes, tot ai perdu.
François m'encauchent qi tant m'ont débatu,
En trente lius m'ont ens el cors féru :[1]
Forment en ai perdue ma vertu. »
Beneois plore quant il l'a entendu.
Es-vos Kallon et Namon le sien dru,
Et Salemon, cil cui Bretagne fu,
Hoial de Nantes, Guion de Mont-Agu
Et de Viane dant Girart le canu,[2]
Et ben deus cens armés et fervestu ;
Ogiers les voit, si enbrace l'escu,
Dist à ses homes : « Vés chi le roi venu ;
Ne fuirai plus, si l'arai atendu :
Tel i ara que ferai irascu. »
Et cil s'escrient : « Frans hom, q'atarges-tu ?
Pognons au roi, jà l'arons retenu. »
Et Ogiers broce Broiefort le gernu ;
Il et si home sunt de l'agait issu,
Et as plains camps se sont aparéu ;
Kalles les voit, tot a le sanc méu.
Ès-vos Ogier apognant par vertu
Sus Broiefort qi randone menu ;
Recovré ot roide lance et escu :
Fiert un François que il a conséu,
Desous la bocle li a percié l'escu ;
Parmi l'auberc li a le cors cosu,

[1] Cosu. [2] Cremu.

Que du ceval l'abat mort estendu;
Puis trait Cortain, un autre a si féru
Dusq'el menton l'a trestot porfendu.
« Castel-Fort crie; gloton, traiés ensus!
C'est li Danois que avés tant batu;
Encor sera mult cièrement vendu. »
Es-vos ses homes au pognéis venu:
Là véissiés trespercier tant escu
Et tant hauberc desmaillié et runpu,
Et tant vassal contre terre abatu!
« E Dex! dist Kalles, qi mains el ciel lasus [1],
De quelx diables nos sont telx gens venus?
Mes gens ocient, maint en ont abatu. »
Et dist dux Namles: « Bons rois, qe targes-tu?
Secorons-les à force et à vertu. »
Dont esperonent embraciés les escus,
Rainbaus de Frise et Guis de Mont-Agu,
Et Salemons et Girars li cremus [2],
Hoiaus de Nantes, qi bons chevaliers fu,
Girars du Liége et Namles li kenus;
Ens gens Ogier se sont cil enbatu.
Là véissiés le caple maintenu,
L'un mort sus l'autre à la terre abatu,
Et Ogiers broce et tint le brant molu [3],
Et fiert Guion qui tenoit Mont-Agu:
L'elme li trence et le cercle a ronpu,

1 Ki es et tos tans fu. 2 Le canu. B. 3 Tot nu.

Fausse la maille du blanc hauberc menu :
Mort le trébuce enmi le pré herbu.
Ès Beneoit au pognéis venu,
Il et Rainbaus [1] se sont entre-féru :
Poitraus ne cengle ne les a retenu ;
Andoi se sont à la terre abatu,
Mais tost resunt en estant resalu :
Cascuns a trait le bon brant esmolu ;
Grans cops se donent sus les elmes agus,
Dusqu'el nasel les ont frais et runpu [2].
Es-vos Kallon et Hoial le canu,
Et Salemon cil qui Bretagne fu,
Et le duc Namle sor Morel le gernu,
Et ben soissante sont cele part venu ;
Beneoit eussent et mort et retenu,
Mais Ogiers poinst, qi tost l'a secoru :
Hoial de Nantes a par terre abatu,
Prist le ceval, à Beneoit l'a rendu ;
Et cil i monte, grant joie en a éu ;
Il esperonne et tint le brant molu,
Fiert Salemon que il a conséu,
Desous la bocle li percha son escu :
Li bers l'enpaint qi mult ot grant vertu,
Jus du ceval l'a porté estendu.
A vois escrie : « Bons Danois, que fais-tu ?
Ber, car te venge, por quoi atarges-tu ?

[1] Rairamons. [2] Rous et fendus.

Jà t'ont-il tant défolé et batu. »
Grant joie en a li bons Danois éu,
Fiert et caploie, la presse a dérunpu,
Sanc et cervele contre terre espandu.
L'erbe ensanglente du tai et du palu;
Et tot si home s'i sunt ben maintenu :
Des gens le roi i font si grant confus,
A plus de cent en ont le cief tolu.
Dex ! com Ogiers i prueve sa vertu !
Li bers regarde, si a Kallon véu,
Broiefort broce, qi randone menu,
Et trait Cortain, si a le roi féru
Amont sus l'elme où l'escarboncle fu :
Le maistre coig en a jus abatu,
Li cops guenchi entre cors et escu;
Du blanc hauberc le pan a conséu,
Plus de cent mailles en a jus abatu;
Au bon ceval a-il le ciel tolu.
Kalles trébuce, grant paor a éu,
Monjoie escrie, sa gent est là venu,
Là ot de lances maint rustes cop féru.
Dex! com i fiert dux Namles li barbu,
Rainbaus li Fris et Hoiaus li membrus!
Au roi rescorre fu grans levés li hus;
Mais por aus tous ne fust jà secorus
Que il n'i fust et pris et retenus;
Mais l'ost a point à force et à vertu,
Plus de cent mil les blans haubers vestus.

Ogiers les voit, mult est or irascus;
Il et si home n'i demorèrent plus:
Vers Castel-Fort ont lor chemin tenu.

VA-S'ENT Ogiers, sa gent va conduisant;
Quant il voit l'ost venir esperonant,
De l'arester n'avoit-il nul talant.
Parmi un val s'entornèrent fuiant;
Derier se tint et sa gent vait devant
Por encontrer ces qi vienent suiant.
Quant uns des Frans les venoit ataignant,
Lors li retorne Broiefort le corant,
Maint en trébuce contre terre gisant,
Dont as plus sains sont li polmon parant:
Dessi au pont en sont venu broçant.
Cil du castel s'en issent à itant,
Ben furent cent armé mult ricemant,
Et l'ost a point et arière et avant:
Devant la porte fu li pognéis grans.

DEVANT la porte comence la mellée:
Cil dedens issent, cascuns lance levée.
Là véissiés tant cop férir d'espée,
Tant chevalier trébucer en la prée,
Et l'ost a point par mont et par valée;
Ogiers les voit, s'en a sa gent menée,
En castiel entrent, s'ont la porte fermée,
Le pont levé, la caaine tirée,

Mult ricement fu la porte hordée ;
Ogiers en monte sus en la tor quarrée [1]
Et l'ost se loge contreval à la prée.
De totes pars fu la terre poplée
D'aubers et d'elmes et d'enseigne [2] levée,
De chevalier et de gent ben armée [3].
Et Kalles jure le Roi de Galilée
N'en partira por vent ne por gelée,
Si ert la tor jus aval cravantée,
Qui si siet droit sus la roche quarrée
(Caïns le fist, il et Abel ses frère),
Et Ogiers pris et sa gent lapidée ;
Mais je quid [4] ben q'il a folle pensée :
Lonc-tans i puet faire la demorée,
Ne le prendroit ne rois ne emperere
Se la gent n'est par-dedens afamée.

CASTIALS-FORS siet fermés en un regor,
En une roce du tans ancianor ;
Li marescages fu mult grans tot entor,
Qui si pantoise le trait d'un arc d'aubor,
N'i entreroit serjans ne vavasor,
Muls ne somers, cevals ne missodor,
Qui du fangar issist mais à nul jor.
De l'autre part une eue rade cort,

[1] Ce vers et les trois précédents sont tirés du manuscrit A.
[2] Tentes. [3] Ce vers manque au manuscrit A. [4] Croi. B.

Noire et hiddeuse, qi là bat à la tor.
Kalles li rois l'assist par grant vigor[1].
Forment maldist Ogier le pugnéor,
Li et ses homes ocirra à dolor;
Mais se Deu plaist, li verai créator,
De li mal faire n'ara pooir nul jor.

Castel-Fors est fermés en un valcel,
Sus une roce qi est du tans Abel;
Caïns le fist et li fil Ysraël.
Une fontaine sort en mi le castel,
Par un conduit vint corant à ruissel;
Laver i pueent serjant et damoisél,
Borjois et dames, chevalier et dansel,
Et rédescent d'autre part au tuiel,
Parmi la tor qi fu faite à cisel;
Del brut[2] de lui tornent troi molinel
Qui ne s'arestent ne esté ne yver,
Ne por le siége, jà ne lor iert tant près.
Une eue rade cort entor le castel,
Qui par aferme le maistre borc novel:
Rosne l'apelent et viel et jovenciel.
Là fu Ogier qi i fait son avel;
Kallon ne prise vaillant un calemel:
Quant il velt faire à ceaus defors cenbel,
Dont fait tentir un petit moeniel;

1 Irour. 2 Bruit.

Au cri s'en issent tel trois cent damoisel ;
N'i a celui ne soit vestus d'auberc ;
De nos François font dolerous maisel :
A maint en font espandre le cervel,
Et maint enmainent prisonier el castel,
Dont Kallemainne à poi n'ist de sa pel.

Grans sont les os Kallon le fil Pépin ;
Castel-Fort ont par poesté assis ;
Kalles en jure saint Pol et saint Martin
N'ara repos dusq'au jor de sa fin ;
Trébuquiaus fist, mangoniaus et engins,
Puis a mandé l'engigneor Malrin,
Cil fu conpains Constant d'Outre-Marin :
Plus sot de fust que nus clers de latin ;
En Alixandre le prisent Sarrasin [1].
Sos ciel n'a tor ne castel si garni,
Recet ne valce [2], ne mote ne plaiséis,
Se il i puet converser quinze dis,
Qu'il ne l'ait ars et abatu et pris.
Mult par fu liés li rois quant il le vit ;
Covenenchié li a mil mars d'or fin
Et trénte pailes et vingt destriers de pris,
Et sept mantiaus et dix peliçons gris,
Se il li rent cel fort castel marbrin.
Li engignieres maintenant respondi :
« Jà n'en arai vaillant un parisis [3]

[1] Barbarin. [2] Vauce. [3] Qi valle un angevin. B.

Dusque la tor qi est de marbre bis,
Qui plus est blance que ne soit uns hermins,
Verrés chà jus de la roche caïr,
Ceaus de là sus en verrés fors issir;
Ogiers verra devant vos à merchi
Et tot li autre jovenchiel et mescin. »
Kalles l'entent, si en a fait un ris,
Entre ses bras a l'engigneor pris,
Il li baisa et la boche et le vis:
« Or en pensés, frans damoisiaus: dist-il [1],
Tant vos donrai, nos remanrons ami.
— Hé! Kalles sires, li engigneres dist,
Avés-me-vos les carpentiers porquis?
Tos ceaus de l'ost me faites chà venir. »
Kalles les mande et Namles li floris,
Tant q'il en ont trois cent et quatre-vingt,
Estre les autres marovers du païs,
Dont il i ot ben près de quatre mil.
Au bois trancher i ot tel càpléis,
De les doler et du carpentéis [2],
Du recoper et del estrancéis [3],
Et du carkier et du caroiéis [4].
Devant la porte du maistre rolléis
Font les atrais et mener et bastir.
Li engigneres qi de loins fu apris,

1 Chevaliers gentis.

2 Del escloer et del abatéis.

3 Rebranchéis. 4 Ce vers n'est pas dans le manuscrit A.

Devant la porte lor drecha un engin,
Sor une estace l'a levé et basti,
A sept estages fu li engins furnis,
Amont as brances qi descendent as puis,
Fu ben cloiés et covers et porpris;
Par les estages montent chevalier mil,
Arbalestrier cent et soixante et dix,
Traient archier et destendent arbrins
Vers Castel-Fort tot ensanlle à un brin;
Laiens n'ot home, tant soit d'armes garnis,
Qui de paor osast là fors venir,
Tant espès volent quarrel par grant aïr,
Tante saiete ki fers ont acerins,
Et fu grégois k'il faisoient bruir[1].
Et l'engigneres qi ot l'engin basti,
Il vest l'auberc, lace l'elme bruni,
El maistre estage s'en va amont séir.
Le feu grégois d'un viel ros Sarrasin
Ben estochié de sofre[2] et d'argent vif
Lor fist laiens à mangoniaus galir,
Contre les murs et ruer et férir,
Et as maisons et as sales venir.
Li feus leva et li bors est espris,
Les sales ardent et tot li édefis;
N'iert mais estains par aigue ne par vin,

[1] Ce vers et le précédent sont empruntés au manuscrit A.
[2] D'estoupe.

Mais terre froide, arrement et aisil,
Qui en éust à plenté, l'estainsist;
C'est une cose dont il sunt mal garni.
La gent s'enfuient, lor avoirs ont guerpi,
Lor enfans portent q'il porent requellir;
Droit à la tor comencent à fuir,
Les cevals mainnent desous el sosterain.
La tor fu fors de l'evre as Sarrasin,
Tos li mortiers en fu de sanc bouli;
Ele ne dote perrière ne engin.
Li bors fu ars et li fus fu estins,
N'i remest borde ne maison à bruir.
En la grant tor fu Ogiers li marcis
Et Beneois qi tant par fu hardis,
Et tot si home, les blans haubers vestis.
Li bers Beneois s'apoie au mur cauchin,
Contre son pis tint son elme à or fin,
Que nus quarreaux ne l' fière enmi le vis [1],
Là fors esgarde, si a l'engin coisi;
Si en apele le bon vassal Tierri,
Cheli de Blois, et son frère Amalri,
Et le Danois et les autres aussi:
« Or esgardés, signor baron, dist-il;
Véistes mais issi très bel engin?
Del borc grignor nos a-il fait tel fin;
Se il dure auques, foi qe doi saint Martin,

1 Peuist férir.

Il nos fera traire trop male fin. »
Et dist Ogiers : « Vus dites voir, amis ;
Mais se Deu plaist, par tans sera jus mis.
Adobés-vos, signor baron, dist-il ;
S'alons requerre nos morteus anemis.
Ains q'il soit vespres, en iert Kalles maris,
Dedens son tref est au mengier assis. »

Li bors fu ars et li fus tot caois,
Et li jors fu mult ténébrous e noirs
De la fumée qi du castel [1] issoit.
Les escargaites targièrent trop le soir
Et Kalles vait au mengier asseoir.
Cil de la tor corurent as conrois,
Vestent haubers, lacent elmes adrois [2].
Çaingnent espées od les brans vienois ;
Sus Broiefort est montés li Danois,
Çaint a Cortain, espiel ot fort et roit :
Ben fu armés, mult fu grans li bufois.
Il s'en issirent tot serré et destroit,
Lances baissies sus les cevals norrois,
Par un postis ki 'st devers le béfroi,
Au tref Kallon fu tenus li tornois [3] :
Trencent les cordes, ces tentes font caoir ;
Sus le mengier les trovèrent estrois.
Od les espées comence li caplois ;

[1] De la vile. [2] Grigois. [3] Boffois.

Mult malement foulèrent no François :
Désarmé erent, n'orent pas lor conrois.
Kalles s'enfuit et Namles li cortois ;
Ogiers l'encauche, mais ne le pot avoir :
Mult volentiers l'ocesist li Danois.
Or vos dirai com le fist Beneois :
Dedens le borc a pris le feu grigois,
A cent vassals vint à l'engin tot droit :
Le feu bota de trois pars el béfroi.
Ainc ne s'en valt partir ne removoir
Dusqu'il le vit trébucer et ardoir,
Cil de lasus furent de mort destroit ;
Encontre terre les convint à caoir :
Qui vint à terre, plus mal ne pot avoir :
Li cols li brise ou quelx menbres que soit.
Li engigneres coiement descendoit
Par une corde qe d'Aumarie estoit ;
Si fu noée à un bort du béfroi,
A une bare qi defors estendoit :
Aval s'avale dessi à terre droit ;
Et Beneois derier soi regardoit,
Vit avaler le traïtor sans foi
Par la fumée qui del arsin issoit,
Ben le conut à ses rices conrois ;
Il li escrie : « Traïtres, n'en irois !
Mar acointastes Kallon ne son avoir.
Déshériter nos voliés à bellois,
Vus en arés soldées d'achier froit. »

Trait a l'espée od le brant vienois,
Si l'en dona ne sai deux cops ou trois;
N'en velt partir s'en puist le çuer veoir.
Quant cil de l'ost virent l'engin ardoir,
Encontreval trébucer et caoir,
Ce lor est vis k'en terre muciés soit.
Parmi les trés en liève li esfrois,
Sonnent busines et grans cors demanois.
Contreval l'ost s'armèrent li François,
Hastivement corurent as conrois,
Vestent haubers, lacent elmes grigois,
Çaignent espées od les brans vienois,
Es destriers montent sors et bauçans et noirs;
Les escus prisent, les espiés fors et rois:
Cil qi ains porent, si vinrent as destrois.
Ès-vos pognant le fil au duc Gaufroi,
Ogier le preu, qui pas ne se recroit;
Sor son escu va férir Hermenfroi[1],
Cosins germains au duc Rainbaut estoit :
L'escu li perce, et de l'auberc les plois;
Parmi le cors li passa l'achier froit;
Tant com tint l'aste, l'abat mort devant soi.
A l'autre poindre abati Godefroi[1],
A ices colx lor sordent li François;
As gens Ogier comencha li tornois.
Es-vos Kallon et Namon le cortois,

[1] Godefroi. [1] Hermenfroi.

A deus milliers q'il ont en lor conrois.
Dex! com i fiert li vassaus Beneois!
Qui là véist Ogier le bon Danois
Férir à caple el grant estor espois:
Sanc et cervele fait voler sus l'erboi;
Mais tant i vint Normans et Hurepois,
Parmi la porte les remisent estrois.
Illueques fu abatus Beneois,
Delès les bares encoste le marois;
Li bers salt sus, trait le brant vienois:
Ben se desfent, Castel-Fort escrioit;
Mais Franc l'assalent dont plenté i avoit.
Illuec le prisent, se l' lièrent estroit.

SOR Beneoit fu grans li capléis;
Ben se desfent li chevaliers hardis;
Mais Franc l'assalent qi li furent guencis,
As fers des lances l'ont contre terre mis,
Sus lui s'arestent, si l'ont à force pris:
Estroitement le lient d'un saïn,
Les elx li bendent come larron fustin.
Ogiers regarde, vit Beneoit tenir;
Castel-Fort crie, s'a Broiefort guenci,
L'escu au col, par les enarmes pris.
Quant Ogiers point, trestos li rens fraemi;
Sor son escu va Godefroi férir,
Nés fu du Mainne, grant terre ot à tenir;
Poitraus ne chaingle ne le pot détenir

Ke les talons ne face amont venir;
Encontre terre tant durement flatir,
Le cuer du ventre li fist en deus partir,
Puis rabat l'autre et le tierc va férir;
Au fer de l'anste en a fait l'âme issir.
La presse ront, si les fist départir;
Entre Beneoit et ceaus qi l'orent pris
S'est li vassaus et adréciés et mis :
Beneois s'estort et trois en abati.
Ogiers s'eslaisse, Beneoit a saisi;
Malgré aus tous sus ses piés l'a remis;
Isnelement li trancha les saïns
Et li desbende les biaus elx de son vis;
Monter l'a fait sus un destrier de pris,
Puis li demande : « Comment vos est, amis? »
Dist Beneois : « Mult ben, la Deu mercis,
Et vos, biaus sire, par cui je sui garis. »
Lors s'en tornèrent parmi le trenchéis;
Trestot ensanle sont au pont revertis.
Franc les encauchent à force et à estris;
Après Ogier fu grans li pognéis;
Et l'ost a poinst par mons et par larris,
Devant aus tos li rois de Saint-Denis;
Ogier escrie clèrement à haus cris :
« Tornés vers moi, culvers, Deu anemis!
Tant m'avés fait et hontes et anuis,
Les mix vaillans de mes homes ocis :
N'ère mais liés, s'arai ton cors honis

Et trainés à keues de roncis. »
Ogiers l'entent, le cuer en ot maris,
Broiefort torne, son espiel a brandi[1],
Des esperons le comence à ferir,
Et Kallemainne li revint par aïr :
Grans cops se donent, lor escus font croissir;
Outre s'en passent, que nus d'aus ne cay.
Ains que li rois éust son tor repris,
Li vint Ogiers de grant ire engramis[2],
Le roi enbronce, sur l'archon l'a sosmis :
Par tel vertu par l'elme l'a saisi,
Les las en ront, fors du cief li toli;
Si le justice et si fort l'estordist,
Que par la bouche li sans vermaus en ist.
Sus Broiefort l'encarga devant lui :
Jà l'enportast el castel sighori,
Quant François pognent irié et engrami;
Plus de trois mil qi ont les escus pris :
Au duc assaillent si mortel anemi,
En trente lius li font l'auberc faillir.
Ou voille ou non, li font l'estal guerpir.
Va-s'ent Ogiers quant plus ne pot sofrir,
Kallon lor laisse, mult le fist à envis.
Sa gent enmainne et il derier se tint,
Sovent lor torne et sovent lor guencist;
Mult en trébuche et maint en a ocis;

1 S'a un espiel saisi. B. 2 Aramis.

Et li François les suient[1] par aïr.
Parmi le pont les ont cachiés et mis :
Dedens la vile en est Ogiers guencis ;
Cloent la porte et le pont ont sus mis,
Puis se désarment, des haubers c'ont vestis ;
En la grant tor s'en montent li marchis,
Si vont mengier, car ben fu déservis,
Seul par ichou c'orent l'engien espris
Et détrenchié l'engignor et ocis.
Et François sont à lor trés revertis,
Et Kallemainne li rois de Saint-Denis
Tant est dolans ne set que devenir,
Et jure Deu qi en la crois fu mis,
N'en partira si iert li castiaus pris.
Et li Danois fu ens el castel mis,
Il et Beneois et trois cens fervestis ;
Le roi ne crement ne li ne ses amis.
Il n'est nus jors, trois fois u quatre ou six,
Qu'il n'issent fors por François estormir ;
Sovent lor font les blans aubers vestir,
Et les ocient et prenent en lor lis.

Or faites pais, por Diu ki ne menti[2],
Si vos dirai d'un damoisel mescin[3],
Guis ot à non, estrais fu de franc lin,
Frère Beneoit au corage enterin,

[1] Le fièrent. [2] Vers emprunté au Ms. A. [3] Gentil.

Mult estoit biaus et sages et apris ;
Vingt ans avoit, si com dist li escris,
Grans fu e lons et blons et escavis ;
Beneois le voit, si l'a par la main pris ;
Vint à Ogier, si l'a à raison mis :
« Sire, dist-il, por Deu je vos en pri
Que donés armes mon frère qe veschi,
Jà fu-il fix au bon vassal Gérin,
Et niés Béron qi vos par ama si[1]. »
Ogiers l'entent, li cuers li atenrist ;
Por Berron plore, son compagnon gentil[2],
Qui por paor de mort ne li failli.
Vint au vallet, se l' baise et conjoï,
Baignier le fait et très bien costoïr,
Puis l'adoba et chevalier le fist ;
Esperons d'or li a ès piés assis,
El dos li vest le blanc hauberc treslis,
Et lace l'elme et l'espée li chainst ;
Hauce la palme, ens el col li assist :
« Chevalier soies, dist li Danois, amis ;
Dex te prest force et honor à tos dis,
Et hardement et vasselage et pris,
Que alievé en soient ti ami. »
Dist à Beneoit : « Alés vos fervestir ;
Faites vos homes de lor armes garnir :
Alons là fors Kallemainne envaïr[3].

[1] Ke vos amiiés si. [2] Dont ot le cuer mari. [3] Estormir.

Je voel savoir coment le fera Guis :
Chevalerie metons por lui em pris. »
Et cil respont : « Tot à vostre plaisir[1]. »
Là véissiés ices haubers vestir,
Les bons destriers enseler et covrir.
Li Danois fist ses garnimens venir,
Tost fu armés, si a son elme assis.
On li amaine Broiefort l'arrabi ;
Li bers i monte, si a son escu pris.
La maistre porte a fait li dux ovrir,
Sa gent en ist, n'i font noise ne cri ;
Franc les perçurent, as armes sont sailli.
Là oïssiés ces arainnes tentir,
Ces cors soner, ces moniaus glatir.
Ançois qu'il fussent de lor armes garni,
Lors vint Ogiers et Beneois e Guis,
Et lor maisnie qui ont les escus pris ;
Maint en trébucent et maint en ont ocis.
Es-vos venu Kallon au pognéis
Et le duc Namle et Hoiel le marcis,
Et d'autre part vint li Danois [2] Tierris,
Li dux Morans de Rivier li gentis ;
Cele part pognent où fu levés li cris :
Ensanlle sont, si pensent du férir,
Le jor i ot maint chevalier ochis,
Dont mainte dame remeisent sans maris [3].

[1] Devis. [2] L'Ardenois. B. [3] En perdi son mari. B.

Dex ! com Ogiers i fiert par grant aïr !
Et sa maisnie fers et volentéis,
Beneois li bers il et ses frères Guis.
Kalles escrie : « Monjoie saint Denis !
Or à Ogier, q'il n'en puist aler vis ! »
L'escu enbrace, si le joint à son pis :
Un chevalier vait maintenant férir,
Cosins Beneoit et ben prochains amis :
Mort le trébuche tot envers un larris.
Quant Guis le voit, ses cuers en est maris,
Adonc dérenge, du conroi est partis :
Fiert un François que il a consiui,
Que les estriés li fist andeus guerpir ;
Puis rabat l'autre, et le tierc autressi ;
Puis trébucha le duc Rainbaut le Fris,
Et du tronçon vait ricement [1] férir,
Le renc sormonte, s'a son poindre forni ;
U voit son frère, se li crie à haus cris [2] :
« Beneois frère, estes-vos endormis ?
Dont ne veschi nos mortés anemis,
Qui no père ont et no chier oncle ocis ?
— Dex ! dist Ogiers, quelx mos ai chi oïs ! »
Et Beneois broche, qi son frère entendi ;
Tierri d'Ardane du cheval abati,
Hoial de Nantes et Namon le flori,
« Dex ! dist Ogiers, bon conpagnon a chi. »

[1] Durement. B. [2] Ce vers est tiré du manuscrit A.

Cele part poinst, si fist les rens frémir;
Au branc d'achier fait la presse partir,
Fiert et caploie, riens ne le puet tenir :
Sanc et cervele fist contremont saillir.
François le fuient, ne l'osent envaïr;
Il et Beneois s'ajostent joste Guis :
A destre fu Ogiers li palasins,
Por lui garder c'à son frain n'avenist
Nus chevaliers que as poins le presist;
Et à senestre Beneois et Davis,
Et tot lor home si se sont après mis;
Les Francs assallent, grans fu li féréis;
Les grans batailles font arière flatir.
Qui là chaï, du remanoir fu fis.

GRANS fu li caples quant vint à l'aprochier;
Là véissiés fier estor comenchier,
Tant fort escu e porfendre et perchier,
Et tant vassal de la sele vidier;
Des navrés font la campagne jonchier;
Cui caut de che ne lor ara mestier,
Car François poignent, qi sont bon chevalier,
Mien escient, plus de quatre millier.
Li dux Ogiers fist les rens claroier :
Là véissiés les coars esmaier,
Les plus hardis fait sovent goupillier;
Mais li François li font place vuidier.
Devant les bares véissiés tornoier,

Espessement et ces lances brisier.
Sa gent en fait li Danois repairier ;
Devant les met, et il se tint derier ;
Sovent retorne quant il voit le mestier,
Il et Beneois qi ne le velt laissier.
Dusques au pont par desus le rochier
Vint li Danois, il et si chevalier ;
Guion laissièrent ens el caple plenier,
Où Franc l'assalent et devant et derier.

Grans fu la noise et esforciés li cris ;
Poignent François, si ont les escus pris :
As gens Ogier assanllent par aïr,
Si li ont fait le grant estor guerpir :
Ce est mençoigne, noient dist qi ce dist
Que vingt ou trente en puissent mil soffrir ;
Férant les mainnent à force et à estris,
Et les réusent contreval les larris ;
Monjoie escrient sus le pont tornéis [1] :
Guion laissièrent parmi le capléis.
Beneois apele le Danois au fier vis :
« Biaus sire Ogier, Beneois li a dit,
Véistes-vos mon frère Guielin ? »
Et dist li dux : « Je n'en voi mie ichi ;
Perdu l'avons, se Dex n'en a merchi.
— Diex ! dist Benois, beaus pères, où est-il [2] ?

[1] Se's ont mis. [2] Ce vers est emprunté au manuscrit A.

Se pert mon frère, sous ciel n'ai tel ami.
Dex! dist Beneois, saint sépulcre, merci [1].»
Tira sa resne, s'a le destrier guenci;
Derière lui, ensi com il s'en vint,
A une bare à l'issir des arsins,
Trova son frère le cortois Guielin:
Enclos l'avoient si mortel anemi,
De totes pars le venoient férir
Et as costés et as bras et au pis;
Plus li brisèrent sus li de fust fraisnis
Que en carete ne traisist uns roncis.
Qi là véist le cortois Guielin
Son cors desfendre contre ses anemis,
De gentil home li péust sovenir.
Li cors ot grant, et sus le ceval sist;
Estendus fu sus les estriés massis,
Sor tos les autres repairoit li mescins:
A deus poins tint le bon brant acerin,
Au bras senestre come ses rengnes tint,
Son escu ot derier son dos guenchi;
Trestot son cors lor ot à bandon mis.
Itex trois cops féri Guion ichi,
N'i a celui n'ait chevalier conquis [2]
Ou q'il ne face ou pasmer ou cayr,
As arçons pendre ou à terre gesir.
Beneois le voit, à poi n'esrage vis;

[1] Le manuscrit A ne porte point ce vers. [2] Ochis.

Ogier apele : « Or esgardés, amis ;
Veschà mon frère en dolerous péril :
Socor-le, sire ; jà n'as-tu tel ami. »
Ogiers laist corre, s'a le destrier guenchi,
A lui s'acoste li bons vassaus Davis,
Jaides [1] et Ponches et lor pères Tierris,
Et tot ses homes ce q'il en ot ichi.
Nos ne savons qi tel consel i mist ;
Gent ne véistes plus belement venir,
Les fers des lances font ensanlle tenir
Tant que il furent en aise du férir ;
El greignor reng vont François envaïr ;
Les lances brisent et volent par esclis,
Metent les mains as brans d'acier forbis,
Serré lor corent devant enmi le vis.
Là véissiés un ruiste capléis :
François réusent contreval le larris ;
Outre Guion les ont arière mis.
Ès-vos Kallon venu au pognéis
Et le duc Namle et l'Ardenois Tierri,
Fouques de Tol et de Grant-Pré Henri,
Hoel de Nantes il et Rainbaus li Fris,
Pieres d'Artois, li Flamens Bauduins,
Et ben trois mil apoignant aatis ;
Ogiers les voit, si saisist Guielin,
Puis li a dit : « Venés-vos-ent, amis ;

[1] Gaudins.

Veschi la gent le roi de Saint-Denis,
Trestuit en coevrent les pui [1] et les larris;
Mult ont grant force, nos en avons petit :
Poi somes à tant gent con vient ichi,
S'à nos asanllent, griés ert li départirs.
— Dex ! ce dist Guis, Ogier, q'avés-vos dit ?
Jà vos tient-on si fort et si hardi,
Sor tot le mont estes li plus eslis,
Et tos li meudres qi sor ceval séist.
Oserés-vos devant Kallon fuir,
Qui tant vos a fait grans travalx soffrir [2] ?
Se Franc le voient, et ke diroient-il ?
Jamais n'iert jors q'il ne vos tiengnent vil.
Frans chevaliers, car les alons férir. »
L'escu enbrace, si le joinst à son pis,
Enmi la presse les cort du brant férir :
Trois chevaliers lor a par terre mis,
Les deus navrés et li tiers fu ocis.
François requièrent qi fuient à envis,
Et Beneois apela Guielin :
« Vien-t'ent, biaus frère, por Dieu qi ne menti.
Tu nos vels metre à mort et à escil :
Vesci François qi vienent à estris;
De nos ocirre sont forment aati.
— Diex ! dist Guios, Bencoit, c'as-tu dit ?
Je voi as elx nos morteus anemis,

1 Li canp. 2 Paines et anuis. B.

Qui ont ocis nostre père Gérin
Et no chier oncle Berron au cuer hardi.
Ahi, Ogier! jà vos amoit-il si!
Ces qi l'occirrent voi à mes elx venir;
Où les querrai, quant trové les ai chi?
Franc chevalier, car les alons férir. »
Enmi le priesse les cort del brant férir [1].
Ogiers le voit [2], plore des elx du vis;
Sus Broiefort s'estent par tel aïr
Sor les estriés, le fer en fist croissir.
Jà asanllast quant Beneois l'a saisi :
« Sire, dist-il, volés-vos estre ocis?
Se asanllons, jà n'en ira piés [3] vis.
Vesci Kallon le roi de Saint-Denis,
L'orguel de France et tos les plus eslis [4].
— Malvais, dist Guis, se's alons envaïr!
— Voir, dist Beneois, cis glous nus a tos pris. »
Tendi sa brace, si l'est alés saisir;
Par maltalent l'atrait arière si,
Che c'ot devant fait arière venir;
Derier le cache li bons vassals Davis,
Jaides et Ponches et lor pères Tierris,
Et tot li autre se sont arrière mis,
Por aus desfendre et Guion garandir :
De cest besoing partent l'enfant ensi :
Entre aus l'enmainent à la loi d'ome pris.

[1] Vers emprunté au Ms. A. [2] L'entent. B. [3]. Uns. B. [4] Hardis.

François l'encauchent, grans fu li pognéis;
Dusques les bares les ont à force mis,
Entre les lices et le pont tornéis.
Une eue rade descendoit par enki;
D'une seule arce estoit li pons bastis.
Li dux Ogiers lor est adont guencis,
Broiefort broce, le sanc li fait saillir;
Guion d'Orliens vait en l'escu férir,
Qu'il li percha, l'auberc fist dessartir,
Le cuer du ventre li fist en deus partir :
Tant com tint l'anste l'abati mort sovin;
Au pont repaire, s'a le destrier saisi;
Dont s'aresta, que plus ne valt fuir:
Son escu torne devers ses anemis,
Et de sa lance les fiert enmi le vis;
Dist à ses homes : « Passés tot à loisir;
Vus n'avés garde tant com je soie vis;
Et Dex me salve sain et sauf et gari! »
Parmi la porte sunt en castel guenci,
Amont sacièrent le grant pont tornéis,
Cloent la porte et ferment le postis;
Et Kalles est à son tref revertis :
Del milx de s'ost lait en l'estor ocis[1].

VA-S'ENT li rois dolans et corochiés;
En l'estor a perdu maint chevalier.
Devant la vile a fait sa gent logier,

[1] Vers emprunté au manuscrit A.

Près de la porte le trait à un archier
Fist son tref tendre, l'aigle desus drechier,
Et jure Deu le père droiturier
N'en partira por home desous ciel,
S'ara la vile et le palais plenier,
Ogier fera tos les menbres trenchier.

Li trés le roi fu en un pré tendus;
Il fu dedens dolans et irascus,
Lès lui duc Namle qi le poil ot canu,
Et maint baron qui i furent venu;
De lor dos ont les blans haubers tolu.
E li Danois fu el palais lasus;
En la tor monte, si s'apoia as murs,
Voit l'ost Kallon enmi le pré erbu;
Il le maldist du digne roi Jhésu.

Or fu Ogiers lasus en son dongon,
Ès prés vit tendre maint rice pavillon
Et maint aucube et fichier maint paisson;
Ogiers le voit, s'en ot au cuer friçon;
Il les maldist de Deu et de son non.
Devers le Rosne se tourna à bandon,
Et voit le roi issir du pavillon,
Et le duc Namle, Hoiel et Salemon;
Ensanlle od aus sont plus de vingt baron,
De tote l'ost sont du gregnor renon:
La vile esgardent, de quel part l'asalront.

Adonc escrie li Danois à haut ton :
« Kalle, dist-il, mult as le cuer félon,
Qui si me caches par estrange roion ;
De tote France bani par mesprison,
Ne m'as laissié qi vaille un esperon.
Callos tes fix, qui ait maléichon !
Bauduinet tua à Mont-Loon :
Dex me doinst vivre tant qe vengié soion ;
Si serai-je, par le cors saint Simon ! »
Kalles l'entent, si baissa le menton ;
Le Danois dote, mult en est en friçon ;
A son treis vint, n'i fist demorison[1] ;
Il et si home, k'en sa compaigne sont,
Bien ont oï d'Ogier l'araisnison,
Com il manache Charlot le fil Kallon,
De lui ochire si li chiet en baston.

KALLES li rois à son tref descendi ;
Tant est dolans ne set qe devenir :
D'Ogier se claime à trestos ses amis
Qui tant li a de ses homes ochis.
Es-vos Callot, dedens le tref s'est mis,
Par la main tint son frère Loeys :
Vingt ans avoit, mult iert biaus li mescins.
Ensanlle od aus damoisiaus quatre-vings :
Où voit le roi, fièrement li a dit :

[1] Ce vers et les quatre suivants sont tirés du manuscrit A.

« Par Deu, biaus père, dist Callos li hardis,
Il m'est avis trop estes esbahis,
Quant uns seus hom vos a si entrepris :
Se vos fuissiés ités com la gent dit,
Ben a trois ans qe il fust mors ou pris.
Veschi mon frère, le vallet Loeys,
Adobés-le, biaus père, Callos dist ;
Car assés est et corsus et fornis. »
Li rois l'esgarde, si l' baisa ens el vis
Mult doucement cinq foies ou six ;
Et dist li rois : « Biaus dols fix Loeys,
Car vos alés baignier et costoïr,
Puis vos donrons et le vair et le gris. »
Et cil respont : « Tot à vostre plaisir. »
A son ostel ont mené le mescin ;
Soissante cuves i ont fait d'eue emplir :
En l'une en entre li damoisiaus gentis,
Et des vallés cascuns la soie prist.
Là véissiés ces chanberlens venir
Qui portent robes de dras et de samis [1] :
Cil s'en vestirent quant vint au départir,
Puis lor amainnent les bons cevalx de pris :
Loeys monte et li autre autressi ;
Au tref s'en vont où l'enpereres sist ;
Encontre drechent [2] li grant et li petit.
Un paile d'Andre ont desus l'erbe mis :

[1] Et de vair et de gris. [2] Vienent.

Là adoba Kallemainne son fil.
Les cauches furent de fin argent massis,
Les esperons à or li ont sus mis,
Si li caucha dux Namles li floris,
Puis vest l'auberc qi fu fors et treslis,
Et lacha l'elme où l'escarboncle sist;
Le brant li çainst Kalles de Saint-Denis,
Haucha le palme, ens el col li assist:
« Chevaliers soies, dist li pères, biaus fix,
Et corageus envers tes anemis. »
Puis en adobe plus de soissante et dix,
Tos fix à contes, à dux et à marchis,
Qu'il dona armes et bons chevalx de pris;
Son fil dona li rois son arrabi,
Che fu Bauçant qe il par amoit si :
Bone est la sele qi de Tolose[1] vint.
De plaine terre est ès archons saillis,
Fist un eslais, arière est revertis[2] :
Urte du coute duc Namon le flori,
Si que por poi qe il ne l'abati :
« Sire viellars, vos remanrés o mi;
De ma maisnie soiés, je vous em pri. »
Et dist li dux : « Sire, vostre merchi,
Par tel convent que ferés mon plaisir :
Or vos convient des esperons férir,
Et ben requerre vos morteus anemis,

[1] Coloigne. [2] Guencis. B.

Et alever et parens et amis,
Et honorer vos chevaliers de pris.
Donés as poures et le vair et le gris,
Que d'une cose vos acoins et devis :
Nus avers princes ne puet monter en pris. »
Et dist li enfes : « Je ferai vo plaisir. »
En Castel-Fort une espie le dist
Au bon Danois, au vassal Guielin,
Que Kallemainne a adoubé son fil :
« Dex ! dist Ogiers, car le me lais tenir !
Se je le puis en bataille coisir,
Je li ferai l'âme du cors partir[1].
— Issons-nos-ent, signor, dist Guielins,
Sor les cevals corans et arrabis;
Si les alons dusqu'as trés envaïr. »
Et dist Ogiers : « Volentiers, non envis. »
Là véissiés les blans haubers vestir,
Lacier ces elmes, en ces cevals saillir;
La porte ovrirent, si ont le pont jus mis :
Ogiers s'en ist à deux cens fervestis;
Beneoit laissent en un agait petit,
Od quatre-vings, les blans haubers vestis.
Ogiers s'entorne parmi les prés floris,
Devant cevalche li cortois Guielins,
Sus un ceval qi fu fors et corsis[2],
De fer covert et crupe et col et pis.

[1] De male mort morir. [2] Massis.

Uns chevaliers fors de sa tente issi,
Vers Castel-Fort a retorné son vis,
Voit les conrois des batailles [1] venir
Et les armés fors de la porte issir;
A l'ost en vint, à escrier se prist;
« Or tost as armes! ou jà serons sorpris! »
Et l'ost s'esfroie, as armes sont saillis.
Loeys l'entent, li cuers li esjoïst;
Il et Kallos font lor armes venir,
Les haubers vestent, si ont lor elmes mis,
Les escus prisent, çaignent les brans forbis.
Callos monta sus le destrier de pris,
Et sus Bauçant est montés Loeys;
Avoc aus monte li dus Rainbaus li Fris,
Hues du Mans et Garins [2] de Paris,
En lor conpagne quatre cens fervestis;
Des tentes issent par mervillous aïr;
Par l'ost s'adobent cil chevalier gentil [3].
Ès-vos Ogier qi en l'ost se féri:
Il et si home et li preus Guielins,
Trancent ces cordes, ces tentes font caïr;
Liève la noise, mult i fu grans li cris.
Au tref le roi font ces trompes tentir,
Et les araines soner par grant aïr,
Et li Danois en fait sa gent partir:
Arier se trait por lor gent sorvenir,

[1] Chevaliers. [2] Garniers. [3] De pris. B.

Q'il ne velt pas que il soient sospris.
Ès-vos Callot et le preu Loeys
Devant les autres, sus les destriers de pris;
Ogiers les voit, tos li sans li frémit;
Ben les conut as floretes de lis;
Guion apele: «Vesci mes anemis;
Je voi Callot qui mon bel fil m'ocist;
A grant folie, certes, le voi venir,
Lui et son frère le mainsné Loey:
Jà sentiront mon espiel poitevin.
— Sire, dist Guis, par le cors saint Martin,
Otroiés-moi la joste du mescin.»
Et dist li dux: «Volentiers, biaus amis.»
Guielins broce le destrier arrabi,
Brandi le anste, si a l'escu saisi;
Tant com il pot randoner et venir,
Loeys torne contre le bai de Tyr:
Grans cops se donent, lor escus font croissir;
Bons haubers orent, ne's porent désartir.
Dex! com l'enpainst li vassaus Guielins
Et de ceval et de cors et de pis!
L'escu li fait od le bras avenir,
Estriés ne cengle ne le pot retenir,
Que dure terre ne li face sentir.
Le ceval prist par la resne à or fin;
Si le puira un sien prochain cosin.
A la rescosse Loey le mescin
Poignent ensanlle damoisel quatre-vings,

Tot fil as contes et as barons de pris,
Qui lor adous ont novelement pris.
Là véissiés comenchier tel hustin,
Tant chevalier sus le sablon jésir
Et tant cheval par la lande fuir.
Le fil le roi remontent si ami;
La gent Callot vinrent sus Guielin,
Desous lui ont son bon cheval ochis,
Et jà l'éussent de son cors malbailli,
Quant Ogiers vint à deux cens fervestis;
Jà mosterra coment il set férir.
Ens en la presse vint pógnant par aïr,
Dedens le caple s'est entassés et mis[1] :
Destre et senestre comença à férir;
Cope visages et bras et piés et pis;
Cui il consiut, tos est de la mort fis.
Sus un ceval a monté Guielin;
Et quant li enfes fu ès arçons assis,
Qui estoit fiers d'armes et volentis,
Ne fust si liés qi li donast Paris :
Vers aus adrece, d'ire maltalentis.
Il et Ogiers à Callot sont guenci;
Emmi ses homes si l'ont à terre mis;
Li bons Danois volentiers l'ocesist.
Et François pognent irié et engrami;
Mien escient, jà fust li dansiaus[2] pris,

[1] Ce vers ne se trouve pas dans le Ms. A. [2] L'éust Ogiers.

Quant les noveles vinrent au fil Pépin
C'andoi si fil sont en mortel péril;
Le preu Callot ont contre terre mis;
« Dex! dist li rois, sire Sains-Esperis,
Sainte Marie, salvés-moi mes deux fix,
Qe il n'i soient méhaignié ne ochis:
Se nul en pert, par le cors saint Denis,
Ne foi ke doi au beneoit martir,
Jamais nul jor ne quier terre tenir.
Issons-nus-ent, dist Namles [1] li floris. »
Li baron montent, si ont les escus pris;
Emmi la place en véissiés sept mil
Les blans haubers endossés et vestis,
Fors s'en issirent sus les cevals de pris.
Là véissiés ces ensaingnes fermir
Et ces banières contre le vent bruir;
Très q'à l'estor vienent par grant aïr,
A l'asanller font ces escus croissir,
Et ces araines et ces trompes tentir [2],
Ces grosses lances tronçoner par esclis.
Là véissiés griés encontres soffrir.
Dex! com i fiert Kalles de Saint-Denis!
Tierris d'Ardane, Namles li vieus floris,
Et Salemons et Hoiaus li hardis,
Morans li bers, il et Rainbaus li Fris!
Des gens Ogier ont par terre jus mis,

1 Kalles. 2 Vers emprunté au manuscrit A.

Plus de cinquante en ont mors et ocis.
Ogiers le voit, ses cuers en est maris ;
L'escu enbrace, et si lor est guencis,
Et fiert Guimart qi fu nés de Senlis,
Desous la bocle li fist l'escu croissir ;
Onques par arme ne pot estre garis :
Au fer li trance le coraille et le pis ;
Li cors trébuce, car la mors l'a sospris.
Puis trait Cortain, contremont l'estendi,
Et va férir de Verdun Lanselin,
Dusqes el pis li a mis l'acerin ;
Après ocist le conte Bauduin,
Foucon et Hue et de Grant-Pré Henri,
Herbert de Roie, Odon de Saint-Qentin,
Pieron d'Artois, et le conte Almari,
De Mondisdier Girart, et Benselin,
Guion de Furges, li et Simon son fil :
François le fuient, ne l'ose nus véir.
Par la bataille ès pognant Guielin,
Hoial de Nantes nos a par terre mis,
Et Salemon, cil qi Bretagne tint ;
Puis va férir le duc Rainbaut le Fris,
Que il li fist à la terre flatir [1].
Dont poinst Morans et l'Ardenois Tieris,
Callos de France et l'enfes Loeys,
Bérars li preus et Namles li floris,

[1] Dure terre li a faite sentir. B.

Lance sor fautre vont férir Guielin ;
Tot son escu li font fraindre et partir,
Envers l'abatent enmi le calcéys ;
Mais tost salt sus, ne fu pas esbaïs[1] ;
Vint au ceval qe au frain tint tot dis :
Malgré aus tos est en arçon saillis,
Sore lor cort et tint le branc forbis ;
Quel part q'il torne, fist tos le rens fermir,
Sos ciel n'a home qui ce déust soffrir :
Parmi la bouche li sans li saut à fil[2].
Maint cop i done et maint en i a pris,
Si que dus Namles et l'Ardenois Tierris,
Cascuns s'areste des merveilles q'il fist.
Nis l'empereres qi vint au pognéis,
Dist l'uns à l'autre : « Quel chevalier a chi !
Sos ciel n'a home qi che déust soffrir.
Corrons-lor sus, pères, » Callos a dit.
Adonqes poinst et Namles et Tierris,
Hoiaus de Nantes, il et Rainbaus li Fris,
Et plus de mil qi ont les escus pris.
Et l'ost a point par vals et par larris ;
Ogiers les voit venir mult aatis,
Vint à Guion, par la resne l'a pris,
Puis li a dit : « Alons-nos-ent, amis :
Vés tote l'ost Kallemainne venir. »
Atant s'en tornent, si font lor gent partir.

1 Mie endormis. 2 Li salt l'escume enfin.

Kalles escrie Monjoie Saint-Denis !
Dist à ses homes : « S'en iront-il ensi ? »
Dusqu'à l'agait sunt no gent reverti ;
Adonc desbuchent Beneois et Davis
Et li soissante sont de l'agait parti ;
Adonc guencist li cortois Guielins [1],
Li dus Ogiers, Beneois et Davis
Quatre François ont maintenant ocis.
Devant le pont fu grans li pognéis.
Dex ! com le fait Ogiers li palasins !
Dejouste lui le cortois Guielin ;
Qui lor véist grosses lances saisir,
Huon, Guichart, Beneoit, et David,
Des brans d'achier ces elmes font croissir,
Et ces haubers de vermeil sanc covrir.
Dès icele eure que Dame-Dex nasqui,
De tant de gent ne fu tex féréis :
Li navré braient et crient Deu mercis.
La gent Ogier ne porent plus sofrir,
François lor font la campaigne guerpir ;
Dedens les bares les fisent ens flatir :
Desus le pont avoc aus se sont mis.
Mien escient, li castiaus fust jà pris
Ne fust Ogiers et li preus Guielins
Et Beneois et li cortois Davis :
Sore lor corent, mult fu grant li estrif [2].

1 Ce vers et le précédent sont empruntés au Ms. A 2 Hustins.

Au bruit qu'il mainent, à la noise et as cris,
Les réusèrent, jus du pont les ont mis.
Abatus fu li Ardenois Tierris :
D'une danoise l'enversa Guielins ;
Retenus fust et ens el castel mis
Ne fust ses fix Bérars au cuer hardi,
Qui fièrement desus son père vint,
Et de Riviers Morans, Rainbaus li Fris ;
Ceval li baillent, si l'enmainent d'enki :
A mult grant painne ont rescous le marcis.
Va-s'ent Ogiers, s'enmaine Guielin ;
Il et si home se sunt el castel mis,
Cloent la porté et ferment le postis,
A la caaine sacent le pont-levis.
Et Kalles est à ses trés revertis ;
Et jure Deu et le ber saint Denis
N'en partira à nul jor q'il soit vis,
S'iert li castiaus et tot cil dedens pris.

Par mal talent s'asist Kalles el trief ;
Tos se désarme, si a l'auberc osté ;
Totes ses armes a à terre jeté,
D'ire et de duel a tot le vis mué,
Et jure Deu qi en crois fu pené [1],
Ains i metroit totes ses hérités
Ogier ne soit fors du castel jetés.

[1] Le roi de maisté.

« Laiens est-il, ben le nos a mostré :
Por Deu, vos proi de lui gaitier pensés,
Qu'il ne s'enfuie ou par terre ou par mer ;
Car qui de guerre a tel prince enserré,
Mult se doit ben de lui gaitier pener.
Preus est Ogiers et chevaliers ités,
Ens en cest mond ne seroit tés trovés.
Si conpagnon ne font pas à blasmer ;
Uns en i a, Guielins est només ;
Pavie[1] escrie, a un escu doré.
Onques ne vi home plus bel joster,
Puisque il a le cief de l'elme armé,
L'auberc vestu, sus le destrier monté,
L'escu au col et l'espée au costé,
Et en son poing le roit espiel quarré ;
Et il nos a en bataille trové,
Et il se puet fer à fer asanller.
Petit li samblent li plus lonc jor d'esté,
Si n'en est mie légiers à désevrer.
Sans vilenie ne puis-je nul blasmer,
Ainc ne vi gent mais si ben atenpré.
Ben a cinq ans c'ai chi devant esté,
Ne puis véoir riens de lor poverté,
Ne por ricoise ne's voi desmerier[2] ;
Tos dis[3] ont-il si bel defors torné[4]. »
Et dist dux Namles : « Vos dites vérités ;

[1] Plaisence. [2] Desmesurer. [3] Jors. [4] Mostré.

Ben nos mostrèrent orains à l'asanller
Vilainement nos fisent réusser,
Cil Guielins en fist maint enverser;
Se il vit longes et auques puet durer,
Mult sara ben son anemi grever.
Fors est la vile où il sont enserré ;
Jà par asalt nul jor ne les prendrés,
Se par engin autre conseil n'avés. »
Huimais devons à Ogier retorner;
Guielin fist à Mont-Quevrel aler,
Et ces dedens véir et conforter.
Devant le jor, ains qe gaus ait canté,
Par une boue s'en est l'enfes tornés,
A soissante homes fervestis et armés:
Mais Kalles fait les espies errer
Por le convigne de ces dedens grever;
De Guion sorent quel part il dut torner,
Au tref Kallon si l'alèrent conter;
Et dist dux Namles de Baivière li ber :
« Faisons no gent isnelement monter;
Sos Mon-Quevrel les faisomes aler.
Je conois tant Guion le baceler,
S'estiemes mil, foi que doi Deu porter,
Si verroit-il à trestos asanller. »
Dont a fait Kalles vingt mile homes armer ;
Il s'entornèrent quant il dut avesprer.
Callos les guie et Loeys li ber,
Hoiaus de Nantes, Salemons li barbés ;

Et chevauchèrent à la lune et au cler
Dusq'au demain que il dut ajorner.
En un broillet font lor gent arester :
Illueques furent les haubers endossés ;
Deus agais fisent quant il furent armé.
Endroit le prime, quant solaus fu levés[1],
Hoiaus apele Bauduin d'Auviler[2],
Lui et son fil que il pot tant amer ;
« Alés avant, por la noise lever ;
Se en l'agait les poons amener,
Dont les porrons ocirre et décoper,
Et ben porrons le castel conquester.
Ne vos caut pas vers aus à bohorder ;
Ains vos laissiés cacher et débouter. »
Cil s'entornèrent quant l'oïrent parler ;
Ne sont qe dix, mais ne les sai nomer.
Fièrent as portes, si font les cris lever.
Guis sali sus, n'ot soig de l'arester ;
Isnelement se corut adouber ;
Fors s'en issirent li jouene baceler :
Les vingt en laissent à la porte garder.
Biaus sire Dex, qi tot as à salver,
Com grant dolor vos m'orrés jà conter !
Devant les autres plus q'ars ne pot jeter
S'en vait devant Guielins assanller ;
A sa vois clère comença à crier :

[1] Dut lever. [2] De Vilers.

« Tornés, signor ; vilment vos en alés ! »
Bauduins torne, plus ne pot endurer ;
Guis le féri tant com pot randoner,
Si q'il li fist le bon escu troer :
Encontre terre fist le vassal verser,
Et le vert elme ens el sablon entrer.
Puis fiert Antelme qi de Namur fu nés ;
Du brant d'achier li va tel cop doner,
Tote l'espaule li fait del buc sevrer ;
Au tour françois va Guichart encontrer,
La teste od l'elme li fist el camp voler.
Li agais point, qi trop puet demorer :
De totes pars les vont avironer,
Callos devant et Loéis li bers:
« Guion, escrient, n'en porrés escaper !
Hui vos convient de male mort finer. »

QUANT Guielins coisi Callot venir,
Lui et son frère le mainsné Loéi,
Mult en fu liés, unques mais ne fu si ;
Plus les desire que falcons fait pertris.
Devant lui voit un roit espiel jésir ;
Il s'abaissa, de son cheval l'a pris,
Puis laisse corre droit vers ses anemis,
Et fiert Callot tant com il pot venir ;
Grant cop li done sus l'escu d'asur bis ;
Desous la boucle li a frait et malmis ;
Le blanc haubert déront et désartis ;

Tot li copa le péliçon hermin :
Le sanc vermeil li fist du cors saillir ;
Tant durement du cheval l'abati
Que un de coltes [1] li a brisé parmi.
« Castel-Fort crie, c'or n'est Ogiers ichi,
Et Beneois mes frères au cuer hardi [2],
Jà fussent mort no mortel anemi. »
Mult ot grant duel li cortois Louis
Quant voit son frère à la terre gésir,
Ke il ne set se il est mors ou vis ;
Le ceval broce, vait Antealme férir :
Escus ne brogne ne le puet garandir,
Devant Guion en a fait l'âme issir.
Li bers le voit, mult fu ses cuers maris ;
Traite a l'espée, va férir Loéys
Desus son elme, qe tot le fist croissir :
Li cops descent sus l'arçon à or fin,
Devant les ars le ceval consiui :
Le col li trence, en deux moitiés l'a mis.
Li vallés ciet, paor ot de morir.
Guis s'abaissa, par l'elme l'a saisi ;
Vers li le sace, que les las en runpi.
Mien escient, jà le cief en présist
Quant François pognent irié et-engrami ;
De totes pars vont Guion envaïr,
Et li vassals ne lor digna guencir.

[1] Keutes. [2] Avoec li..

Après lui vinrent si home et si ami.
Là véissiés fier estor esbaudir,
Tant hanste fraindre et tant escu croissir,
Et tant vassal contre terre flatir.
Là furent mult li fil Kallon laidi
Et défolé as aufèrans de pris.
Parmi la boce [1] salt li sans Loéys :
A mult grant painne l'ont rescous Guielin.
Hoiaus de Nantes de l'autre agait issi,
Morans li preus et l'Ardenois Tierris :
« Guion, escrient, jà n'i porrés garir !
Hui est li jors que vus convient morir. »
Guielins l'ot, forment en fu maris ;
Enclos se voit de tos ses anemis :
Le ceval broce des esperons burnis [2] :
Un chevalier en l'estor a ocis.
Callos remonte, qui à crier[3] se prist :
« Or au gloton ! q'il n'en puist aler vis ! »
Ens en l'estor se fiert li bers Tieris,
Bérars ses fix i fait les rens fermir :
Grans cops li done li vassaus Guielins :
Plaine sa lance du ceval l'abati [4];
Sous Tierri son bon ceval ochist.
Dex ! com li sien i fièrent par aïr !
Là véissiés durs encontres soffrir,
Et les enarmes fors des poins départir.

[1] Le ventre. [2] D'or fin. B [3] L'estrier. [4] L'a à terre flati.

Mult durement grevèrent Guielin
Et de ses homes ont ocis trente et six.
Ne sont que quatre, Dame-Dex les aït!
Et Guielins fu navrés ens el pis,
Que li haubers en fu envermillis,
Et ses cevals refu de trop laidis.
Or voit li bers ne s'i porra garir,
Deu réclama qi en la crois fu mis,
Que il li doinst seul itant de respit
Que Beneoit son frère puist véir
Et le Danois qi chevalier le fist.
Li cuers li liève et li croist ens el pis;
Si s'afiça ès estriés à or fin,
Sus lor corut li bers por aus férir;
Cope cerveles et bras et piés et pis:
Qui il consieut, tos est de la mort fis.
Fors de la presse malgré aus se parti:
Au dos l'encauchent si mortel anemi:
Callos de France et Hoiaus li floris:
Desus la sele voit ses boiaus jésir,
L'escu q'il porte laist à terre caïr,
Ne l' porte plus, ne li calt qui l' presist;
Mais le bon brant ne valt-il pas guerpir.
Au dos l'encauchent li Ardenois Tierris,
Callos de France et Hoiaus li floris,
Et plus de mil qi ont les escus pris;
Mais ne lor valt le pris d'un angevin,
Dex! com l'enporte Bauçans li arrabis,

Ce fu Kallon le roi de Saint-Denis [1]:
Guis le conquist l'autr'ier sus Louis.
Vers Castel-Fort aquelli son cemin,
Vint à la boue ki fu el sousterin
Dont du castel l'autre fois se parti;
Mais l'empereres l'estopa puis ce di,
Dont li Danois par fu si affeblis.
Dusqu'à la boue dura li pognéis;
Dusqu'au castel vint li preus Guielins,
Parmi les rues en la vile se mist;
Devant la sale se laissa jus cayr:
Es Beneoit qi primes le coisi·
Et li Danois et li cortois Davis;
Mult dolant furent quant virent lor ami :
Dist Beneois : « Frère, por qoi te vi
Onques nul jor, certes ce poise mi,
Que trop avons corte joie de ti!
— Dex! dist Ogiers, com grant damage a chi!
Chi ai perdu un millor mien ami.
Dex! qi l'a mort tant par m'a malbailli! »
Dist Guielins : « Signor, por Deu merchi,
Confession vos requier et dépri;
Grans duels seroit se je moroie ensi. »
Deus prestres font tot maintenant venir,
Ben fu confès la Dame-Deu merchi;

[1] Ce vers ne se trouve pas dans le manuscrit A.

Li cors s'estent, et l'arme s'en parti[1].
Adonc comence et la noise et li cris.
Dex ! com ploroit et Ogiers et Davis !
Dist Beneois : « Com grant damage a chi !
Tant vos ameie armé et fervesti
Quant vos séiés sor le destrier de pris
Ki fu Kallon le roi de Saint-Denis[2],
L'escu au col et l'espiel el poing mis ;
Séurs estoie que vous iriés férir ;
Ne doutiés home qi de mère nasquist.
Las ! moi dolant, or somes départi ! »
Tot maintenant l'ont fait ensevelir
Et enbierer et au mostier jésir,
Et prient Deu que de s'âme ait merchi ;
Et l'endemain, ains que fust miedi
L'ont enterré au mostier Saint-Moris[3].
Mult fu dolans Ogiers li palasins,
Sovent regrete le cortois Guielin ;
« Hé, Guion frère ! com somes departi !
Ainc de vostre aage tel chevalier ne vi.
Ains puis cele ore que Bauduinet perdi,
Le mien chier fil que Callos m'ot ocis,
N'oi si grant duel, certes, com ai de ti.
—Laissiés ester, sire, Beneois a dit ;
Par grant duel faire riens gaagnier ne vi :

1 L'âme s'en vait et li cors s'estendi. B.

2 Vers emprunté au manuscrit A. 3 Aurri.

Tot avenra qanque doit avenir. »
Que vos iroie tot acontant lor dis?
Plus de trois mois séjornèrent issi[1],
C'onques por guerre ne fu escus saisis,
Dusqu'à un jor que jà m'orrés géhir
Se me volés escouter par loisir.

[1] Ce vers et les trois suivants sont tirés du manuscrit A.

V.

Or escoutés, ke Diex vos soit amis,
Li glorieus, li Rois de paradis,
S'orrés canchon bien faite et à devis.
Che fu la feste du baron saint Denis,
Que Kallemainne li bons rois de Paris
Dedens son tref fu au mengier assis,
Dejoste lui dus Namles li floris,
Et maint halt home qui sont de riche pris.
Sus en la tor fu Ogiers li hardis,
En contreval à regarder se prist;
N'oï en l'ost ne noise ne escris;
Il s'en retorne, que plus n'i atendi;
Où voit ses homes, isnelement lor dist:
« Or tost as armes! franc chevalier de pris. »
Et cil respondent : « Tot à vostre plaisir. »
Tantost s'entornent armer et fervestir;
Vestent haubers, lacent elmes burnis,
Chaignent espées, ès cevaus sont saillis.

La porte ovrirent, si s'en sont départi;
Dix en laissièrent por le castel tenir.
Avant s'en vait Ogiers li palasins,
Il et Beneois q'il aime de cuer fin.

FORS de la porte s'en est Ogiers tornés,
Et Beneois qi mult fu redotés [1],
Et tot lor home et rengié et serré;
Tels s'en parti, puis n'i fu retornés.
Dix chevaliers fist Ogiers demorer
Por le castel et la porte garder,
Se Franc i vienent qe n'i puissent entrer.
Se Diex n'en pense, li rois de maïsté,
Li bons Danois iert malement menés.
Dès or comencent ses très grans povertés,
C'uns chevaliers fu de laiens tornés,
Hons iert Ogier, de Pavie [2] fu nés;
En Castel-Fort fu od lui demorés,
Maint ben li fist li Danois d'outre mer,
Dona lui armes et le fist adober.
Mais maintes fois jou l'ai oy conter,
Et li vilains le dist en reprover:
Ke tel fait-on de poverte escaper
Et en honor essaucier et lever,
Que jà celui puis ne volra amer;
Ains le volroit ançois nuire et grever:

1 Ses privés. 2 Plaisence.

Ensi fist cil : Dex le puist cravanter !
Quant il oy le Danois comander
Que il s'alaissent fervestir et armer,
Fors du castel s'en issi à embler ;
Au tref roïal l'ala Kallon conter.
Quant li rois l'ot, s'a Namon apelé :
« Biaus sire dux, avés-vos escouté[1] ?
Jà ne porrons vers cest Danois durer :
Or vient sus nos por nostre gent grever.
Je ne gart l'ore mon fil ait mort rué,
Ou moi-méisme, par Deu de maïsté.
— Sire, dist Namles, se croire me volés,
Jamais sans perte ne porra retorner :
Faites mult tost mil chevaliers armer,
Parmi cest val tot coiement errer,
Cil du castel n'i puissent aviser ;
Quant il oïrent par l'ost le cri lever,
Et les buisines et les timbres soner,
Vers Castel-Fort pensent d'esperoner
Por les entrées et la vile garder,
S'Ogiers i vient, qe il n'i puist entrer ;
Issi verrés le Danois vergonder.
De tos les autres n'en iert nus escapés. »
Et dist li rois : « Ben le voil créanter. »
Rainbalt de Frise fist maintenant monter,
Mil chevaliers fervestir et armer ;

1 Beaus sire Diex ! aiés de moi pitié.

A destre sont fors de l'ost désevrés [1] :
Rainbaus les guie et Salemons li ber ;
En un valcel font lor gent esconser,
Les lances baissent, c'on ne's puist aviser.
Et Kallemainne se corut adouber,
Par les herberges fist les barons mander
Que de lor armes se facent conréer ;
Et il si fisent, ainc n'i ot cri levé ;
Li ceval furent covert et enselé.
Diex penst d'Ogier, li rois de maïsté !
Par traïson iert li dux mal menés.
Va-s'ent Ogiers, du castel est tornés,
Il et si home et rengié et serré ;
Ogiers devant sus Broiefort armés,
Et Beneois li gentis et li bers ;
Dusqu'à l'ost Kalle ne s'i sont aresté,
Et François montent, qi furent tot armé ;
Vers aus s'eslaissent les frains abandonés.
A l'assanller fu grans li cris levés,
Et Ogiers broce Broiefort l'aduré [2].
Fiert un François sus son escu listé,
Desous la bocle li a fraint et troé,
Et le hauberc desrout e despané ;
Parmi le cors li a l'espiel passé :
Mort le trébuce envers enmi le pré.
Adont comence li conrois à joster :

[1] Le manuscrit A omet ce vers. [2] L'afilé. B.

Là véissiés tant fort escu quasser,
Et tant hauberc desrunpre et despaner ;
L'un mort sus l'autre trébucer et verser.

Fors fu l'estors et li capléis grans ;
Doné i ot maint ruiste cop pesant,
Tant chevalier contre terre gisant,
Des abatus va la terre covrant,
Et Ogiers broce Broiefort le movant,
Et tint Cortain, dont ben trence li brant :
Ces escus frait, ces elmes vait brisant [1] ;
Qui il consieut, il n'a de mort garant,
Testes et bras et espaules ronpant ;
Et Beneois i fiert iréemant :
Cui il encontre il n'a de mort garant [2].
Es-vos Kallon et Namon le ferrant,
Et tote l'ost qi vient esperonant ;
Sonent buisines et cil cor d'olifant.
Beneois les ot, à Ogier vint pognant :
« Sire, dist-il, alons-nos-ent atant ;
Vers Castel-Fort traions-nos à garant :
Vesci venir Kallon le roi poissant [3],
Et tote l'ost qi forment vient broçant. »
Et dist li dux : « Je l'otroi et créant. »
Ogiers en fist sa gent partir atant,

[1] Boiaus va copant. B. [2] Ce vers et les deux précédents ne sont pas dans le manuscrit A. [2] Des Frans.

Et François brocent qi les vont encauçant,
Et li Danois lor va sovent tornant;
Maint en trébuce contre terre estendant,
Droit au castel en fist aler sa gent,
Li agais salt qi lor vint au-devant,
Li quens Raimbaus et Salemons li frans,
De totes pars les vont avironant:
Ogiers les voit, la color va muant:
« Dex! dist Beneois, je sai certainement
Que traï somes, jà n'i arons garant. »
Et tot li autre vont de paor tranllant;
Entor Ogier s'en vienent afuiant,
Con à sa mère li enfes por garant:
« Sire, font-il, quel part irons tornant,
Que l'ost nos est et derière et devant? »
Et Ogiers plore qi pitié en a grant:
« Signor, dist-il, li mesciés est trop grans!
Nus desconfors ne valt ichi noiant;
Mais espérance aïons en Deu le grant.
Et desfendons nos cors à nostre brans,
Que nus prodom vilainement n'en cant.
A ces premiers alomes adreçant;
Aiderai vous tant com serai vivant;
Car nus fuirs n'i valt ne tant ne quant [1]. »
Ès-vos Rainbaut et sa gent apognant,
Et cil derière si les vont escriant,

[1] Ce vers et le précédent sont tirés du manuscrit A.

Et Ogiers broce Broiefort le corant;
Fiert s'en la presse, n'i va plus demorant,
Fiert un François, à terre mort l'estent[1];
Puis trait Cortain au puig d'or reluisant;
Trence ces elmes et ces escus porfant;
Et Beneois le vait après suiant :
En son venir nos abat Josemant,
Puis nos ocist le visconte du Mans:
La lance brise, puis mist la main au brant;
Le tierc consiut, tot le va porfendant.
Là véissiés un caple mult très grant.
Tant cevalier véissiés mort sanglant [2].
Dex! com Ogiers i fiert iréemant!
Sa gent caiele, la presse va runpant.
Et Kallemainne vint à l'estor poignant,
Et li dux Namles qi le poil ot ferrant,
Tieris d'Ardane et Bérars et Morans.
Kalles de France qui se va escriant :
« Par Deu, Ogier! or vos va malement;
Ançois le vespre serés pendus al vent. »
Ogiers l'entent, s'en ot le cuer dolant;
D'à lui joster ot le cuer desirant :
Broiefort broce et tint sacié le brant;
Jà le férist par grant aïremant,
Quant il se fiert en la presse plus grant.
Li dux le voit, si en ot mal talant;

[1] Le manuscrit A rapporte ce vers un peu plus bas. [2] Gisant.

Fiert un François, tot le va porfendant,
Puis fiert un autre qe il va consuiant:
Parmi le trence en travers par les flans;
Kalles le voit, s'en ot le cuer dolant:
Monjoie escrie hautement en oïant,
Adonc se rengent François et Alemant;
Sore li corent mult aïréemant.
Ben se desfent li Danois et sa gent,
Que per à per n'i perdist-il noiant;
Mais tant i vienent Angevin et Normant,
Et Hurepois et Tyois et Flamans:
Contre un des siens sont plus de quatrecens;
Sa gent ocient à duel et à tormant:
Ne sont qe sept qui mais soient vivant:
Ce fu Beneois et Tieris l'Alemans,
Li bers Davis et andui si enfant,
Acars li preus, li cortois Engerrans:
Droit au Danois se traient à garant
Com à la mère font li petit enfant;
Frans les assallent, mult les vont apressant;
Cil se desfendent por vie racatant.
Qui là véist Ogier le conbatant
Férir, capler et derière et devant,
Sanc et cervele contre terre espandant,
Et chevaliers enverser ens el camp,
Les rens percier si con vait tornoiant
Par vive force va la presse runpant;
Et cil le suient, chascuns sacié le brant.

Au bon Danois iert lor recovremant ;
Lès lui se traient et vienent à garant.
Droit à une eue en sont venu fuiant :
Che fu li Rosnes qi forment va bruiant.
L'eue est hiddeuse et parfonde et corant ;
Nus n'i entrast ne noiast maintenant :
Passer n'i ose ne barge ne calant.
Adonc retornent, n'osent aler avant ;
Mix voelent-il morir en conbatant
Que là noier com malvais recréant.
Là recomenche li capléis mult grant :
Dex ! com i fiert Tieris li Alemans !
Li bers Davis et andoi si enfant,
Et Beneois se vait abandonant,
Et li Danois fu estandars [1] devant ;
Et li François les vont forment coitant,
Lancent lor lances et maint fausart trençant.
Là jetent mort dant Tieri l'Alemant,
Le ber David et andeus ses enfans ;
Ogiers le voit, de duel va sospirant :
« Mi bon ami, à Jhésus vos comant,
Qi les vos âmes mete en sain Abraham ! »
Dist Beneois : « Qu'alés-vos regretant ?
Autel loier alons-nos atendant :
Vesci la mort ki desor nos descant ;
Mais com prodome morons en conbatant [2]. »

[1] En l'estal. [2] Conquérant. B.

Le ceval broce et tint trait le nu brant :
Hoial de Nantes fiert sus l'elme luisant,
Trence le cercle et le nasal porfant,
La coiffe ront de l'auberc jaserant;
Dusques el pis le va tot porfendant :
Mort le trébuce sus l'erbe verdoiant,
Et puis refiert Antelme de Melant [1] :
La teste od l'elme en fist voler el canp.
Quatre en trébuce, contre terre les rant.
Es-vos Rainbaut le Frison apognant,
Hoial de Nantes trova mort ens el camp;
Ses blances mains desus son vis croissant [2].
« Dex ! dist Rainbaus, com ci a dolor grant ! »
Desus le cors se pasma maintenant;
Quant se redrece si le va enbraçant,
Le vis li baise et la bouce en plorant;
Puis remonta li dus son duel menant,
Et voit Beneoit qi Frans va ociant,
Le ceval broce, si li vint au-devant :
Grant cop li done d'un roit espiel trançant;
N'ot point d'escu, à décovert le prant :
Caude est la maille de l'auberc jaserant [3],
Ne pot soffrir l'acier ne tant ne quant :
Le pis li trence, la coraille li fant :
Mort le trébuce, l'âme s'en va partant :
Merchi li face li Rois onnipotant.

1 Le vaillant. 2 Pis gisant. 3 Le Ms. A. omet ce vers et le précédent.

Ogiers le voit, de duel va sospirant;
A poi ne ciet pasmés del auferrant;
Broiefort broce et tint sacié le brant,
Et fiert Rainbaut desus l'elme luisant,
Ke il li trance le nasel pardevant;
Ainc par nule arme ne pot avoir garant:
Dusqu'an l'arçon va le cors porfandant,
Mort le trébuce sus l'erbe verdoiant.
Dex! quel damage du chevalier vaillant!
Puis s'entorna li Danois à itant;
Dejoste l'eue s'en est tornés fuiant,
Et Franc l'encaucent qi le vont desfiant.
Itant en vient et derière et devant,
Ne set quel part puist aler à garant;
Ogiers le voit, le cuer en ot dolant:
Vers le castel regarda maintenant;
Ses conpagnons voit as murs en estant,
Ces q'il laissa à la porte gardant;
Puis regarda l'eue noire et bruiant
Que plus tost vait contreval randonant
Que li quarriaus quant il va descochant.
« Dex! dist Ogiers, à ton cor me comant! »
Son vis signa, et son destrier corant,
Fiert soi en l'eue desporvéuemant,
Et li destriers au bien noer se prant,
Sormonte l'eue un poi en sus hançant:
Au fil de l'eue li raders se descent.
Là li fist Diex une miracle grant:

L'eue s'acoise, ne corut tant ne quant,
Et li cevals le tresnoa errant,
Dusqu'au castel sus la roce au Gaiant;
Iluec prist terre li destriers à itant,
Et cil descendent de la tor maintenant :
Une posterne desfermèrent errant,
Droit à la roce en sont venu corant :
Ogier reçurent, si l'ont mis à garant.
Devant la tor descendi mult plorant;
Sa gent regrete q'a laissié mort el camp [1],
Et Beneoit que il par amoit tant.
En la tor monte que fist li rois Goans [2].
Et Kallemaine à poi ne part du sens
Quant le Danois vit issi à garant.

Mult fu li rois dolans et corociés
Quant mors ou pris n'est li Danois Ogier.
As pavillons sont François repairié;
Hoial de Nantes enportent le guerrier,
Rainbaut le Fris, le vaillant chevalier :
Dolant en sont li conte et li princhier [4];
Et en deus bières font les barons [5] couchier;
Les autres mors font en terre fichier.
Par tote l'ost véissiés un duel fier;
Kalles li rois le sens quida cangier,

[1] K'il laissa mort gisant. [2] Priant. [3] Ce vers est omis dans le manuscrit A. [4] Vers emprunté au manuscrit A. [5] Vassaus.

Et jure Deu qi tot a à jugier
N'en partira à nul jor desous ciel,
Si ara pris son anemi Ogier.
Hoial de Nantes fist porter à Mortier [1],
Rainbaut le Fris dont il ot duel plenier :
Là les ont fait en la terre enfichier,
En deus sarcus de marbre mult très chier.
Et Kalles d'Ais ne s'i valt atargier ;
Par le païs a fait li rois hucier
Que à l'ost viegne qi volra gaagnier ;
Gart n'i remaigne vilain ne manovrier ;
Cascuns aport ou haue ou pic d'achier.
Tant en i vient et avant et arier,
Mien escient, plus sont de dix millier.
Puis fait trancis et fossés comencier,
Et les escluses et froer et brisier [2]
Por le grant eue fors du canel vuider ;
Mais ele cort entre deus grans rochiers
Qui plus sont dur ne soit fer ne achier :
Ne sevent tant ne férir ne maillier
Que il en puissent le menor eslosker [3].
Kalles le voit, le sens quida cangier ;
De l'ost a fait venir les carpentiers,
Un grant castel de fust fist comenchier ;
Sus quatre roes lever et batillier,
Et el marès fist les cloies lancier,

[1] Au mostier. [2] Le rochier. [3] Moilon esrachier.

Que ben i passent serjant et chevalier,
Et li vallet i vont l'erbe soier,
A lor cevals en donent à mengier;
Et li armé vont ben as murs lancier,
Li sajetaire et li arbalestier;
Le castel font de plus près aségier.
Ogiers le voit, le sens quida cangier;
S'avoec lui fussent dusqu'à cent chevalier,
Jà lor venist les destrois calangier.
Vespres aproche, si prist à anuitier,
Et li gais [1] monte de l'ost grans et plenier:
La nuit gaita Bérars de Mondidier
A cinq cens homes, et Morans de Rivier,
Et Ogiers fu en son palais plenier,
Avoec lui fu Othes et Manessiers,
Gontars de Bruges [2], Antelmes et Reniers,
Et Othouars [3], Hues et Bérengiers;
Hardrés li fel et ses frères Gontiers:
Cil doi estoient félon et losengier.
Se cil n'en pense qi tot a à jugier,
Ains q'il soit jors, volront traïr Ogier
Et à Kallon et livrer et baillier.
Hardrés parole, qi ait mal enconbrier!
« Sire Danois, mentir ne vos en quier,
Kalles li rois qi France a à baillier,
Ben a cinq ans aconplis tos entiers
Qu'en cest castel nos a fait aségier;

1 Wais. 2 Borges, B. 3 Ysoars.

Un castel fait sus estaces drechier,
Et mangoniaus et perrières ahucier
Dont il nos quide honir et vergognier [1],
Faites anuit vostre castel gaitier,
Que ne vos puissent si prendre n'enpirier ;
Je veillerai, ne le voil pas laissier,
Et Ysoars, Hues et Bérengiers
Et tot cist autre, si l' volent otroier ;
Et vos irés dormir et aaisier :
Ben garderons les murs et le terrier. »
Tant ont parlé entr'aus li losengier
Que le Danois ont fait aler cocier :
Luès s'endormi, ke mult iert travilliés.
Dex ! quel dolor et con grant enconbrier !
Se Diex n'en pense, mors est sans recovrier,
Que Hardrés a les autres araisniés ;
Il et ses frères, li traïtres Gontiers,
En un recoi les ont menés arier :
« Signor, font-il, nos somes engignié,
En cest castel somes chi asségié
Ben a cinq ans aconplis tos pleniers,
Avoc cest duc qi 'st apelés Ogier ;
Trois cens estiens quant ce vint au premier,
Trestot sont mort fors nos dix chevalier ;
Au deerain arons autel loier ;
Parmi la mort nus estuet repairier ;
Mais se voliés à mes dis otroier,

[1] Engignier.

Nos trametrons au roi un messagier,
Si li rendrons le bon Danois Ogier
Et cest castel qui siet sus le rochier,
Si nos porrons de la mort respitier. »
Et cil respondent : « En non Deu, volentiers,
Icest conseil volons ben otroier :
Mal doit-on faire por le pis abaissier. »
Dont s'entornèrent coiement à Ogier,
Cortain li emblent son rice brant d'acier,
Hardrés le çainst à son flanc senestrier,
Les autres armes n'i vorent pas laissier.
Les clés ont prises, se 's baillièrent Gautier.
Droit à la porte vinrent li losengier,
Si le desferment et font ovrir arier;
Le pont avalent et font aval glacier.
Dont s'entornèrent Hardrés et Bérengiers;
Au tref Kallon vont por trahir Ogier :
Par le cauchie s'en vont trestot à pié.
Si con il durent descendre du rochier,
Les gardes salent, que's virent aprocier;
Ansdeus les prisent, estroit les font lier,
Et cil comenchent la merchi à proier,
Que ne les facent de lor cors empirier,
« Mais au tref Kalle nos menés sans targier,
Nos li volons un message nunchier
Qui li fera le cuer releechier. »
Quant cil l'entendent, si les vont délier;
Au tref roial les mainent li archier,

Et vingt serjant et trente arbalestier.
Au sénescal ont parlé tot premier,
Et cil les maine à Kallon au vis fier
Qi se dormoit en son lit à ormier.
Deus grans tortins orent fait esclairier.
Li sénescaus a crollé l'orillier,
Kalles s'esvelle, si a levé le cief,
Et li traïtre se vont agenoillier :
« Sire, font-il, nos vus venons nunchier
Que faciés tost armer mil chevaliers,
Et au castel les faites envoier ;
Laiens ne somes ne mais dix chevalier,
Par sairement juré et fianchié
Que nos rendromes le castel et Ogier ;
Li dux se dort, qe fait l'avons cocier.
Emblé avons Cortain son brant d'acier,
Totes ses armes, ne s'a de quoi aidier.
Les clés presimes, ainc ne s'i sot gaitier ;
Overte avons tote la porte arier,
Et le grant pont fesimes abaissier.
Por Dieu, biaus sire, faites vo gent coitier ;
Si venés prendre et le Danois loier.
A vo plaisir vos em porrés vengier. »
Quant Kalles l'ot, unqes ne fu si liés.
Mult tost se fist et vestir et cauchier[1] ;

[1] Ce vers, dans le manuscrit B, est suivi de deux autres qui s'appliquent à Ogier et qu'on retrouve plus loin.

Puis a mandé duc Namon de Baivier,
Et Salemon, et le conte Gautier,
Tierri d'Ardane et Morant de Rivier.
Tost fist armer dusq'à mille haubergiés.
Kalles méismes se vait apareillier;
En ceval monte, prist l'escu et l'espié[1];
Des pavillons s'en issirent rengié:
Vers Castiel-Fort prendent à eslaissier,
Kalles devant, sor le corant destrier,
Et jure Deu qi tot a à jugier,
Ains q'il soit jors sera pendus Ogier.
Dex penst du duc, qi tot puet justicier,
Nient ne se garde de cel mal enconbrier;
En son lit dort, qi mult est travilliés,
Songa un songe qi fu cruel et fier,
Qu'il iert alés ens en un bois cachier;
Là l'assaloient plus de cent loiemier[2].
De porcs salvages i avoit un millier:
Geules baées le voloient mengier;
Uns grans gaians li venoit du rochier;
Tos iert armés et de fer et d'achier,
Cinq cent lupart le siuent par derier;
Entor le duc menoient grant tenpier
Et li voloient les menbres esrachier.
Grant paor ot li bons Danois Ogiers,
De la paor si prent à esvillier;

[1] Ce vers et les trois suivants sont tirés du Ms. A. [2] Lievrer. B.

En haut s'escrie : « Sains sépulcres, aidiés !
Sainte Marie, vostre home consilliés ! »
Sus lui fist crois et devant et derier,
Jete sa main à son cief par irier;
Prendre quidoit son rice brant d'achier,
Quant ne le trove n'i ot que esmaier.
Tost fu vestus, si est saillis en piés ;
Armer se velt, mais iche n'a mestier,
Car il ne trove ne lanche ne espiel,
Hauberc ne elme, ne escu de quartier,
Ne nisune arme dont il se puist aidier.
« Dex ! dist li dux, or me puis mervillier ! »
Droit as estables en vint corant Ogiers ;
Une fenestre avoit overte arier,
Par de defors comenche à orillier ;
Entent la friente des cevals au marchier.
Et ot soner et le fer et l'achier ;
Dont sot de voir que trahis fu Ogiers,
Il avala les degrés le planchier ;
Une grant bare cort du mur errachier,
Ne l'en péussent trois vilain fors sachier [1].
Vint à la porte, qui fu ouverte arier ;
Voit les traïtres tot entor atrengier,
Et les François desus le pont puier ;
« Tray ! tray ! » comencent à huchier.
Ogiers l'oy, n'i ot que corochier ;

[1] Ce vers est emprunté au manuscrit A.

Il lor cort sus entesé le levier.
Les traïtors a consiui premier,
Fiert Ysoart sus son elme d'achier,
Dusques en terre li fist les os froissier;
Et puis ocist et Hardré et Gontier.
Entre François se prent à eslaissier,
Fiert et caploie et avant et arier;
Cevals afronte et ocist chevalier,
Trente en a fait en fossé trébuchier
Qui onques puis ne porent redrechier:
Tot furent mort et il et lor destrier.
Par vive force lor fist le pont vuidier;
La porte ferme, s'a le pont sus sacié:
Les traïtors a retenus Ogiers,
Ainc ne s'en porent fuir ne eslongier;
Tos les ocist, n'en vaut avoir pitié,
Et puis corut unes forques drechier
Desus la tor qui sist sor le rochier;
Trestos armés, vestus haubers dobliers,
Les a pendus les vers elmes laciés.
Issi doit hon traïtors justicier.
Et li François retornèrent arier.
Kalles li rois et Namles de Baivier
Au tref roial se font déshaubergier.
Qi donc véist Kallon à Deu tenchier,
Les dens estraindre et les iex roellier:
« E Dex! dist-il, ben voi que me nuisiés,
En contre moi mes ánemis aidiés!

Le mal Danois qi ait mal enconbrier !
Mais ains morrai, par la vertu du ciel,
Et mengerai la car de mon destrier,
Que je le siége voille nul jor laissier ;
Ains l'arai pris, se l' ferai escillier. »
Et Ogiers fu en son castel plenier ;
N'avoit od lui serjant ne escuier [1],
N'il n'a aïde fors de Jhésu du ciel,
Et Broiefort son bon corant destrier :
« Dex ! dist li dux, et car me consilliés !
Ne sai que faire, ne sai où repairier,
Quant ai perdu Beneoit mon esquier
Et Guielin qe tant avoie chier ;
S'il vesquit longes, ben le puis aficier,
Mildres de li ne montast en destrier.
De ben trois cent qu'estiens au comenchier,
N'i a fors moi de la mort respitié ;
Tot sont li autre ocis et détrenchié. »
Adonc plora li bons Danois Ogiers ;
Illueques fu lonc tans mult esmaiés.
Li dus ot puch, corde selle et trallier,
Molin et for, et blé en son gernier ;
Quant il velt molre, par soi le va cargier,
Et le molin vait par lui afaitier [2] ;
Quant velt de l'eue, du puch le va sacier,

[1] Chevalier. B. [2] Vers tiré du manuscrit A.

Et caufe s'eue et met sus le trépier,
Et sa farine va li dux tamisier,
Pestrir sa paste quant il est rebraciés :
Caufe son for, tot ce li a mestier,
Torne son pain et met sor le tablier ;
Li bers l'enforne, n'i a autre fornier.
A la foie est li bers quisiniers,
Et quant il velt ne boivre ne mengier,
Sa table met, n'a autre despensier,
Et puis va traire du vin en son célier,
Par lui tot seul à la table s'asiet.
A Broiefort s'en revient son destrier,
Fuerre et avainne li done volentiers,
Puis li souslièvе trestous les quatre piés ;
Où il n'a fer, li bers si li asiet,
Si l'a defors ben rivé et ploié [1]

[1] Ce vers est omis dans le manuscrit A.

VI.

Oits, signor, Diex vos rende salus,
S'orrés canchon, plus vraie n'oï nus,
Cho est d'Ogier, ki tos seus fu repuns
En Castiel-Fort, illuec fu ses renclus [1];
Mult se démente qi mult fu esperdus.
« Dex! dist Ogiers, qi tos dis es et fus,
Consilliés-moi par les vostres vertus.
Ens en cest siècle ai si malvais éur,
Ainc ne fis ben à hom qi onqes fust
C'au deerain mes anemis ne fust.
Mi home lige m'orent l'autr'ier vendu
Come traître à Kallon le barbu;
Mais vos, vrais Dex, m'en avés desfendu.
Sus cele tor en ai les cors pendus,
Ben sai que Kalles en est mult irascus. »

[1] Pour ces quatre premiers vers, le Ms B donne celui-ci :

Or fu Ogiers en son palais lasus.

Par home seul n'iert jà castiaus tenus,
Che fist Ogiers, c'onques ne fist hons nus.
Il se porpense homes fera de fust:
Laiens ot caisnes et grans arbres ramus;
Il les recope à son brant esmolu.
A Broiefort son destrier est venus,
Prist de la keue qui mervilſose fu;
Il le recope et les crins a tondus,
Barbes en fist à ses homes de fust,
Et les gernons sors, bauçans et canus;
Et puis lor a les blans haubers vestus
Et lor lacha les vers elmes agus,
Et lor a çaint les bons brant esmolus[1];
Se's apoia as batailles[2] des murs,
Et à lor cols lor pendi lor escus[3];
Les bones haces lor a mis ens poins nus.
François les voient, tot en sont esméus,
Nis Kallemainne en est tos esperdus:
« Dex, dist li rois, qi es et tos jors fus,
De quelx diables sont or ces gens venus?
Jà disoit-hom c'Ogiers ert seus lasus,
Et qu'il avoit tos ses homes perdus;
Mais jo en voi encor ben cent ou plus,
Et si ont chaint les boins brans esmolus[4]. »
Par maltalent est de son tref issus,

[1] Ce vers manque au manuscrit A. [2] Entailles. [3] Manque au manuscrit A. [4] Vers tiré du manuscrit A.

Ses archiers mande, et il i sont venus,
Arbalestiers as ars de cor volsus [1];
Si lor a dit : « Ne soiés esperdus,
Traiés mult tost les quarriaus esmolus,
Ociés tos iceaus qui sont lasus. »
Et cil s'acesment, puis ont lor ars tendus;
Les quarriaus traient, les homes ont férus,
Ainc ne se murent, car tot furent de fust.
Kalles les voit, mult en fu irascus :
« Dex! dist li rois, quelx gens sunt-ce lasus?
Tant les voi grans et quarrés et corsus;
Mult par sont fiers quant ne se remuet nus :
Quarrel ne criement tant soit fors ne [2] agus. »

El castel fu Ogiers de Danemarce,
Homes de fust a fait de mult grant taille,
Mult sont corsu et grant en lor estage;
Il les apuie as murs et as batailles [3];
Mult les ot ben armés de beles armes :
En lor poins tienent bones danoises haces.
Vente li vens, si lor crolle la barbe;
Dient François : « Cil Danois nus manacent. »
Kalles les voit de sa tente de paile :
« Dex! dist li rois, ne sai que puisse faire,
Tant par est fors cis castiaus de put aire;

[1] Vers omis dans le manuscrit A. [2] Le fer. B. [3] Entailles.

N'i puis aler à dromont ne à nage [1]. »
Et dist li rois : « Aportés-moi mes armes !

BARON, dist Kalles, mes armes m'aportés. »
Et cil respondent : « Si con vos comandés. »
Desus un paile galatien ovré,
Là ont le roi mult ricement armé :
El dos li vestent un bon hauberc safré,
En son cief lacent son vert elme gemmé ;
La bone espée li ont çaint au costé ;
Si li amainent un destrier séjorné :
Li rois i monte par l'estrief noélé,
Au col li pendent un fort escu listé,
Et li baillièrent un bon [2] espiel quarré.
Li rois s'en torne, n'i a plus aresté ;
Le ceval broce par andeus les costés,
Et il li saut treize piés mesurés ;
Dusqu'à la porte du palais est alés,
La gent de fust a amont esgardé ;
Kalles les voit, si s'est haut escriés :
« Baron, dist-il, envers moi entendés,
Qui lasus estes : mult est grans vo fiertés
Quant nis à moi ne dégniés mot soner,
Et si sui rois de France le resné,
Moie et li Mainnes et Bretagne delès,
Poitau, Gascogne et d'Angeu sui fievés.

[1] Barges. [2] Le fort.

Par Romenie fait-hom mes volentés;
Je has Ogier de la teste à coper,
Vos li aidiés et le contretensés;
Mais envers moi ne l' déussiés penser.
Je vos puis ben essaucier et monter,
Castiaus et viles et grans honors doner;
Il ne vos puet aidier ne alever [1]:
Or vos ferai un sairement itel:
Par la corone qe j'atent à porter
A Pentecoste, à Paskes, à Noël,
Et par l'espée dont je sui adoubés,
Se n'ai Ogier ançois un mois passé,
Que mort ou pris çà fors ne l'amenés,
Jà nus de vos n'iert pris ne atrapés
Que luès ne soit ocis et desmenbrés
Ou ars en feu, en carbons enbrasés. »
Cil sont tot qoi qe nus n'a mot soné:
Com parlera qi ne puet ne ne set?
Il sont de fust, si ne puent parler;
Très ben parlaissent s'à Deu venist à gré.
Voit le li rois, mult en est aïrés;
Isnelement est venus à son tref,
Encontre vont li jouene et li barbé,
Et li dux Names, et vesques et abés.
Li rois descent du destrier séjorné,
Cil li demandent: « Sire, c'avés trové?

[1] Ce vers et le précédent ne se trouvent pas dans le Ms. A.

Se rendront cil où vos avés parlé ? »
Li rois respont : « Ne l'ont pas en pensé :
Petit me dotent, je l'ai ben esprové :
Ainc ne dégnèrent lor grans haces oster,
Ains les faisoient et hocher, et croller[1] :
Che senefie que il m'ont desfié,
Et me valront, se il puent, grever.
Or s'en ira cascuns en son resné,
De ces viels homes et canus et barbés,
Soier feront et requellir les blés ;
Les gaagnages me facent amener :
Ne m'en irai devant set ans passés,
Se je ne preng le Danois d'outre-mer. »
Dient François : « Mar fust-il onqes nés ! »

Tant fist li rois au castel en Toscaigne,
Desus le Rosne dejoste[2] la montaigne,
Que li baron ont oblié lor femes
Et lor enfans et lor maisnies gentes.
Li forrier corrent dusq'as pors[3] de Romaine,
Par force prisent la terre d'Aquitaigne,
Et péchoièrent[4] et Valence et le Cenble[5].
Parmi la terre en Lonbardie en entrent ;
A icel tans une cité comenche :
Li rois l'ama, se l' mist à non Plaisence.

1 Branller. 2 D'encoste. 3 Plains. 4 Dépichèrent. 5 Cangle.

Tant sist li rois au castel de la Marche,
Sept ans i sist par vent et par orage,
Enserré ot Ogier de Danemarche;
Falt li vitaille, ne set mais qe il face,
Ne il ne voit par où fuiant s'en aille :
Conseil n'i voit que garison li fache.
Or voit li dux q'il n'a mais c'un formage
Et d'un sanglier un pié et une nage[1];
Trestot son vivre[2] a mis desor la table:
« Dex ! dist li dux, ne sai mais qe je face! »
Li dux s'asist sus un péron de marbre;
Là se démente forment en son corage :
« Dex! dist Ogiers, biaus père esperitable,
N'ai de viande[3] qui un seul denier vaille.
Chi m'a assis li rois od son barnage;
Là defors voi cent mil homes à armes;
N'i a un seul de mort ne me manace. »
Quatre jors fu Ogiers de Danemarche
N'ot que mengier, dont ce fu grant damage;
Ains a tel fain à poi qe il n'esrage :
De jéuner a le vis taint et pâle.
Piteusement a regardé ses armes,
A porpenser se prist en son corage
Lancier ira à la tente de paile,
A son espiel ochira le roi Kalle.

[1] Pis et une espaulle. B. [2] Vin. B. [3] Vitaille.

MULT se démente li bons Danois Ogiers ;
Il regarda son bon hauberc doblier,
Sa bone sele et ansdeus ses estriés,
Cortain s'espée qi mult fist à prisier :
« Brans ! dist li dux, mult vos doi avoir chier,
Sus maint païen vos ai fait essaier,
En mainte coite m'avés éu mestier. »
Trait le du fuerre, mult le vit flambier,
Or jura Deu qi tot a à jugier :
« Senpres au vespre, quant il iert anuitié,
M'en istrai fors au tref Kallon lanchier ;
Se m'i assallent serjant et esquier,
Esproverai se m'i arés mestier. »
Dist-il méismes : « Or le voil essaier. »
Dreche l'amont, sus un péron le fiert,
Ne le vit fraindre, esgriner [1] ne ploier ;
Mais du péron fist trenchier un quartier.
« Brans, dist li dus, si m'aït saint Richier [2],
Or ne quid mie q'il ait millor sous ciel. »
Il l'a ben terse, el fuerre l'embatié,
A Broiefort est venus son destrier,
Si li leva trestos les quatre piés ;
Là où n'ot clau, li bers li a fichié,
Si l'a defors rivé et reploié [3].
Tant l'ot péu et doné à mengier

1 Esgrumer. 2 Dex du ciel. 3 Planoié.

Grant ot le col et le cavel [1] plenier ;
Il le tapa, cil jua volentiers
Come la beste que ben conut Ogier.
Li bers le r'a à l'estaque loié :
Sor un péron se rasiet entaillé ;
Là se démente li gentis chevaliers,
Ne set que faire, car il n'ot que mengier,
Et voit ses dras derous et dépéciés,
Ses cors méismes est mult afebloiés,
Le vis ot pale, piauchelu et oissié ;
A sa car nue tint ses haubers doblier,
Parmi la maille en est li pels [2] glaciés ;
Cavels ot lons contreval vers les piés ;
Mellé estoient, locu, recercelé ;
Piéchà ne furent ne lavé ne pignié.
Li esperon li gisent à nus piés ;
Il voit son cors du tot asfébloié :
Décauë iert tote la force Ogier ;
N'a fors le quir et les os gros et fier.
Deu réclama qi tot puet justicier :
Père de glore, et car me consilliés !
Secorés, Sire, le vostre chevalier.
Chi m'a assis Kallemainne au vis fier,
Qui plus me het que home desous ciel ;
Décachié m'a ben a dix ans entiers,
En sa conpagne a de gent cent milliers,

1 Carcos. 2 Poil.

Chascun me het de la teste à trenchier.
Tant com je eusse à boire et à mengier,
Ne me presissent en cest castel plenier :
La mers li bat et devant et derier,
Si que François n'i puent aprochier,
Assalt livrer, ne perrière dréchier
Qui mal li face le montant d'un denier.
Si m'aït Dex, ne me sai consillier :
Chi muir de fain, et si n'ai que mengier ;
Ben a sept jors que ne menga Ogier.
Ains que me rende à Kallon au vis fier,
Me lairai chi morir à destorbier [1]. »
Ogiers se drèche maintenant sor ses piés ;
Vint à l'estaque là où Corte pendié ;
Li bers la çaint à son flanc senestrier :
Puis a saisi maintenant son espiel.
Tos les degrés avala du planchier,
Par la posterne qui 'st au mur batilliet
S'en ist Ogiers coiement, sans noisier,
Entre la vile et le mur entailliet;
Là s'arestut li bons Danois Ogiers,
Et voit François environ lui logiés,
Plus d'une liue aval le sablonier ;
De terre vuide trover n'i péussiés
Où hon jetast un baston de pomier
Que ne caïst sus teste ou sus destrier.

[1] Et déviier.

Ogiers le voit, ben les dut resoignier;
Il jure Deu qi tot a à baillier,
Qu'il ne lairoit por tot l'or desous ciel
Ne voist anuit au tref Kallon lancier;
Si l'occirra, s'il puet, à son espiel.

OGIERS s'asist sor un péron de marbre,
Tous est usés ses bons bliaus de paile,
Si garniment desrunpent et deslacent:
Trestos est nus, dont il a grant hontage,
Et avoec ce se muert de fain à rage:
« Dex! dist Ogiers, or ne sai que je face!
Fu mais haus hon menés à tel viltage? »
Lors tort ses poins et fiert l'un contre l'autre,
Tel duel démaine com s'il fust plains de rage:
« E Dex! dist-il, biaus père esperitable,
Chis rois me fait grant honte e grant damage,
Si me décache come beste salvage;
Chi m'a enclos com fusse en une cartre:
De fain me muir, trop par ai de mésaise.
A trop grant tort me demande cavage,
Ainc ne l' dona nus hom de mon lignage.
Callos ocist mon enfant par outrage,
Bauduinet qi tant iert amiable. »
Adonc sospire Ogiers de Danemarche,
Par mal talent salt sus enmi la place,
Et jure Deu c'or ira au tref Kalle;
Se Callot trove, qi li a fait outrage,

Ocirra-le, n'i ara garantage,
Duel en prendra Kalles au fier corage[1],
« Mes sires est et maint jor m'ot en garde;
Jà por ce mais ne lairai qe n'i aille,
Quant à son fil laisse son talent faire
Et guerroier poure home en autre marche.
Ben set li rois que trop m'a fait outrage,
S'ocis son fil, je n'i doi avoir blasme. »
Là l'entendirent li esquier roi Kalle;
Sos Castel-Fort estoient en l'erbage [2],
L'erbe quelloient por les cevals repaistre.
Trestos nus piés, s'estoient vingt et quatre;
Quant il oïrent le duc de Danemarche,
En fuies tornent très parmi le marage;
Esbahi sont, n'i gardent le passage,
Totes perdirent lor voies et lor traces;
Tot sont noié fors un qi en escape:
Venus en est à la tente de paile
Le fil le roi Callot au fier visage;
Où q'il le voit, dist lui en son corage:
« Sire, dist-il, je vieng de cel praiage,
Delès cel mur, d'encoste cel rivage,
Vingt-quatre estiens esquier por forrage,
Si entendîmes Ogier de Danemarche
Qui regretoit et s'espée et ses armes,
Et son bel fil Bauduinet le sage

1 Visage. 2 El praiage.

Qe ocesistes, che dist, par vostre outrage.
Or l'a assis vostre pères roi Kalle;
Assés li fait et anui et hontage[1] :
Par vos a-il icel félon outrage.
Saciés de voir durement vos manace;
Or ne laira que honte ne vos face. »
Çallos l'entent, s'enbronça le visage,
Por le paor devint sa color pâle :
« Dex! dist li enfes, il n'en doit avoir blasme.
Baron, dist-il, aportés-moi mes armes,
S'irai parler au duc de Danemarche. »

GRANT paor ot li fix Kallon le ber
Quant il oy à l'esquier comter
Que le manace li Danois à tuer.
Li esquiers l'en a araisoné :
« Sire, dist-il, vers moi en entendés.
J'oy Ogier, che est la vérités;
Tos ses conrois ot li bers regardés,
Son bon espiel et son brant acieré;
A lui-méismes s'estoit mult démentés.
Son fil regrete, ce dist, c'avés tué,
Bauduinet q'il tenoit en cierté[2],
Et puis l'avés, che dist, déshérité
Vous et vos pères Kalles li redoutés[3];
S'est si conquis et si fort enserrés,

[1] Damage. [2] Avoit engenré. [3] Kallemaine li bers.

Qu'il ne menga li quars jors est passés ;
Trestot par vos li est cis malx levés.
Deu en jura de sainte maïsté
Anuit venra lancier à vostre tref;
Occirra vos, s'il vos a encontré ;
Duel en ara vos rices parentés
Et Kallemainne qi vos a engenré. »
Callos l'entent, mult en fu esfraés ;
De la paor li est li vis mués :
« E Dex ! dist-il, du Danois me gardés !
Et s'il vos plaist envers lui m'acordés,
Que ne gart l'eure que il m'ait mort jeté.
Signor, dist-il, mes armes m'aportés ;
Parler irai au Danois d'outre-mer,
Par sairement le volrai conjurer.
Com faitement volra vers moi errer,
Et se ge puis, ferai m'i acorder,
Et li ferai rendre ses hérités [1].
La mort son fil li volrai amender. »
Et cil respondent : « Damoisiaus, ben ferés ;
Dex vos en oie qi en crois fu penés ! »
Si garniment li furent aporté ;
Lor damoisiel font richement armer :
L'auberc li vestent, l'elme li font fermer,
Et çaint l'espée, el ceval est montés,
L'escu au col, tient l'espiel achevé [2] :

[1] Le manuscrit A ne porte point ce vers. [2] Noélé.

Dusqu'à la porte a tost esperoné.
Ogiers estoit sus le poncel[1] montés.
Charlos vint là, ki fu espoentés;
Sinplement l'a l'enfes araisoné,
Et l'a de Diu mult forment conjuré
C'à lui parot coiement en chelé
Deus mos ou trois, se il li vient à gré.
En tel manière l'a Charlos conjuré;
Mais cois se taist dus Ogiers li senés:
Derekief l'a Charlos araisoné[2].

[1] As kreteaus. [2] Pour ce vers et les sept précédents, le manuscrit B donne celui-ci :

Callos le voit, si l'a araisoné.

VII[1].

PLAIST vos oïr canchon de grant barnage
Del duc Ogier ki 'st plains de vasselage ;
Tant l'a destraint et famine et mésaise,
Fuir s'en vaut, ne seit mais que il face.
La novele ot Charlos au fier corage,
Enrant s'arma, n'i quist demorer gaire,
Vers Castel-Fort atorna son voiage.
Quant le duc vit, si li dist son corage [2].
« Es-tu cela, Ogier de Danemarche ?
Parole à moi, se jà Diex bien te face [3]. »
Respont li dux : « J'ai non Ogier sans faille ;
Et tu qi es, qi si a beles armes?
Si es armés, ne sai que te celaisse,

[1] Le manuscrit A fait précéder les huit vers suivants de ce sommaire :

« Com Charlos ala à Ogier tos seus au castiel por avoir pais à lui. »

[2] Pour ces huit vers, le Ms. B donne celui-ci :

Callos parla à l'aduré corage.

[3] Ce vers est tiré du manuscrit A.

Contre deus homes deveroies conbatre;
Es-tu venus prendre à Ogier bataille?
Vels-tu vers lui prover ton vasselage?»
Et dist Callos: « Unques n'en oi corage.
Par Deu, Ogier, gentis bers de parage,
Je sui Callos fix l'empereor Kalle.
Forment me hés, je sai ben ton pensage;
Se en aviés en nul liu l'avantage,
Jà de la mort n'aroie respitage,
Por ton enfant que j'ocis par folage:
J'estoie jouenes, n'oi point d'ensientage.
Che fist péciés, dont diables nos lache.
Il n'est nus jors au cuer n'en aie rage:
Dolans en sui au main et au vesprage.
Por Deu, Ogier, n'aies pas cuer volage!
Acordons-nos por Deu et por s'ymage:
Trop a duré ceste guerre mortable.
S'ai mort ton fil, ferai toi amendage
Com jugeront la gent de ton lignage.
Ains passerai outre la mer à nage,
Au saint sépulcre ferai pélerinage,
Que vostre bon de tot en tot ne fache,
Et vos ferai rendre vostre héritage.»
Ogiers l'oï, si drecha le visage:
« E glous! dist-il, Dame-Dex mal te face!
Jà envers toi n'averai amendage,
Car trop m'as fait et anui et damage,
Mes homes mors et trestot mon barnage.»

OGIERS parla com hom qi fu irés :
« Ahi, Callot ! mar fusses-tu ains nés !
Tant m'as fait traire et paines et durtés,
Mes homes mors que tant avoie amés,
Mon fil ocis à Loom la cité.
Or viens à moi pour la merchi crier :
Tant com je vive ne seras mes privés ! »
Et dist Callos : « Tant sui-je plus irés ;
Mais or te voil une riens demander :
In hui matin quant solaus fu levés
Tu regardas ton espiel acéré
Et ton hauberc et ton elme gemmé,
Ta bone espée et ton escu listé.
Foi que dois Deu, c'avoies en pensé ?
Or le me di, ne me soit pas celé ;
Et je te jur desus ma loialté,
Que jà par moi n'en seras encusés,
Ne li mien trés n'en iert huimais gardés,
Por ke le sache, ma fianche en prendrés. »
Ogiers l'entent, si l'a mult regardé ;
Isnelement li a haut escrié :
« Et quel diable le vos ont jà conté ?
Je ne t'ain tant ne tant n'ai en cierté
Que je te die mon cuer ne mon pensé ;
Et neporquant quant le m'as demandé,
Je l' te dirai, puis que m'as conjuré ;

Jou ne l' lairoie por estre desmembrés [1]. »

Ogiers parla à la fière persone :
« Callot ! dist-il, Dame-Dex mal te done !
Conjuré m'as de Deu qi fist le monde
Que je te die le voir et sans mençogne,
Por qu'esgardai mon espiel et ma brogne.
Or te conjur de Diu qui fist le monde,
Qui le sien cors mua en trois persones,
Et foi que dois le saintisme corone
Et les sains claus et la crois c'aouromes,
Où li fix Deu reçut mort et angoisse,
Que se l' te di ne m'encuseras onques ?
— Non, dist Callos, foi que doi tot le monde,
Et que jou doi mon père et sa coroune [1],
Et que je doi à saint Pierre de Rome
Qui estora la loi que nos tenomes,
Jà ne l' dirai ne à roi ne à conte,
N'à home nul qi soit ne qi fust onques,
Ne li miens tref n'iert gardés de nul home [2]
Por que le sache, ma fois en abandone.

— Callot de France, dist Ogiers li senés,
Mult es hardis qi à moi vilx parler.
Je te has tant ne te puis esgarder,

[1] Vers emprunté au manuscrit A. [2] Ce vers ne se trouve pas dans le manuscrit A.

Car tu me fais mon duel renoveler :
Par toi sont mort mi home et décopé,
A mon bel fil fesis les elx voler,
Bauduinet, que j'avoie engenré
En Béatris la bele au cuer sené [1],
Qui estoit fille au castelain Guimer,
Qui tenoit quite le borc de Saint-Omer;
D'un eskekier li donas un cop tel,
Desus le marbre le cervele voler
Le fesis-tu, et mort et soviner [2].
Che est la cose dont mes cuers tant te het.
Jà à moi n'ieres paisiés ne acordés.
En cest castel ne puis plus séjorner;
N'ai que mengier, chi me muir à durté:
Or m'en irai, jà ne l' puis plus garder.
Anuit au vespre quant il iert en secré,
M'en isterai sus mon ceval armés;
Tot coiement m'en irai à ton tref :
Occirrai toi, se je t'ai encontré;
De mon espiel te ferrai el costé.
Tu ou tes pères ne me pues escaper :
Auquel que soit, ferai son tans finer. »
Callos l'entent, si comenche à tranller :
S'il séust che, por Paris la cité
Ne l'éust-il issi acréanté:
Du grant paor a tot le vis troblé [3].

[1] O le vis cler. [2] Morir et verseir. [3] Mué.

ADONC parla Callos fix au roi Kalle :
« Por Deu, Ogier, n'aies pas cuer volage !
S'ocis ton fil, je le fis par folage :
Jouenes estoie, n'oi point d'enscientage ;
Ce fist péciés dont diable nos lache.
Ber, prent ent droit ançois que mal nos faces :
Mer passerai en une nef à nage ;
Au saint sépulcre en ferai le voiage
Por vostre fil que Dex pardon li face ;
Et avoec che je vos ferai homage :
Se sus cest offre m'ocies, c'est outrage. »
Ogiers l'entent, mais nient ne l' regarde :
Isnelement les degrés en avale,
Enmi un lit se coucha en la sale.
Tot corochiés s'en torna le fix Kalle :
Venus en est à sa tente de paile.
Encontre vont et li un et li autre,
Nis Kallemaine premerains l'en araisne :
« C'avés trové au duc de Danemarche ?
Se rendra-il ? Savés-vos son corage ? »
Et dist Callos : « Or oi plait de folage ;
Ançois me dout ne vos face damage. »

SON fil demande li rois qi France tient :
« C'avés trové envers le duc Ogier ?
—Par Deu, biaus pères, grant duel et grant péchié.
Sus les plus rices en verra l'enconbrier.

Se ne pensés que soions amaisnié. »
Et dist li rois : « Fix, de ce vus taisiés ;
Pris ert par tans Ogiers et détranchiés.
Orains l'oï conter un esquier
Qui ert alés por de l'erbe soier :
Le bon Danois entendi gramoier,
Démentoit soi, si n'avoit que mengier. »
Et dist Callos : « Vus dites que vos siet.
La pais fust bone, qi l' péust porcachier. »
Lors s'en torna, n'i valt plus atargier :
A son tref vint, si descendi à pié,
En sa conpaigne cent damoisel [1] proisié.
L'eue demande, si s'asiet au mengier ;
Petit menga li fix Kalle le fier ;
Tot son pensé ot torné à Ogier,
Que il ne viengne à son tref por lancier.
Après souper a François araisniés :
« Signor, dist-il, or vos irés couchier ;
Ne puet caloir de chi huimais gaitier.
Ne poons pas le Danois resoignier,
Car il a poi od lui de chevaliers ;
Od moi ne ruis fors que mon camberier,
A cui je puisse parler et consillier. »
Là ot un conte c'om apeloit Gautier,
Jovenceaus iert, mult fu bon chevalier :
Avoec Callot fu adoubés l'autr'ier :

1 Chevaliers.

Trestot Pontieu [1] avoit à justichier.
François apele, n'ot en lui qu'ensegnier,
Defors le tref en un conseil arier :
« Baron, dist-il, faites pais, si m'oiés ;
Nos damoiseaus a parlé à Ogier.
Mult l'ai anuit tot véu embronchier,
Sor sa foi est que il l'a otroié,
Et car faisons anuit son tref gaitier,
Que ne soions sospris ne engigniés ;
S'Ogiers i vient pognant sor son destrier,
Que il ne puist le fil Kallon touchier. »
Li auquant dient : « Ben fait à otroier. »
Tot coiement s'alèrent haubergier ;
Le tref Callot volrent de près gaitier.

Li jors défaut, vespres [2] fu enseri :
Dedens son tref estoit Callos pensis,
Isnelement a fait faire son lit ;
Deus en a fait ens el tref establir :
Un en i ot d'ivoyre cordéys ;
Cil qui le fist quatre coultes [3] i mist,
Linceus de soie et as flors de samis.
Li filx le roi s'i dut aler jésir ;
Et cil sont mil qi l'escargaite ont pris,
Tot coiement, que Callos ne 's coisist [4].

1 Poitau. 2 Fali, la nuis. 3 Keutes. 4 Seuist.

Li lit sont fait mult ben enmi le tref;
Un en i ot richement acesmé,
Linceus de soie et velox[1] de cendel;
Li covertors d'un ermin engolé.
Callos de France i est couchier alés,
Tos corochiés n'i deschainst son baldré,
N'il ne despoille son hermin engolé,
C'Ogier n'i viegne por lancier à son tref:
Il y verra, jà n'en estuet douter.
Li cor de l'ost comencent à corner,
Les escargaites comencent à crier;
Ben les oy li Danois d'outre mer,
Desus le mur du castel est montés:
« Dame-Diex père, dist Ogiers li senés,
Callos li fel[2] est vers moi parjurés;
Il m'afia qu'il n'i seroit gardés:
De traïson le puis ben apeler. »
Puis dist après: « Non fait, par vérité. »
Isnelement avala les degrés,
A Broiefort son ceval est alés;
Un frain à or li a el cief fermé,
La sele mist et ferma le poitrel;
Estroitement a le ceval cenglé,
Puis vest l'hauberc, lace l'elme gemmé,
Et çainst l'espée au pon d'or noélé,

1 A orles. 2 De France.

A son col pent le fort escu listé[1].
En son poing prist son espiel noélé,
Par les deus resnes Broiefort a coubré,
Dusqu'à la porte l'a sacié et tiré,
Puis l'a overte et le pont avalé :
Donques monta li Danois d'outre mer,
L'escu au col, tint l'espiel acéré ;
Vers Castel-Fort avoit son cief[2] torné,
Du cuer sospire, plaint l'a et regreté :
« Casteaus, dist-il, je te comant à Dé,
Le glorieus, le roi de maisté :
Qui te tenra, jà n'ait-il poverté,
Ne en sa vie disete ne lasté.
Sainte Marie, vos savés mon pensé ;
Desfendés-moi par la vostre bonté,
Que je n'i soie ne mors ne malmenés. »
Le ceval broce des esperons dorés,
Et il li salt treize piés mesurés.
L'agait esquielt, d'autre part est tornés ;
Parmi les trés est coiement passés.
Au tref Callot en vint mult aïrés,
Vit l'aigle d'or sus le pumel levé :
Cele part vint son espiel entesé,
Et vit les chierges qi jètent grant clarté,
Et les deus lis qi furent ben parés[3] ;
Un en i ot ricement atorné :

1 Bouclier. B. 2 Vis. 3 Bel et cler.

En cel quida Callot avoir trové;
Il n'i fu mie, ains ert en l'autre entrés,
Escuelt le bras, et laist l'espiel aler:
Si le conduist parmi le pan du tref,
Les coltes perce, le bon samit paré [1].
Grant demi-pié [2] le fist dedens entrer;
A haute vois comencha à crier:
« Callot, mors es; t'âme enportent malfé!
De Bauduinet ai mon duel afiné,
Que t'ocesis à Leom la cité. »
François l'oïrent, mult en sont esfréé;
Li agais salt, qi trop puet demorer.

Par tel aïr lança Ogiers l'espiel,
Les cueltes [3] perche, le limon a tranchié,
Grant demi-alne l'a en terre fichié;
A haute vois comença à hucier:
« Callot, mors es; t'âme aient aversier!
De Bauduinet ai mon duel [4] esclairié,
Que t'ocesis come fel erragiés. »
Quant François l'oent, mult en sont esmaié;
Dist l'uns à l'autre: « Sainte Marie, aidiés!
Or tost, signor, c'est li Danois Ogiers
Qui venus est au tref Callot lancier:
S'il nos escape, ben somes engignié. »

1 Les keutes trence, si a le lit colpé.
2 Aune. 3 La keute. 4 Cuer.

De totes pars font le cri esforcier ;
L'ost s'estormist et devant et derier,
Nis Kallemainne se corut haubergier,
Et li Danois resacha son espiel ;
Isnelement laist aler le destrier,
Et il li salt con cierf devant lévrer ;
Au dos le siuent tel cinq cent chevalier
Qui tot le héent de la teste trancher ;
Et Kallemainne le siut tos eslaissiés,
Devant les autres estoit el front premier.
Va s'ent Ogiers, ne set où repairier,
De Mont-Chevroel li font le mont puier.

Va s'ent Ogiers les plains de Mont-Cevroel ;
Mil chevalier le siuent à escoel,
Nostre enpereres le siuoit de plus près,
La lance droite, de son escu covers ;
A vois escrie : « Chà revenrés[1], cuvers,
Tart venrés hu à borc ne à castel,
Ne à dongon ne à autre recès.
S'as poins vos tieng, le matin penderés. »
Ogiers l'entent, ses cuers en fu irés ;
« E Dex ! dist-il, cist jus n'est bon ne bel[2]. »
Il se regarde, vit l'empereor d'Es
Devant les autres qi le siut à eslès ;
Il li trestorne le bon ceval isnel[3],

[1] Retornés. [2] Pas soés. [3] Engrès.

Et fiert le roi en l'escu en cantel;
Perchié li a, si deront l'oripel :
Lui et ses armes mist tot en un moncel,
Qu'il le trébuce du bon ceval sorel.
Au roi rescorre poignent maint damoisel.
Lors s'en refuit li Danois sans rapel,
Et François furent del encaucier engrès,
Dusque au Cercle ne l' bailleront uimès,
Ce est une eue qi mult cort à eslès.

Li Cercles fist mult forment à douter;
Ce est une eue nus n'i ose entrer :
Ogiers s'i fiert li Danois d'outre mer,
Lasque les rengnes, laist le ceval aler,
Et il se prent ricement à noer :
A l'autre rive se prist à eschaver.
Quant il prist terre, liés fu Ogiers li ber :
Kalles le voit, le cuer en ot iré,
Détort ses poins, s'a son grenon tiré;
A haute vois l'avoit araisoné.

Kalles escrie à sa vois grant, hautaine :
« Ahi, Ogier! Dame-Dex te cravente!
Diex Jhésu-Cris maldie ta poissance!
Fel desreés, tant est crueus ta lance,
Tant par est lons et li fers et la ante,
Que de Pavie m'as guerroié en France.
Jà n'iere liés se de toi n'ai vengeance. »

Et dist Ogiers : « Poi pris vostre beubance. »
Adonc s'en torne, qe plus ne l'valt atendre.

Va s'ent Ogiers devant le roi Kallon ;
Li rois li crie à mult haute raison :
« Ahi, Ogier ! Dame-Dex mal te don !
Tant m'aras fait anui et mesprison,
De mes bals homes as ocise la flor [1] :
Jà n'iere liés se n'en ai vengison.
Très ben me membre de la grant mesprison
Que me fesis as gués de Menbriçon,
Quant m'amenas quatorze mil quiton [2] :
Fesis moi l'eue passer sans aviron. »
Ogiers l'entent, ne dist ne od ne non,
Lance levée s'en va par le sablon.
Kalles le voit, à poi de duels [3] ne font ;
Si tort ses poins que le quir en deront,
Que por un poi ne s'ocist et confont.

Grant duel démaine Kalles li rois des Frans
Quant ne puet prendre Ogier le conbatant ;
Tel duel en fait l'empereres poissant,
Si tort ses poins, le quir en va runpant,
Aval ses dois en cort li vermaus sans.
Va s'ent Ogiers, à cui ne caut noiant,
Et dist qu'encor fera le roi dolant,

[1] Ocis les millors. [2] Bricons. [3] D'ire.

Lui et son fil que il n'aime noiant.
Or quide ben Ogiers estre à garant;
Mais or comenche sa paine et ses ahans
Et ses travals dès ichi en avant:
Passa li noirs et si revint li blans.
Sainte-Marie passa desus les glans,
Et vint ès prés desous Saint-Garillant;
Tant atent nefs q'eles vinrent avant.
En une nef passa de marchéans:
Nagent et siglent à l'oré et au vent.
Kalles le voit, de duel va sospirant:
Desus la rive s'estut li rois des Frans,
Et s'oï messe à Saint-Malme [1] le grant,
Le veu de Luques i estoit à cel tans;
Encor i est, ce dient li auquant;
Nicodemus le fist en Jérusalem.
Kalles i offre un paile à or luisant
Et trente mars entre or fin et argent,
Que au Danois envoist Dex honte grant.
Du mostier ist et ses barnages grans;
Sa gent apele, si lor dist son talent:
« Baron, dist-il, mult ai le cuer dolant;
Trop m'a fait mal Ogiers, que je hé tant,
Malbailli m'a, ce sevent li auquant.
Ne le puis prendre en castel ne en camp. »
Dient François: « Sire, c'est por niant.

1 Desus Maine.

Nos quidons ben ne soit bailliés auan:
Trop nos travaille, li cors Dieu le cravant!

— SIGNOR baron, dist Kalles li guerrier,
Mal m'a bailli cis traïtres Ogiers;
Ne l' puis ataindre, ne sai où chevalchier[1].
Dient François : « Ce ne valt un denier;
Nos quidons ben ne soit oan bailliés:
C'est uns diables, el cors a l'aversier.
— Baron, dist Kalles, or tost sans atargier;
A Castel-Fort soiomes repairié,
Où no harnois laissâmes avant-ier. »
Et cil respondent : « Biaus sire, volentiers. »
Es cevalx montent et ès mulés corsiers[2].
Kalles revint droit à son tref arier;
Mult le trova derout et dépécié :
Esté i ot li bons Danois Ogiers.
Li enpereres est descendus à pié,
Puis en apele ses barons chevaliers :
« Signor, dist-il, or en irés arier,
Ens en vos terres c'avés à justicier;
Si reverrés vos fix et vos molliers[3].
Tos vos conmans sus terres et sus fiés,
Et sus vos cors et sur estre escilliés,
Que nus ne soit si hardis chevaliers,

[1] Ne le sai ù cachier. [2] Et ens corans destriers.

[3] Veoir vos femes, vos tieres et vos fiés.

Soit dux, soit quens ou haut baron proisiés[1],
Que s'il sogete mon anemi Ogier,
Qu'à tos jors mais n'ait perdu m'amistié;
Ne li lairai qi vaille un seul denier,
Et de s'onor le ferai fors jugier[2];
Mais prenge-le, si l' me face envoier :
Pendus sera comme traïtres mordrier. »
Et cil respondent : « Biaus sire, volentiers. »
Qui dont véist pavillons defficier[3],
Trés et aucubes et ces tentes ploier,
Et cargent muls, palefrois et somiers :
Vont s'ent ensanlle et serré et rengié.
Li rois de France s'en parti au premier,
A Besenchon o deus mil chevaliers,
Cascuns prodom s'en vait en son régnier,
Et Kalles vait à Mont-Loom le fié,
Il et Callos ses fix que il ot chier;
Tot li raconte du bon Danois Ogier,
Coment el lit li lança son espiel,
Et com le valt occire et détrenchier.
Quant Kalles ot son fil issi plaidier,
Il li a dit : « Jà celer ne te quier;
Ogiers a droit, si me puist Dex aidier :
Ocesis-lui son fil que il ot chier,
Puis m'a ocis maint vaillant chevalier;
Forment me dout, si puist Diex aidier,

[1] Ou il soit haus princiers. [2] Cachier. [3] Dépichier.

Qu'il ne te face de ton cors empirier. »
Et dist Callos : « Sire, si porcaciés
Tant que soions envers lui apaiés. »

KALLES li rois ot mult son cuer iré,
Por son enfant que il voit esfréé :
Le Danois dote que mort ne l'ait jeté.
Lors en jura le Roi de maïsté,
S'il puet Ogier prendre par poesté,
Il li fera tos les menbres coper,
Ou le fera en tel prison jeter
Que sans morir ne porra escaper.
Et Ogiers fu à Coflans sus la mer ;
Adont li dus se prist à porpenser
C'or est ses frères li dus Guis redotés[1] ;
En Danemarche s'en volra ore aler,
Et saisira et castiaus et cités,
Si prendera totes ses hérités,
Et les homages des contes et des pers ;
En dolce France fera sa gent passer,
Le roi Kallon ne laira-il durer :
Lui et son fil volra le cief coper.
Adont monta li bons dus honorés
Sus Broiefort que il tint en cierté ;
Sos Saint-Ajosse passa un port à nef[2],

[1] Mors est ses pères Gaufrois li redoutés.

[2] De mer.

Sous Saint-Tieri en est ès plains entrés,
Mult i ot tombes des mors qi sont tués;
« Dame-Diex, pères! dist Ogiers li senés,
Trestot mi home furent chi décolé[1]:
Chi fu ocis Berrons li miens privés,
Gérins ses frères qi tant fu honorés,
Et je refis le roi Kallon irer:
Des plus proisiés i ocis au jouster,
E à l'espée qi me pent au costé[2]
Maint cors sans âme i fis-je reverser,
Dont mainte dame caï en vevetés.
Dex! moie coupe des péciés criminés;
De ceaus et d'autres c'ai el cors enserés,
Merchi vos proi, vrais Rois de maïstés[3]. »
Le ceval broce, si s'est des mors sevrés.
Ses Yvorie em passe Ogiers li bers;
Lès un bruelet s'est illuec arestés.
Oiés que fist Ogiers li alosés:
Il descendi dou destrier séjorné,
Le frain li oste, se l' laisse paistre el pré;
Son bon espiel a en tere bouté,
Dejouste lui son bon escu boclé[4];
Desçaint Cortain au pon d'or noélé[5]:
Ch'est une espée qi valt une conté;
Puis deslaça son vert elme gemmé,

[1] Décolpé. [2] Ce vers ne se trouve pas dans le manuscrit A. [3] Vers emprunté au manuscrit A. [4] Listé. B. [5] De son senestre lés.

De son dos oste le blanc hauberc safré.
Adens se couche Ogiers enmi le pré;
Quant s'endormi ne fist pas que sené:
A enconbrier li sera jà torné,
C'uns arcevesques est par illuec passés;
De Rains estoit, bons clers est et letrés,
A l'apostole de Rome acheminés[1],
En sa conpagne ot chevaliers assés:
Turpins ot non li gentis ordenés;
Par Yvorie s'en estoit retornés,
Et vit Ogier gésir enmi le pré,
Les bones armes en reconut assés[2].
« Signor baron, dist Turpins li seneis,
Vés là un home gisant enmi ces prés,
Moi est avis c'est Ogiers li membrés;
S'il nos perchoit, mal nos est encontrés:
S'estiens mile et trestot ferarmés,
N'estroit-il jà par nos pris ne matés
Por tant k'il fust sor Broiefort montés,
Cortain s'espée eust chainte à ses costés. »

[1] Ala parler.

[2] Le boin cheval reconut-il asseis.

VIII [1].

Signor baron, faites pais, si m'oiés:
Il n'est nus hom, tant par soit fors ne fiers,
Qu'en aucun tans ne soit amaistroiés,
Ou soit par forche ou par aucuns engiens,
Ensi com fu de Danemarche Ogiers:
Par soutiuté fu-il pris et loiés,
Si com orés conter ains l'anuitier.
Tant com il sist armés sor son destrier
Ne pot par home estre pris ne bailliés,
Ne mais Turpins l'arceveskes proisiés,
Par lui fu-il et pris et justiciés:
Si com venoit, et il et ses clergiés,
Del apostole, o lui maint chevalier,
Ogier trova dormant en un plaissié;
Ses armes ot d'encoste lui cochié,

[1] Cette tirade est précédée du sommaire suivant :
« Si com Turpins prist Ogier en dormant tot désarmé. »

Et Broiefort son boin corant destrier;
Bien quidoit estre asseur li boins guerriers.
Turpins le voit, si a en halt hucié :
« Signor baron, dist Turpins li proisiés [1],
Enmi cel pré voi là un chevalier;
Vés queles armes et quel corant destrier!
Com rice ensegne en cel trançant espiel!
Dessi en son en est li fus noiés [2] :
Se c'est Ogier, mult somes engignié.
S'il tint Cortain son rice brant d'achier,
Se nos estiens sept cent ou trois millier,
Ains nos aroit un et un détranchiés
Que par nos tos fust jà pris ne loiés. »
Adonc s'arestent li baron chevalier,
Et descendirent jouste [3] le pré plenier.

« Signor, ce dist l'arcevesques verais,
Se c'est Ogier, trop malement nos vait,
Mes cosins est li gentis dus palais:
Tés chevaliers ne fu ne n'iert jamais.
Mors est en fin se le tient Kalles d'Ais. »
Adonc parla uns siens drus, Honestais :
« Sire arcevesques, entendés s'il vos plaist;
Se c'est Ogier, ben le conisterai:
Sous Castel-Fort une fois l'encontrai,

[1] Les vingt-six vers qui précèdent sont tirés du manuscrit A.
[2] Fers loiés. [3] Delès.

Où il ocist mon frère Bertolai ;
Du sanc de moi fist voler un grand rai :
Jà se je puis mais ne l'enconterrai. »
Dist l'arcevesques : « Va-i tost sans délai ;
Per saint Remi [1], ne autre n'i trametrai. »
Quant cil l'oy, ainc mais n'ot tel esmai [2].

Quant cil oy son droit signor corchier
Et vist q'il voist savoir se c'est Ogier,
Mix volsist estre outre mer envoiés,
De la paor comence à formier ;
Mais il ne l'ose ne véer ne laissier.
Aval le pré s'en va droit à Ogier,
Sus ses espaulles vit ses cavels plassier ;
Ben reconut le vaillant chevalier :
N'alast avant por les menbres tranchier [3].
Oiés quel home por son frère vengier !
A l'arcevesque se prist à repairier :
« Sire, dist-il, c'est li Danois Ogiers,
C'au Castel-Fort nos a tant travillié.
— Dex ! dist Turpins, com or sui engigniés !
Quant l'ai trové, mult en sui corechiés :
Mes cosins est et mes amis plus chiers.
Se je ne l' rent Kallemaine au vis fier,
Il me fera de sa terre [4] cachier,

1 Denis. B. 2 Tel paor n'ot jamais. 3 Por l'or de Monpellier.
4 Règne.

Et li Danois est trop bons chevaliers,
S'il tient Cortain son rice brant d'acier,
Jà par nos tos n'iert ne pris ne loiés [1],
Ne jà de nos n'en escapera piés. »
Adonc parla uns damoisiaus Richiers,
Neis de Poitau, si ert boins chevaliers [2] :
« Sire arcevesques, faites pais, si m'oiés;
Car nus armons vistement sans targier:
Aval le pré alons droit à Ogier,
Si li emblons Broiefort son destrier,
Son fort escu et son tranchant espiel,
Son blanc hauberc et son elme d'achier,
Cortain s'espée qi mult fait à proisier. »
Dist l'archevesques: « Bien avés dit, Ricier [3]. »
Lors se sont d'armes mult ben aparillié;
Parmi le pré s'en vont droit à Ogier;
Tot coiement li emblent son destrier,
Son bon escu et son tranchant espiel,
Corte s'espée, dont bien se sot aidier.
Quant tot ont pris, Dex lor doinst enconbrier!
Li uns le bote, si le fait esvillier,
Et li Danois a lors hauchié le cief,
Voit entor lui les armés chevaliers [4] :
Plus sont de cent, estre les esquiers.
Par grant vertu est saillis sus Ogiers [5],

[1] Ne l'porrons justichier. Le Ms. A ne porte point le vers suivant. [2] Vers emprunté au Ms. A. [3] Voir, s'a dit, par mon cief. [4] Maint vaillant chevalier. [5] Sor ses piés.

Tendi sa main au brant forbi d'achier,
Ne l' trove mie, le sens quide çangier[1],
Ne arméure[2] dont se péust aidier;
Et cil l'assalent et devant et derier,
Et Ogiers hauce le poing q'il ot plenier :
Le premerain en vait tel cop paier,
Très parmi l'elme li fist le cief froissier;
Par devant lui l'a fait jus trébucier.
Qui là véist le bon Danois Ogier,
Com il les fait contre terre plaissier!
Les ex roelle, s'a les dens recignaiés.
Enmi sa voie encontra un somier,
Li bers le fiert, si l'a jus trébucié;
La sele esrache qi sus le dos li siet;
Les cengles rompent, ausi fait le poitrier[3].
Lors lor cort sus à guise d'aversier:
Ben lor a mors dusqu'à dix chevaliers;
Quant cil le virent, mult furent esmaié;
Arier se traient, ne l'osent aprochier.
Turpins le voit, vis quida esragier[4];
De la merveille se comence à signier,
Et jure Deu mar s'en ira Ogier;
A sa maisnie comença à tenchier[5]:
« Malvaise gent[6], dist Turpins li guerrier,

1 Quant ne le troeve, bien quida marveier.

2 N'ot arme nule. 3 Si trancha les estriés. B. 4 Le sens quide cangier. B. 5 Huchier. 6 Malvais gloton.

Norris vos ai et tenu forment cier :
Par saint Remi ! mult l'ai mal emploié ! »
Quant cil oïrent lor signor corochier,
De maintes pars[1] corent sus à Ogier ;
Cil se desfent, où il n'ot q'aïrier :
Fiert de la sele et devant et derier ;
Maint en a fait estendre et baaillier.
Tant se desfent li gentis dux proisiés[2]
Que de la sele n'i ot archon entier ;
Tote fu route, n'i remest que froissier :
Quant li failli, si r'a pris les estriers,
Froisse ces elmes et ces capeaus d'achier ;
A maint en fist voler le hanepier.
Tant se desfent li gentis dus Ogiers[3],
Que li quirs ront et li fers fu brisiés,
Et qe caï à terre sor l'erbier ;
S'éust Cortain, ne fust par aus bailliés.
Et qe valt ce ? n'i pot durer Ogier,
Car il n'ot arme dont se péust aidier :
A terre l'ont par force trébuchié ;
De maintes pars se sont sor lui plaissié.
D'un fort saïn[4] li ont les poins loié,
Li sans vermaus aval les dois li ciet :
Voit le li dus, mult en est corociés :
« E, Deu de gloire ! dist li Danois Ogiers,
Fai ai batailles et maint estor plenier

1 Par maltalent. 2 Ogiers. 3 Cevaliers. 4 Loien. B.

A Kallemainne qi France a à baillier,
Ainc mais par home ne poi estre bailliés;
Or m'ont chi pris léchéor paltonier:
Quanque j'en voi ne pris-je un denier,
Fors l'arcevesque qi corone a el cief,
Por che le pris q'il fait le Deu mestier:
Car l'ordre Deu doit cascuns essaucier. »

Pris fu Ogiers li fix au duc Gaufroi,
D'un fort seain le lièrent estroit.
Où voit Turpin, as piés li va caoir:
« Or m'avés pris, rendrés-me vos au roi?
Se il me tient, à dolor m'ociroit [1],
Tos l'ors du monde [2] ne m'en garandiroit:
Assés voil mix c'orendroit m'ociois,
Si m'aït Dex! que au roi me rendois. »
A l'arcevesque grant pitié en prendoit;
Dist à Ogier: « Ne soiés en esfroi:
Tot droit à Rains en verrés avoc moi;
Ens en ma cartre vos garderai [3] estroit.
— Ch'est grans damages, » dist Ogiers li Danois.

Pris fu Ogiers par mult grant destorbier [4];
D'un fort seain li font les poins loier:
Li sans vermaus aval les dois li ciet.
Il le levèrent sus un corant destrier;

[1] Morir croi. [2] Diu. [3] Garde vos jecterai. B. [4] Enconbrier.

Desos le ventre li ont les piés loié [1].
Dessi à Rains ne se sont atargié;
El palais montent les esperons cauciés.
Li arcevesques en monta le plancier,
Par les bras tint le bon Danois Ogier,
El faudestuef dejoste lui l'asiet;
Ains que li aient le deus poins desloiés,
Unes grans buies li ont fermé ès piés:
Doi fort vilain fusent du fer cargié.
D'iluec se part tantost uns chevaliers;
Cil n'amoit gaires le bon Danois Ogier,
Si m'aït Dex! ne l'en puis blastengier,
Ne le devoit avoir mie mult chier [2],
Un de ses frères li tua avant-ier,
Dusqu'à Loon n'a son resne sachié [3];
Il descendi au perron entaillié;
Tos les degrés en monta du planchier,
Le roi trova entre ses chevaliers;
Il le salua, puis s'est agenoilliés:
« Cil Dame-Dex qui tos tans fu et iert [4]
Il salt et gart Kallon le droiturier,
Ses dus, ses contes et ses barons proisiés! »
Et dist li rois: « Dex te salt, amis chiers!
Dont es, dont viens [5], que demandes, que quiers?
— En non Deu, sire, mult devés estre liés;

[1] Vers emprunté au Ms. A. [2] Même observation. [3] Ne se vaut atargier. [4] Tot a à jugier. [5] Que as, que vels. B.

Car Turpins a vostre anemi Ogier,
Que vos avés si lonc tans assegié;
A Castel-Fort vos fist tant travillier.
Quant repairâmes de Rome cortoier,
Sous Yvorie le trovâmes couchié,
Où se dormoit enmi un pré plenier.
Ainc ke l'osâmes de nient araisnier
Emblâmes lui Cortain son brant d'acier,
Et son vert elme et hauberc doblier,
Son bon escu et son trançant espiel,
Et Broiefort son bon corant destrier,
Si q'il n'ot arme dont se péust aidier.
Dont l'esvillâmes si l'allâmes [1] baillier;
Mais ains nos fist un pesant enconbrier,
D'une sorcelle [2] qu'esracha d'un somier
Nos afronta [3] quatorze chevaliers;
Se il éust son brant et son espiel,
Tot fussiens mort, ne peussens repairier.
A grant dolor, certes, fu pris Ogier.
Or pense, rois, que il soit escilliés :
Faites-li, sire, tos les menbres trenchier. »
Kalles l'oy, si est saillis en piés;
Ses mains tendi contremont vers le ciel;
« Glorieus Deus, tu soies aorés [4] !
Jhésu biaus sire, or voi que m'avés chier

[1] L'assalîmes, se l' quidâmes. [2] Grant sele. [3] Tua-il. [4] Graciés.

Quant me rendés mon anemi Ogier,
L'ome du mont qi plus m'a fait irier :
Or le ferai morir et escillier. »
Et dist Callos : « Sire, por Dieu du ciel,
Trop m'esmerveil que vos voi tant corchier,
Et ke haés le millor chevalier
C'on puist trover sous le caple del ciel [1] :
En maint besoing vos a éu mestier;
Son fil tuai par mortel enconbrier,
N'est pas merveille se il en est iriés :
Vengeroit s'ent s'il pooit volentiers.
Et d'autre part l'avés fait escillier,
En autre tere fuir et mendiier [2].
En Castel-Fort l'alâmes assegier,
Là furent mort tant vallant chevalier.
E Dex ! que puet, vrais pères droiturier [3].
Se por sa vie de la mort respitier
Se desfendoit li bons Danois Ogiers,
N'i voi raison qu'en face à blastengier.
Por Deu, biaus père, faites-m'i apaier,
Le tort c'avons faites-li adrechier
Com jugeront duc et conte et princhier,
Et li rendés ses terres et ses fiés.
Cil qi tort a se doit humilier. »

1 Le plus prodome qe onqes fust sous ciel B.

2 Emprunté au manuscrit A. 3 Ce vers et le précédent ne se trouvent pas dans le manuscrit A.

Kalles l'entent, prist soi à enbronchier,
Dont li comence li cuers à sosplier;
Jà se volsist à la pais amaisnier[1],
Quant li sovint de son neveu Lother[2]
Que li ocist li bons Danois Ogiers;
Puis lui a mort tant duc et tant princhier,
Lors ne l' féist por les menbres tranchier.
Dist à Callot: « Biaus fix, plus n'en plaidiés:
Jà au Danois n'iere mais apaiés;
Car de mes homes m'a trop affebloié.
Or manderai Turpin mon ami chier
Que il m'envoist le traïtor mordrier[3];
Si le ferai à cevalx dessachier. »
Puis apela mult tost deus chevaliers,
Si lor a fait son message cargier,
Et lor bailla ses cartes et ses briés;
Dont s'apareillent, ne s'i sont atargié[4],
Prisent les armes et montent ès destriers.
Puis s'entornèrent, et si ont pris congié,
Et chevalchent tot le cemin plenier[5];
Dessi à Rains ne finent de coitier:
Turpin trovèrent en son palais plenier;
Mult i avoit et clers et chevaliers.
Cil le saluent qi furent messagier:
« Cil Dex de glore qi tot a à jugier,

1 Otroier. 2 Del damoisiel Lohier. 3 Ogier. 4 N'i vaurrent détriier. 5 Vers emprunté au manuscrit A.

Il salt Turpin de Rains l'arcevesquié,
De part Kallon no signor droiturier ;
Par nos vos mande salus et amistiés,
Et si vos mande li rices rois proisiés
Que li menés son anemi Ogier :
A son voloir le fera escillier.
Vesci ses letres et son seel d'ormier. »
Turpins les prist, la cire fist brisier ;
Les letres lut et voit le destorbier,
Et voit la mort au bon Danois Ogier ;
De la pitié comenche à larmier.
Le duc regarde qi el palais se siet,
Qi les grans buies avoit en ses deus piés.
C'ert grant dolor de si boin chevalier
Com adont ert li boins Danois Ogiers [1].
« Danois, dist-il, de vos ai grant pitié ;
Au roi estuet que soiés envoiés. »
Ogiers l'entent, mult en fu esmaiés [2] ;
As piés Turpin s'estoit humiliés,
Dist li dux : « Sire, de moi aiés pitié.
Por Diu vos prie ke à tort fu jugiés [3],
Ançois me faites, sire, le cief trancher [4]
Que au roi soie ne livrés ne baillié :
Il et Callos sont trop vers moi irié.
Mon fil ocist que avoie tant chier.

[1] Ce vers et le précédent sont empruntés au Ms. A. [2] Le Ms. A ne porte ni ce vers ni le suivant. [3] Vers tiré du Ms. A. [4] Tos les membres trenchier.

Itant les has, si me puist Dex aidier,
Milx voil les menbres me faites erachier
Qu'en lor prison fusse deus jors entiers. »
Et dist Turpins : « Or ne vos esmaiés;
Chi remanrés, se je puis, prisoniers. »

Li arcevesques fu mult preus et senés,
Dist as messages : « Signor, or entendés;
J'irai au roi mon droit signor parler. »
Isnelement fist son oirre aprester,
Od lui mena chevaliers à plenté,
Vesques et mognes et prious et abés.
A Paris vint, si a le roi trové,
O grant barnage qe il avoit mandé :
Namles i fu et li quens[1] Guilimers,
Et Salemons et li rois[2] Othoers,
Tierris d'Ardane et Joifrois li senés,
Dos de Nantuel et Aymes li barbés,
Cil de Dordoune, pères Renaut le ber[3];
De Rossillon Girart le redoutés;
De doce[4] France i sont li douze pers.
Ès l'arcevesque qi monta les degrés,
Li rois le voit, si l'en a apelé :
« Sire arcevesques, ben soiés-vus trovés.
Où est Ogier? car le me délivrés[5],
Si le ferai morir et desmenbrer

[1] L'Escot. [2] Quens. [3] Vers tiré du Ms. A. [4] Tote. [5] Mostrés.

Com traïtor, félon et parjuré. »
Son chanberlenc fist devant li mander :
« Faites-moi tost unes forques lever,
Pendus sera, ne le voil respiter [1]. »
Turpins l'entent, si prist à sospirer;
Tierris d'Ardane s'en est en piés levés,
Berart ses fix et l'Escot Guilimers [2],
Et Salemons et li rois Othoers,
Dos de Nantuel et Namles li barbés,
De Rossillon Girars li redoutés
Et ben soissante tot de lor parentés,
Ki tout sont prince, duc et conte caseis [3] :
N'i a celui n'ait castel ou cité,
Trestot estrait de l'Ogier parenté.
Tierris parole, ensi l'ont esgardé,
Pères Bérart, ki tant out de bonté [4],
« Drois empereres, dist-il, or entendés;
Si m'aït Dex, mult grant tort en avés :
Li dux Ogiers est de no parenté,
Vos l'avés fait à tort déshériter,
De dolce France et banir et jeter.
Si m'aït Dex, mult nos en doit peser,
Du plus prodome de la crestienté
Que vos, bons rois, faites si démener [5];
Et son enfant qe il ot engenré,

1 Li Danois d'outre mer. 2 Ce vers n'est pas dans le Ms. A. 3 Vers extrait du Ms. A. 4 Ce vers et les deux précédents sont tirés du Ms. A. 5 Malmener.

Baudewinet ki tant ot de bonté [1],
Vos filx l'ocist, certes ben le savés,
D'un eschekier li dona un cop tel
C'andeus les elx li fist du front voler,
Et la cervele sus le marbre coler.
Por che qu'Ogiers en valt un mot parler,
Dedens vo cartre le vausistes jeter;
Dont s'enfui, n'i osa demorer.
Or l'avés pris, tant décacié l'avés:
Se le volés et pendre et traiener [2],
Ne porroit estre soffert ne enduré,
Ains en verriés mil homes cravanter [3]
Et maint prodon des archons [4] enverser.
Mais faites tant, por les nos amistés,
Que vos soiés au Danois acordés,
Ou autrement ne vos porrons amer :
Tot vos volrons orendroit desfier.
Ne quidons mie qe fussiés si osés
Que le Danois osissiés vergonder :
Ne porriés vivre longuement ne durer [5]. »
Kalles l'entent, mult en est aïrés,
Mais nequedent de ce [6] s'est porpensés
Que si baron li dient vérité,
Car vers Ogier a si très mal erré.

[1] Emprunté au Ms. A. [2] Même observation. [3] Mort jeter. B. [4] De cheval. B.

[5] Ne le porriens por riens nule endurer.

[6] Auques.

Turpins de Rains li est au pié alés,
Merchi li crie por sainte carité.

As piés le roi est Turpins abaissiés,
Por Deu li prie qui en crois fu dréciés :
« Drois enpereres, por Deu, un don vos quier,
Quant au Danois ne volés apaier,
Laissiés-le-moi garder et justicier :
Je le ferai en ma cartre lancier,
Qu'il ne verra ne ses mains ne ses piés ;
Puis jurerai voiant mil chevalier
Le jor n'ara de pain que un quartier,
Et plain hanap entre eue et vin viés ;
Et vos savés, empereres proisiés,
Qu'il mengeroit contre cinq chevaliers :
Si faitement morra par tans Ogiers [1] ;
Ne sai coment en fussiés mix vengiés,
N'à son lignage n'estra telx reproviers. »
Dient li prinche : « Ben fait à otroier.
Fai-l' emperere [2], si serrons apaié.
A tos jors mais vus en arons plus chier. »
Dist l'empereres : « Je l' ferai mult iriés,
Mais por vos tos le voel-jou otroier :
Ne me voel pas envers vous corechier ;
Mais l'archevesques me jurra tos premiers
K'il me tenra chou k'il dist au premier. »
Li archevesques le jure volentiers,

[1] Ce vers manque dans le Ms. A. [2] Le, boins rois.

Le jor n'ara de pain k'un seul quartier
Et plain hanap entre aigue et vin viés.
Li arcevesques a demandé congié,
Kalles li rois li dona volentiers;
D'Ogier li prie k'il soit bien justiciés,
Et il li dist: « Or ne vos esmaiés;
Car se jou puis, bien en serés vengiés. »
Li arcevesques s'est mis au repairier,
Desi à Rains ne se vaut atargier;
Il descendi as degrés entailliés,
Lors en monta en son palais plenier.

Li arcevesques est el palais montés,
En sa compaigne maint gentil ordené[1];
Dont fu Ogiers en la prison menés,
En porte Martre[2], ce est la vérités,
Fu li dus mis, dont chou fu grans pités[3].
Li arcevesques, qi mult fu preus e ber,
Forment ama le Danois d'outre mer;
Il n'en pot mais, il ert du parenté
Et tos li mieldres de la cristienté[4].

1 Pour les dix-neuf vers précédents, le Ms. B donne ceux-ci :
Et dist li rois : « Je l' ferai volentiers. »
Li arcevesques s'en repaira arier;
Dessi à Rains en son palais plenier,
Quant ot au roi demandé le congié.
Li arcevesques a congié demandé,
Dessi à Rains ne s'i valt arester.

2 Cercle. B. 3 Vers tiré du manuscrit A. 4 Pour ce vers et le précédent on lit ces trois-ci :
Bien le dut faire, ses parens ert privés,

Li arcevesques se prist à porpenser
Comcnt porra son sairement garder :
Tos les [1] orfèvres fist coiement mander,
De son argent lor fait faire une nef
Qui tint de vin un sestier mesuré
A la mesure de Rains la grant cité :
La boive Ogiers, s'en doit avoir assés.

Li arcevesques fu plains de mult grant sens ;
De la vitaille a pris autre porpens :
En deus pains mist un sestier de forment,
A la mesure de Rains qui mult ert grans :
Un des quartiers porta Ogier devant,
A deus mangiers, ce saciés vraiement,
Ne le mengassent sept cevaliers oan.
Or puet bien dire Ogiers li combatant
Bien doit amer l'arcevesque poissant ;
De lui aider ne se va pas faignant [2].

Li archevesques fu mult bien ensegniés,
Forment ama le bon Danois Ogier,
Ne l' doit laissier, car c'est ses amis chiers,

N'avoit tel home en France le régné
Ne ki peuist tant d'armes endurer. A.

[1] Trois boins. [2] Ce vers et les deux précédents sont tirés du manuscrit A. Les trois qui suivent se trouvent un peu plus haut dans le manuscrit B.

Et il a droit, par Diu le droiturier.
Ki a tel home à ami comme Ogier,
Ne se doit pas faindre de lui aidier :
Encor porra avoir mult grant mestier
A l'archevesque et à maint chevalier[1].
Li arcevesques ne se valt délaier,
Le porcel fait mult bien apparillier,
Si le fait quire tot droit en deux moitiés,
Et le bacon fait en quatre trekier,
Si l'en donoit tot le millor quartier;
Et un grant buef fait en quatre trenchier,
Trois pièces fait d'un des grignors quartiers :
L'un en fait quire, si l'envoie à Ogier;
Ne le mengassent trois vilain caretier,
Ne les boins aus n'i voelent-il laissier.
Or puet bien vivre li boins Danois Ogiers,
Pain et char a et si a boin vin viés,
Et tel plenté, bien le puis affichier,
Ke s'il éuist od lui dix chevaliers.
Véoir le vont dames et escuier,
Et li borgois de Rains li plus proisié;
Maint damoisiel vont avoec lui mengier
Par conpaignie et por lui rehaitier;
Maint bel présent li ont fait envoier :
Gentius hom ert, s'en avoient pitié.

[1] Pour ce vers et les quatre précédents, le manuscrit B donne celui-ci :

Mult se porpense et avant et arier.

Or lairons chi del boin Danois Ogier ;
Jhésus le gart li pères droiturier.
Quant lius sera, bien sarons repairier,
Trestot à tans m'en orrés plaidoier ;
Car li tans vient ke l'en ara mestier
De ses proueches ki tant font à proisier ;
Car se ne fust par le sien cors entier,
Li rois de Franche eust perdu un quartier
De son roiame et de son iretier ;
Mais jusc'un poi en lairai à plaidier.

SIGNOR baron, faites pais sans noisier,
S'orrés canchon ki mult fait à proisier :
Conter vos voel de Salemon le fier [1],
Du duc Tierri d'Ardane le proisié,
Et de Doon de Nantuel l'enforcié [2],
Et de Morant le cortois, de Rivier ;
Si vos dirons de Bérart l'envoisié,
De Rousignol dant Girart l'envoisié
Et del duc Ayme de Dordone le fier [3].

[1] Pour les 32 vers qui précèdent, le Ms. B donne ceux-ci :

De la car fist si grant pièce taillier
Que le porcel fait metre en dus moitiés,
Et un grant buef en quatre dépecier ;
Dus pièces font de la grignor moitié :
L'une font quirre, se l' trametent Ogier,
Ne le mengaissent vingt vilain laborier.
Or vos dirons de Salemon le fier.

[2] Le guerrier. [3] Ce vers et les deux précédents sont tirés du manuscrit A.

Asanllés fu li parentés Ogier;
Au roi de France en vont merci crier,
Que d'Ogier ait et manaie et pitié,
Et que vers lui le laissast apaisier.
Li rois l'entent, si prist à sorciller [1],
Les elx roielle, sanblant fait d'aversier;
Il en jura le Glorieus du ciel
Que il n'a home en France ne sous ciel,
Tant soit haus hom ne de parage fier,
Se mais li nome son anemi Ogier,
Q'il ne li face tos les menbres trenchier.
Quant cil l'entendent, n'en osent plus plaidier [2];
Tant sont dolant, bien quident marvoier [3] :
Très ben s'aficent Kallon feront irier.
Et Turpins ot en sa prison Ogier;
Assés li trove quanque li est mestier :
La nuit le saigne quant il se va cochier,
Le matinet le ramainne au mostier,
Oyr li fai le Dame-Deu [4] mestier,
Puis le remaine en son palais plenier :
Eschiès li livre por soi esbanoier;
Li arcevesques juoit as chevaliers,
Si l'ensignoit li bons Danois Ogiers,
Car mult savoit d'escès et des tabliers [5] :

1 L'oï, prist soi à corechier. 2 Ne l'osent plus proier.
3 Si dolant sont, ne sevent consillier. B.
4 Jhésu-Crist. 5 Vers emprunté au manuscrit A.

C'est une cose dont Turpins l'avoit chier.
En la prison par est si enforciés,
Il n'a deus fers en France ne sous ciel [1],
Tant soient fort, à mul ne à somer [2],
Que il ne face et estendre et brisier [3];
Ne n'a en France si bon corant destrier,
S'Ogiers le fiert en la crupe o el cief,
Que jamais ait à chevalier mestier.
Li archevesques fist ke boins clers proisiés
Quant si garda le boin Danois Ogier;
Se il fust mors, ce fust dielx et péchiés,
Et avoec France mult très grans enconbriers.
Puis fu telx jors k'il lor eut grant mestier :
Se Diex ne fust et li Danois Ogier,
Kalles perdist de France l'un quartier,
Dès Lohoraine jusc'al Mont Saint-Michiel,
D'Ais-la-Capiele jusc'à Arle le fié;
N'i remansist capiele ne mostier,
Ne tor de pierre, castiel à escillier;
N'ome ne feme n'en fust menés loiés :
Signor, c'est voirs, bien le puis tesmoignier.
Et on le troeve, saciés bien, en sautier,
C'onkes ne fu telx cors de chevalier,
Ne si poissans com li Danois Ogier,
Quant soit armés sor Broiefort le fier,
Et il tenoit le rice brant d'achier.

[1] Le régné. [2] Destrier. [3] Et estraindre et fruissier.

Trestot parmi fendoit un chevalier,
Et k'en diroie ? Mult fu vaillans Ogiers,
Et preus et vistes ; Diex ama et tint chier,
Crestienté aida à essauchier ;
Bien servi Kalle au fer et à l'achier,
Se li aida maint castiel à froissier,
Mainte cité, maint borc à péchoiér ;
Ses anemis fist vers lui apaier :
Mal guerredon en ot au darrainier.
Charlos li fel, qui Diex doinst enconbrier !
Ocist son fil d'un pesant eskekier,
Baudewinet ke il avoit tant chier.
Por chou c'Ogier en vaut au roi plaidiér,
Le fist li rois de sa tiere cachier
Et ses casteaus abatre et escillier,
Ne li laissa ki vausist un denier ;
En autre tiére le covint cortoier,
Passa les mons, si vint à Désiier ;
Il le retint de gré et volentiers,
Puis le boisa comme coars laniers,
K'en la bataille et l'en estor plenier
Le laissa-il, dont il fist que lanier ;
Car tot li home au boin Danois Ogier
I furent mort à doel sans recovrier.
A Castiel-Fort l'ala puis asségier,
Si com oïstes en la canchon arrier ;
Puis escapa par esfors de destrier.
Or a tant fait et avant et arrier,

K'en prison est li boins Danois Ogiers;
En porte Martre ke fermèrent Pouhier,
Chou est à Rains, tot droit l'arcevesquié;
Sept ans i fu li boins Danois Ogiers,
Che fu grans doelx à si vaillant princhier
Quant si lonc tans li convint ostagier.

Li ver racontent de la boine canchon
Sept ans tos plains fu Ogiers en prison
Par le comant l'empereor Kallon.
Onkes ne vit son pié ne son talon,
Sor le brun marbre se gist li gentieus hom;
Blance ot le barbe, s'ot flori le grenon.
Sovent réclaime Jhésu-Crist et son non,
K'il le consaut par sa bénéichon.
Or dient tuit Alemant et Frison,
Et li Flamenc, François et Brabenchon,
Et un et autre de mainte région,
Et les espies ke Sarrasin i ont,
C'Ogiers est mors en la cartre Kallon.
Diex! quel damage! ce dient li baron;
Mildre d'Ogier ne caucha d'esperon,
Mult le regretent duc et conte et baron;
Por nient le plaignent, car il n'a se bien non,
Car merchi Diu et Turpin le baron,
Tant li dona pain et vin et poisson,
Et char salée, porc et buef et mouton,
Grues et gantes et autre venison,

Et tant manga à sa devision,
Gros ot les puins entor et environ,
Et le col gros plus que nul campion,
Le cors furni, les bras plains à fuison;
Ne l' puet tenir aneaus ne torillons,
Buies de fier, tant soit fors ne reons,
K'entre ses piés ne les mete en un mont.
Del boin Danois chi endroit vous lairons,
Quant liu en ert, mult bien i revenrons.

IX[1].

PLAIST vous oïr boine chanchon vaillant,
Oïr le doient roi et conte et Persant,
C'est du païen Brehus le vont nomant
Cil de son règne c'à lui sont sosploiant,
Il tint Aufrike et tot le règne grant,
Et Babiloine est à lui apendant,
Tote la tiere de Damas ensement,
Rois fu des Saisnes ki tant par sont grant gent.
De la cort Kalle li vint anunchement
C'Ogiers ert mors en sa cartre vilment;
Il ne cremoit en France nule gent
Ne mais Ogier cremoit sor tote gent;
De tos les autres ne donast un besant,
Il ne les prise la montance d'un gant;
Manda ses homes, maint Sarrasin vaillant,
Le vieil Ténèbre et le fier Braidimant,

[1] En tête des vers qui suivent on lit ce sommaire :

« Coment Brehus, uns rois paiens, vint sor Kallon.

Et Clarion, Enclin, Embron le grant,
Faussaron mande d'outre Morinde enrant,
Le chapon laie por mangier char d'enfant,
Quant il l'a mort, à son archon le pent;
Venison nule vers celi ne demant.
Manda Harpin ki forme ot de gaiant,
Et si manda le païen Cordaglant;
Cil ot deux neis et deux mentons tenant
Et quatre bras à ses costeis pendant:
A cascun brach porte un mail gros et grant,
Et si manda l'amuaffle Corban.
Tant assanbla Brehus païene gent,
Trente roi sont de la loy Tervagant,
Vingt amiraut ki région ont grant :
Quatre cent mile sont Sarrasin puant.

En meir s'enpaignent Brehus et si baron,
Quatre cent mile de la geste Mahom,
A tiere vinrent à Diu maléichon;
Il s'en entrèrent en roiame Kallon.
Brehus chevalche ki cuer a de félon:
Tote Alemaigne misent en grant friçon,
Et si le metent en grant destruction;
Il n'i laissièrent haute tor ne doignon.
En quatre lius cevalcent li gloton,
D'Arle le blanche dusc'à Ais au perron,
Dès Loheraine desi à Besenchon,
Dès Normandie à Saint-Michel en Mont.

N'i a remeis ne castiel ne doignon,
Borc ne recet, cité ne fort maison,
Mostier n'abie, gent de relegion[1],
Que tot ne metent en fu et en carbon.
En France entra la maisnie Mahon[2];
Des crestiens font grant confusion,
Ocient femes, maint petit enfanchon;
Et uns et autres ochient habandon
S'il ne vilt croire en lor diu Baratron.

[1] Pour les cent vingt-huit vers précédents, le manuscrit B contient ceux-ci :

Ce dist li vers en la bone canchon
Que cinq ans fu Ogier en la prison
Par le comant l'enpereor Kallon;
Mais Deu merci et Turpin le baron,
Tant a mengié car de porc et molton,
Gros a les poins entor et environ,
Le cors furni et quarré le cahon;
Ne l' puet tenir aniaus ne govion,
Buies de fer ne clos ne torillon,
Que as poins ne dépièce et confon.
Du bon Danois chi endroit vos lairon;
Quant mestier iert, si en reparlerons.
Si canteron de Brahier le félon,
Un Sarrasin cui Dex mal li don :
Cil tint Aufrique la grande région,
Et Babillone et Turquie environ,
Tote la terre et Dulle et Dullom;
Manda ses homes, se fist venir par non
Le viel Tenrèbre et li fil Braidimont
Et Clariel et Enclin et Embron,
D'autre marie manda-il Fauseron,
Quatorze roi dul lignage Noiron;
D'Ais-la-Capeles dusqu'à Carle au péron,
Ne remest-il ne ville ne maison.

[2] Noiron.

Brehus cevalche à force et à bandon [1],
Ainc ne finèrent dessi à Mont-Laon,
La grant cité assisent environ;
Uns més s'en torne, se l' va noncier [2] Kallon.
Li rois l'entent, à poi d'ire ne font,
Manda ses homes de partot son roion,
De Saint-Omer dessi à Carliom [3];
Et de Poitiers entre si qu'à Digon,
Ne remest-il chevalier ne prodon [4]
Qu'il ne soit prest du servise Kallon.
Les os assanllent, n'i font demorison.
La véist-on maint vermeil gonfanon,
Tant frès escu et tant destrier gascon [5];
Isnelement cevalcent vers Loom,
A deus liuetes par-delès Pierrepont [6]
Ariesta l'ost l'empereor Kallon,
C'est à deus liues de la cit de Loon [7].
Un Sarrasin qi ait maléichon,
Espie estoit à Brehus [8] l'Esclavon [9],
Dessi à l'ost n'i fist arestison.
Au tref roial [10] s'escria à haut ton :
« Amiraus [11] sire, or esmuet la tençon.

[1] Ce vers et les deux précédents sont tirés du manuscrit A.
[2] Conter. B. [3] Clarion. [4] Baron.
[5] Tant fort destrier, tant escu à lion.
[6] A une liue sos un broilet reon. B.
[7] Ce vers est emprunté au manuscrit A. [8] Braiher. B. [9] Le félon.
[10] Maistre tref. [11] E Brehus.

Crestien vienent à force et à bandon;
Onques nus hon ne vit mais tel foison. »
Brehus l'entent, tel joie n'ot mais hon;
En piés se dreche, si s'escrie à haut ton :
« Or chà, mes armes! sans nule arestison
(Lors li aportent vingt-quatre Esclavon [1]).
Je voil aler véir les os Kallom;
Prover le voil à traïtor félon :
Braimont ocist par mortel traïson,
Pépins ses pères si ocist Justamont :
Vengerai les, foi que jou doi Mahon! »
Il vest l'auberc qi fu de grant renon;
N'a chevalier dessi à Besenchon
Ne traïnast une toise environ [2].
Puis çainst l'espée au senestre giron :
Cele fu prise el trésor Pharaon,
Galans le fist en l'ille de Mascon :
Contre l'acier n'a nule arme fuison.
Puis lace l'elme à l'escarboncle en son [3],
Enseelé avoit el quig amont,
A mie-nuit quant li tans est embrons,
Jà si espès ne fera li nuiton [4],
Mil chevaliers conduire en poroit hon.

1 Vers tiré du manuscrit A. 2 Do lonc. 3 Pour ce vers et le suivant, le manuscrit A donne ceux-ci :

Puis lace un elme ki fu de grant renon,
Une escarboncle avoit el ciel amont.

4 Ce vers ne se trouve pas dans le manuscrit A.

Dix-sept piés avoit li Turs de lonc
Et de laeur [1] une toise environ.
Tant estoit fors, com en escrit trovon,
Vingt chevalier n'i éussent fuison
Ke vaille mie se mult petitet non [2].
En ses piés ot fermés deus esperons
Ki quatre piés et demi ont de lonc [3],
Tot de fin or en sont li rongillon [4].
Hon li amaine Bauçant son arragon;
Ainc en si bon ne monta li frans hons,
Fors seul Baiart Renalt le fil Haimon [5];
Brehus i monte, ainc n'i bailla archon,
Puis prist l'escu qi fu d'os de poisson;
Plus estoit durs que keuvres ne laiton,
Ne crient quarrel ne lance ne bogon [6];
Enmi avoit un ymage Mahon
Tot de fin or massis dessi en son [7];
L'espiel saisist de caisne d'un plançon [8],
Cargiés en fust [9] un mult fort campion,
A cinq claus d'or i ot un [10] gonfanon;
Puis apela Persans et Esclavons,

[1] Larghece. [2] Vers tiré du manuscrit A. [3] Même observation. [4] Ce vers ne se trouve pas dans le manuscrit A. [5] Pour ce vers, le manuscrit A donne les deux que voici :

Fors seul Baiart ki fu au fil Aymon,
Renaut le preu ki ot cuer de baron.

[6] Espié un bouton. [7] Ce vers ne se trouve pas dans le Ms. A. [8] N'i fist plus lonc sermon. [9] Ne le portast. [10] Fermé le,

Sus lor cors perdre lor comande par non
Nus ne se mueve por cri ne por tenchon
Dusqu'à cele eure que venir le verront.
Et cil respondent : « Vostre plaisir ferons. »
Le ceval broce, va s'ent à esperon,
Sus en l'angarde est montés habandon [1]
Et voit les os l'empereor Kallon,
Le tref roial et l'aigle d'or en son.
Brehus le voit, tel joie n'ot nus hon.
Mahomet jure jà pié n'en estordront ;
Mais ne seit mie la grant destruction
Ke il aura et la dampnation ;
K'encontre lui ara tel campion
Poi prisera Tervagant ne Mahon [2].

Or dist li vers en cest comencement
Li rois de France amena bele gent,
Cent mile furent as boins destriers corans ;
Quatre tans furent Sarrasin et Persant :
Diex les confonde li père omnipotent !
Et cil Brehus qui li cors Diu cravent ;
Cascun matin se va aparillant ;
Kallon apiele félon et souduiant [3]
Vint en l'angarde mult esforcéement [4],

[1] En monta contremont. B. [2] Ce vers et les trois précédents sont tirés du manuscrit A. [3] Pour les sept vers qui précèdent, le manuscrit B donne celui-ci :

Li rois Braiher cui li cors Dex cravent !

[4] Armés mult ricement.

Et vit les os l'empereor des Frans[1],
Le tref le roi coisist en un pendant;
Ben le conut à l'aigle flambiant,
Et au dragon ki siet desus si grant[2].
Son roit espiel ficha enmi le camp[3],
A haute vois si se va escriant :
« Où es-tu Kalle? Mahomés te cravant!
Par toi sont mort maint rice roi poissant[4];
De traïson t'apel devant ta gent :
Conme malvais ocesis mon parant,
Le roi Braimont qi ot grant tenement[5].
Pépins tes pères, li malvais nains puant,
Roi Justamont r'ochist-il vraiemant
En traïson, ce dient Aufricant[6].
Vengerai les à mon acerin brant;
Bataille en quier envers toi[7] solement,
Ou au millor de trestote ta gent.
Et se li uns n'a itant hardement
Que il n'ost prendre vers moi son garniment,
Cinq en i vienent ou dix hardiement,
Desi à vingt ne's refus-jou nient :
Fel soie-jou se devant toi ne's pent.

1 Kalle ù tote France apent. 2 Vers tiré du manuscrit A.

3 Enmi le prei ficha l'espiel trenchant.

4 Vers emprunté au manuscrit A. 5 Tant ardemant. B. 6 Pour ce vers et les deux précédents, le manuscrit B donne celui-ci :

Puis r'ocesis Justamont l'Aufricant.

7 Vers ton cors.

—Certes, dist Kalle, mult as grant hardiment;
Mais se Deu plaist, il ira autrement;
Et saint Denis qui je trai à garant. »
Il apela le duc Milon d'Aiglant,
Joifroi d'Angiau et le duc Joserant[1] :
« Ai-je en ma cort chevalier tant vaillant
Que vers cel Turc presist son garniment?
Tos les abies li doins de Bocidant
Et la cité li otrois de Malans[2]. »
Dos de Nantuel parla premièremant :
« Je voil le don et la bataille prant[3]. »
Et dist li rois : « Je l'otroi et créant;
Va t'adober de par Deu le poissant. »
Li dus s'arma tost et délivrement[4];
Il vest l'auberc, lace l'elme luisant,
Et çainst l'espée à son senestre flanc[5]

[1] Hélinant. [2] Pour les deux vers précédents, le Ms. A donne ceux-ci :

Demi mon règne li otroi boinement,
U tot, ançois, s'il li vient à talent,
Mais la corone me laist, pour Diu le grant :
Porter le doi tos jors en mon vivant.

[3] Au lieu de ce vers et du suivant, on lit ceux-ci dans le Ms. A :

Ki Kallemaine piéchà guerria tant :
« Drois empereres, dist lui, à moi entent;
Le camp ferai por Diu omnipotent;
Jà n'en arai ne or fin ne argent;
Mais se g'i muir, ke Diex me soit aidans! »
Et dist li rois : « Ce soit au Diu comant. »

[4] Et il fist tost et isnelement. B.

[5] Dont l'ameure est trençant.

Hon li amaine son boin destrier[1] corant
Et il i monte mult acesméement ;
Au col li pendent un fort escu pesant
Et prist la lance au gonfanon pendant[2] ;
Sus en l'angarde en est venus pognant[3].
Braiher l'esgarde, ne l' prisa tant ne quant[4].
Au premier mot l'apela tot criant :
« Enfes, dist-il, vas-moi tu espiant[5] ?
Com as-tu non ? ne l' me va pas celant. »
Et il respont, k'il n'i vait délaiant :
« Do de Nantuel m'apielent Alemant,

1 Un bon cheval. B. 2 Pour ce vers, le manuscrit A porte les suivants :

En son puig prent son roit espiel trenchant,
Puis vint à Kalle le congié demandant
Et as frans homes k'entor lui vit séant :
« Je m'en vois, sire, à Jhésu vos commant ;
Proiés por moi, por Diu omnipotent.
Signor baron, diss Do le combatant,
Se je vos ai mesfait ne tant ne quant,
Pardon vos quier por Diu le roi amant.
— E Do ! dist Kalles, com par tu es vaillant !
Cil te conduie ki forma Moysant. »
Por Doon pleurent li petit et li grant,
Vesque et abé, et maint boin cler vaillant.
Sus en l'angarde s'en vait li dus montant ;
La grande hanste vait li dus palmoiant,
Son fort escu pardevant lui sachant,
Et la crois blance vait sovent enclinant
Ki escrite ert en son escu devant,
Et Jhésu-Crist le père réclamant
K'il le consaut par son digne comant.

3 A trové le Persant. 4 Un gant. 5 Vers tiré du manuscrit A.

Flament, Englois, Angevin et Normant
Et en la cort Kallon le roi poissant [1].
Quatre cités ai-je en mon tenement,
Et vingt castiel sont à moi apendant [2].
Et tu coment, par ton Deu Tervagant? »
Li Sarrasins li respont à itant :
« J'ai non Braiher des Tors de Bocident [3].
Kallon apiele traïtor souduiant,
Se il ne croit Mahon et Tervagant [4] :
Par traïson a ocis mon parant,
Un gentil roi qi ot à non Braimant;
Ses père ocist Justamont l'Aufricant.
Bataille en quier à son cors seulement
Ou au millor de trestote sa gent,
Et se cil seus n'a tant de hardiment,
Il m'en envoit dix ou douze enramment :
Devant ses iex les ferai recréant [5].
— Certes, dist Dos, tu te vas trop vantant;
Mais se Diu plaist, le père omnipotent [6],
Ta gangle ira auques mult abaissant.
Or va, si monte desus ton auférant,
Bataille aras, par le mien esciant,

1 Pour les quatre vers précédents, le ms. B donne celui-ci :

Dos de Nantuel li respont maintenant.

2 Vers tiré du manuscrit A. 3 Otors de Boindant. B. 4 Ce vers n'est pas dans le manuscrit A. 5 Ce vers et les deux précédents sont empruntés au manuscrit A. 6 Même observation pour ce vers et le suivant.

Se Diex me salve, le père omnipotent[1],
Ainc teil n'éus en trestot ton vivant.
Tel con je sui, te ferai recréant[2]. »

Or dist li vers que chi doi comenchier
Do de Nantoel vint assaillir Bréhier[3];
Li païens monte[4] sor le corant destrier,
L'escu au col, et tint le bon espiel :
Ainc d'autres armes ne se digna cargier;
Il s'afiça tant fort sus les estriés,
Li quirs estent, le fer en fait ploier.
Tant par fu grans, corsus et fel et fiers,
En son estant avoit dix-sept piés,
Et tant est lais, che raconte li briés,
Hideus et noirs plus q'arremens froiés;
Lex elx plus roges que n'est feu enbrasiés;
Onques si lais ne monta en destrier.
Quant Dos le vit si cruel et si fier,
Li cuers li mue, color prist à cangier,
Dont ne volsist q'il i fust envoiés
Por tote France, qi li donast en fiés;
Et neporquant sanllant fist grant e fier[5],

[1] Vers tiré du manuscrit A. [2] Ce vers manque au Ms. A. [3] Vers tiré du manuscrit A. [4] Braiher monta. B. [5] Pour les dix vers qui précèdent, le manuscrit A donne ceux-ci :

Dix-sept piés avoit li aversiers;
Tant ert hiddeus et lais et reskigniés,
Et s'ert plus noirs que more de morier.
Et saciés bien, ce raconte li briés,

L'escu enbrace et a brandi l'espiel;
Desfié sont andoi li chevalier.
Il s'entr'eslongent, brocié sont li destrier [1],
Et ont brandi les hanstes de pomier.
Dos de Nantuel ala férir Braihier,
Mervillous cop en l'escu de quartier [2],
Desous la boucle, mais ne le pot perchier :
N'est pas merveilles, car millor n'a sos ciel [3].
La lance froisse dusqu'as poins du guerrier,
Li trols en volent contremont vers le ciel;
Ne l' remua de son estal premier
Ne que féist une tor de mostier.

C'onkes si lais ne monta sor destrier.
Quant le voit Do si cruel et si fier
Et el destrier si forment affichier,
Sa roide hanste tenir et palmoier,
De si en son en fait trambler l'achier,
Le fort escu par devant lui sachier,
Par les enarmes et soi desous plongier,
Les dens entraindre et la tieste hochier,
Et ses lais iex envers lui roellier,
Ki plus reluisent ke carbons en brasier.
Do le regarde, prist soi à esmaier,
N'i vausist estre por tot l'or desos ciel,
Tant le voit grant et orgillous et fier,
Et neporquant fait sanblant bel et lié;
Ainc por sa chière ne le vaut resoignier.

1 Et brocent le destrier. B. 2 Pour ce vers, le manuscrit A donne les suivants :

A l'avaler et as lances baissier;
Là li avint un mortel enconbrier,
K'entre ses quisses li cal ses destriers :
Au relever els en l'escu le fiert.

3 Vers emprunté au manuscrit A.

Brahier le voit, si en rit volentiers;
Torne le aste de son tranchant espiel :
Onques du fer ne le digna toucher.
Plaine sa lance l'eslonga [1] du destrier;
Sous son escu li fist le bras ploier [2],
Puis li a dit un mot en reprovier:
« Mal sés le droit ton signor calengier;
Va, di Kallon qe trové as Braihier :
Autre m'envoit, car tu ne m'as mestier. »
A ces paroles eis-vos poignant Alier
Et Anséis et Morant de Rivier,
Tierri d'Ardanc, Bérart de Mondidier,
En sa compaigne sont bien vingt chevalier
Ki trestot sevent et férir et lanchier :
Bréheus assalent et devant et derrier;
Li Turs les voit, ne les prise un denier.
Ki dont véist le mal païen Bréhier
Sa bone espée tenir et palmoier,
Le fort escu pardevant lui sachier,
Parmi ces elmes férir et caploier:
L'un trence tieste ou pis ou hanepier,
Plus de quatorze en mist en teil tempier;
Mal de celui k'il le péust baillier [3].

[1] L'abati.

[2] Le bras senestre li fait parmi froissier.

[3] Les quinze vers ci-dessus sont remplacés par les suivants dans le manuscrit B :

Dos s'en retorne et Morans de Rivier

Et quant il virent ne porent esploiter,
En fuies tornent, si laissent l'aversier [1];
Dusqu'al tref Kalle ne finent du coiter.
Li rois les voit, si les a araisniés :
« Dites, signor, con avés esploitié [2] ?
— Malvaisement, dist Morans de Rivier :
Cest Goulias qi nos quide mengier,
Tant est-il lais, trop fait à resognier ;
N'est hons vivans, tant ait le sens entier,
Se ben l'esgarde qi ne doie [3] esragier. »
Li rois s'enbroncc, forment fu esmaiés ;
Li sans del cors li prist à formoier [4],
Nis li aut home en sont tot enbroncié [5].
Dist l'uns à l'autre et prist à consillier
Tot coiement, li rois ne l'entendié [6] :
« Qui éust ore le bon Danois Ogier,
Il nos vengast du Sarrasin Braihier. »
Dist l'uns à l'autre : « Signor, car vos taisiés [7],
Que ne vos oye l'empereres proisiés ;
Tost nos feroit tos les menbres tranchier. »

Et tot li autre qui furent envoié
Avoc Doon quant ala batillier
Envers Braiher qi est un aversier.

1 N'i ont plus atargiet. B. 2 Est del repairier. 3 N'ait paor d'.

4 Li sans li fut du paor dusqu'as piés. B.

5 Et ens haus homes n'en ot ke esmaier.

6 Ce vers est omis dans le manuscrit A. 7 Laissiés vostre noisier.

Or vos dirai ke font li consillier
Et desor tos dus Namles de Bavier [1];
Il ont mandé Baire l'arbalestier,
Cortoisement se le vont araisnier [2] :
« Ahi, Baire ! nobiles esquiers [3],
Jà fus-tu hon au bon Danois Ogier ;
Il te dona et armes et destrier [4]
Et fist avoir Maroie ta moillier ;
Car va, si nome le bon Danois Ogier
Devant le roi qi France a à baillier,
Si monteras sor cest corant [5] destrier,
En tote l'ost ne remanra plus cier [6]. »
Et cil respont : « Biaus signors, volentiers ;
Car pléust ore au Glorieus du ciel [7]
Que je éusse un des menbres tranchiés [8],
Mais qu'éussons le gentil chevalier. »

[1] Le manuscrit B remplace ce vers et le précédent par ces deux-ci :

Or vos dirai qe font li esquier,
Li vavasor et li bas chevalier.

[2] Ce vers ne se trouve pas dans le manuscrit A. [3] Dist Namles de Bavier. [4] Pour ce vers et le suivant on lit ces deux-ci dans le manuscrit A :

Il t'adouba et te fist cevalier,
Et te dona ta cortoise moillier.

[5] Moriel mon. [6] Pour ce vers, le Ms. A donne les suivants :

Se Diex te done ke puisses repairier,
Tu me rendras le moriel ke j'ai chier,
Si te donrai deus cens livres d'ormier. »

[7] A Diu le droiturier.

[8] C'on me déust tos les membres trenchier,
Mais ke jou eusse mon signor droiturier.

Il vest l'auberc, si a l'elme lachié,
Et çainst l'espée au pon d'or entaillié [1],
Puis en monta sus le corrant destrier [2] :
Venus est droit au tref Kallon le fier ;
A haute vois comencha à huchier :
« Drois empereres, faites pais, si m'oiés [3] :
En cele angarde là vi ore Braihier,
Un Sarrasin cui Dex doinst enconbrer [4],
Trestote France manace à escillier ;
D'Ais-la-Capiele dusqu'à Arle le fié
N'i a remès capele ne mostier,
Ne tor perrine [5] ne castel fort et fier,
Que il n'ait fait à terre trébucier.
Tant par est fors et crueus l'aversier [6]
Ne duerroient à lui cent chevaliers :
Trestote France velt à li desraisnier [7].
Se Dex n'en pense qi tot a à jugier,
France perdrés, n'i a nul recovrier,
Et tos verrés vos homes détranchier ;
Mais s'éussiés le bon Danois Ogier,
Ben vos vengast del mal païen [8] Braihier,
Et l'ocesist au fer de son espiel. »
Li rois l'oy, le sens quide cangier,
En sa main tint un bon cotel d'achier,

[1] A son flanc senestrier. [2] Est montés sor Moriel le corsier. [3] Enten à moi, emperere au vis fier. [4] Vers omis dans le manuscrit A. [5] De marbre. [6] Est cruel et fel et fors et fier. B. [7] Vers vos calengier. [8] Du Sarrasin.

Par maltalent le rue au messagier [1];
Cil fist que prous, que ben s'en sot gaiter [2],
Lasque la resne, laist aler le destrier,
Et il li salt con cers devant lévrier.
Kalles s'escrie : « Or après, chevalier!
S'il vos escape, ferai vos escillier. »
Et cil [3] l'aquellent et prisent à cachier;
Mais saciés ben, n'ont cure de baillier.
Au roi repairent et si li vont nunchier
Que il ont mort et ocis l'esquier [4].
Et dist li rois : « Si me puis Dex aidier,
Il n'a en l'ost serjant ne chevalier [5],
Tant soit haus hom ne de parage fier,
S'il mais nommoit mon anemi Ogier
Par devant moi, dusqu'à sept ans entiers [6],
Que ne le face ou pendre ou escillier. »
François l'entendent, mult furent corocié.
Oiés, baron, Diex vos puist consillier,
Jà n'iert honis qi Diex vaurra aidier [7] :
En l'ost avoit ben trois cens esquiers,
Tos fix as contes, as dux et as princiers,

1 Isnelement le jeta l'esquier. B.

2 Et cil fu sages ki bien s'en doit aidier. 3 Franc.

4 Ke il l'ont mort et tot fait détrenchier.

5 Escuier. 6 Pour les deux vers qui précèdent, le manuscrit A donne celui-ci :

Se devant moi nomoit jamais Ogier.

7 Les deux vers qui précèdent sont tirés du manuscrit A.

Qui entre aus ont et parlé et plaidié,
Par sairement juré et fianchié
Devant le roi iront nomer [1] Ogier.
As mains se prisent li damoisel proisié;
Au tref le roi s'en vinrent sans targier,
Grans fu la rote, si prisent à hucier [2]
Trestot ensanllc : « Ogier ! Ogier ! Ogier ! »
Or ara Kalles anqui trop à vengier.
Li rois les ot, prist color à cangier :
« E Dex, dist-il, qui tot as à jugier [3],
Coment porroie tant home détranchier [4] ? »

— SIRE, dist Namles à la barbe florie [5],
Puisque li fols a dite sa folie,
Or est bien drois que li sages le die [6];
Puisque j'en ai la parole entr'oïe
Du bon Danois que jou nomer n'os mie,
Se Sarrasin le séussent en vie,

[1] Qu'il nomeront devant le roi. B. [2] Pour ce vers et les deux précédents, le manuscrit A porte celui-ci :

> As mains se prendent, et prendent à huchier.

[3] Beaus pères droiturier. [4] Au lieu de ce vers, le manuscrit A donne ceux-ci :

> Ahi, Bréhier ! Diex te doinst enconbrier !
> Fel, com tu fiers de l'espée d'achier !
> Or dist li viers ki chi après devise.

[5] A l'espée forbie.

[6] N'est pas merveille se li siècles li crie. B.

K'il fust encore en France le garnie [1],
Dechà la mer ne passaissent-il mie,
Ne rois Braihier ne fesist s'aatie [2];
Tant par est fiers, tot le mont quide aflire [3];
A vingt des nos a bataille requise [4]:
Se li Danois fust en cest ost banie,
Jà envers vos ne fesist aatie;
Tel li donast de Cortain lès l'oye [5],
Tot le fendist dessi en la poitrine [6].
— Namles, dist Kalles, se Dex me bénéie,
Mult me merveil qe tel paroles dites [7].
Ogiers est mors et issus fors de vie. »

KALLES parole cui corage remue,
Quant d'Ogier ot la parole entendue [8].
« Braiher, dist-il, li cors Deu te destrue !
Si mal m'a fait ta longe lance aguë [9],
Ma gent ocis à l'espée esmolue !

[1] En Danemarche ou chà en Normendie. B. [2] A ce vers, le manuscrit A substitue les deux suivants :

Ne chil Bréhier, qui li cors Diu maldie,
De tote France ne calengast-il mie.

[3] Ne nos prise une aillie. [4] Arramie. [5] Le forbie. [6] En fer si k'en l'oïe. [7] Est or faux ki tel parole guie. [8] Pour ce vers, le manuscrit A contient ceux-ci :

Puiske d'Ogier est parole esméue,
Parler en voel, n'ert pas chose téue.

[9] Vers omis dans le manuscrit A.

Puisque d'Ogier est parole esméue [1],
Par cel Signor ki fist et ciel et nue,
Se il estoit en Inde la perdue,
En Aumarie la tiere malostrue [2],
Querre l'iroie, se Diex me face aïue;
Mais Turpins l'ot dedens sa cartre mue.
Mors est de fain par pesant aventure [3].
— Sire, dist Namles à la barbe canue,
Por Deu vos proi que pécéors aïue [4],
Sachiés s'Ogiers a vie retenue;
Faites-le querre tant k'il soit en t'aïue,
Et s'il est mors, tote France est vencue [5],
Crestientés est à un mot perdue,
Et se il vit, ele estra secorue,
Et dolce France salvée et maintenue;
La gent païene ert morte et confondue,
Et à Braiher la posnée abatue. »
Kalles se drece, tos li sans li remue
Quant la parole Namon a entendue;
Dist Kallemaine : « Se Dex me face aïue,
Orendroit voil movoir sans atendue;
Od moi venrés et Girars et quens Hue [6],

1 Or ai d'Ogier la parole entendue.

2 Ou en terre de Chire. B. 3 Car mésaise a éue. 4 Ki se mist en la nue. 5 Pour ce vers et les deux précédents, le manuscrit B donne celui-ci :

Que vos saciés se li bers encore dure.

6 Verra Gautier, Girars et Hue. B.

Trente mile home, cascuns broigne vestue [1].
Se Ogiers vit, cui proece salue,
Fors le trairai de la grant cartre obscure [2].
Amendrai li la grant descovenue
De son bel fil qi la vie ot perdue. »
Monte li rois, n'i a fait atendue,
Il èt dux Namles à la barbe canue,
Vingt mil vassaux, cascuns od lance aguē [3].
Tant ont alé la grant voie batue [4]
Que à Rains vinrent que tant estoit conue [5].
Quant Turpins sot de Kallon la venue [6],
Ogier enmaine en la grant tor obscure [7].
Oiés, signor, que Diex vous face aïue,
Li esquier devant s'en acorurent [8],
Li vavasor qui povertés arguē,
Cascuns avoit sa [9] grant tiere vendue,
As grans tornois les orent despendues.
Devant le roi vinrent parmi la rue :
Ki le mieus pot, de l'aler s'esvertue ;
Désirant sont del Danois la véue,
Com se chou fust cors sains de tiere issue [10].

1 Vers extrait du manuscrit A. 2 Mue.

3 A cent vassaus, chascuns brogne vestue. B.

4 Terre cremue. B. 5 La fort cité cremue. 6 L'arcevesques ot la novele ouē. 7 Envoie en la cartre mossue.

8 Mains escuiers del corre s'esvertue.

9 Car il avoient lor. B. 10 Ce vers et les deux précédents sont empruntés au manuscrit A.

Dusqu'à la cartre n'i ot resne tenue.
Ogier oïrent qi laiens se remue,
Qui se combat as viers et as tortues;
Maint en ochist, contre terre les tue;
Quant cil l'oïrent, grant joie en ont éue;
A vois s'escrient, ainc n'i ot arestue:
« Ahi, Ogier! Jhésu t'est en aïue[1]!
Puis ke t'ies vis, grans honors t'est créue. »

Li esquier apelèrent Ogier :
« E, gentis dus, por Deu le droiturier,
Se tu es vis, di-le-nos sans targier.
Ci vient li rois Kallemainne au vis fier,
Por vos jeter de cest grant enconbrier.
Uns Sarrasins qi Deu n'a gaires chier[2]
En doce France s'en entra avant-ier;
Mult i a fait anui et destorbier[3] :
D'Ais-la-Capele dusqu'à Arle le fié
N'i a remès castel à dépechier;
Abatu ont capeles et [4] mostier,
Et sont od lui plus de cinq cent millier
De Sarrasins félons et paltoniers,
Qui la loi Deu volent du tot plaissier;

[1] Pour les cinq vers qui précèdent, on lit celui-ci dans le manuscrit B :

A vois li crient : Frans hom, Jhésu t'aiuc;
Se tu es....

[2] Diex doinst enconbrier. [3] Enconbrier. [4] Maint signori.

Et li lor sires, qi a à non Braihier,
Prendroit bataille contre vingt[1] chevaliers.
Or vient li rois à vos por déproier
C'à cest besoig li venés tost aidier.
Une bataille i a pris très l'autr'ier,
Se vos poiés conquerre l'aversier,
Tos r'ariés vos terres et vos fiés[2],
Et nos seriens à parmain[3] chevalier,
Honors et terres assez nos donriés[4]
Si con faisiés à poures soldoiers[5],
Par devant ce que en prison fussiés[6]. »
Li bers l'entent, mult en est ses cuers liés[7].
En une crote estoit li dux Ogiers
Qui si iert basse ne se pooit drechier :
Et si estroite ne se pooit couchier.
Tos jors se siet et main et en ferier[8].

QUANT Ogiers ot que cil li vont disant,
Acordés iert à Kallon le poissant,
Par tel aïr se vait estendillant
Que à ses piés dérunpi le ciment[9],
Li moilons ciet et li murs va crollant;
Un tel quarriel du mur va fors botant,

[1] A quinze. B. [2] Vo tere à justichier. [3] Et de vo main serriens tot. [4] Nos porriés baillier. [5] Quant nos estoit mestier. [6] Fussiés prisoniers.

[7] Ogiers l'entent, n'i ot k'esléechier.

[8] Au soir et au mangier. [9] Carcan. B.

Ne l' remuassent cinq baiardeur[1] poissant;
Por poi ne verse tos li murs à itant[2].
Cil qui ce voient[3] en ont hidor trop grant,
Car il quidoient la cartre alast versant.
Arrier se traient, si se vont escriant:
« Ahi, Ogier! Jhésus te soit aidant,
Que tu nos venges du Sarrasin tirant! »
De Kallemainne vos dirons à itant
Qui cevalçoit à esperon broçant,[4]
Dessi à Rains ne se va atargant;
Turpins le sot au corage vaillant,
Encontre va ensanlle lui grant gent;
Le roi rechoient à joie liement
Com le signor qui tote France apent[5];
Et Ogiers fu en la cartre laians[6];
Si a grant joie de son avénement,
Car il espoire venir à salvement[7].

Or fu Ogier en la grant cartre obscure
Où il estoit et en fers et en buie[8].
Es-vos Kallon qui les degrés em puie.
Turpins de Rains qui proeche salue
Par le main tint Kallon, si s'esvertue

1 Troi vilain. B. 2 Maintenant. B. 3 Là furent. 4 Ce vers manque dans le manuscrit A. 5 Ce vers et le précédent sont tirés du manuscrit A. 6 Séant. 7 Les deux derniers vers sont extraits du manuscrit A.

Fers ot ens piés et une grande buie.

De lui fester, gentement le salue.
Prime parole ke Kallon a tenue
Chou fu d'Ogier sans nisune atendue :
« Sire archeveskes, se Diex vous face aïue,
Ke fait Ogiers, gist-il encore en mue?
Est li dus mors par soffraite d'aïue?
Se il est mors, crestienté est perdue
Et tote France estera confondue [1]. »
Dist Turpins : « Sire, par Deu qi fist la nue,
Tost mengeroit jà la car d'une grue :
Familleus est, car disete [2] a éue. »
Quant Kalles ot k'Ogier a vie éue,
Lors s'escria et a dit : « Diex aïue!
Menés-moi tost à la cartre mossue,
U li Danois a tante paine éue. »
Turpins li mainne sans nule arestéue.
Li rois escoute, s'a sa vois entendue [3];
Ogier oïrent qi laiens se remue,
Où se conbat as bos et as tortues;

[1] Pour les dix vers qui précèdent, le manuscrit B donne les suivants :

Turpin acole, gentilment le salue,
D'Ogier demande à la gente figure :
« Dites s'il vit, que Dex vos face aïue;
Que s'il est mors, crestientés est mue
Et tote France est à un mot perdue.

[2] Soffraite. [3] Pour les six vers qui précèdent, le manuscrit B. donne celui-ci :

Turpin le mainne à la grant cartre obscure.

Kalles l'apelle, qi mestier a d'aïue [1]
« Ogier, dist-il, por Deu qi fist la nue [2],
Es-tu mais vis, france cière [3] cremue?
Je sui rois Kalles à la barbe canue [4];
Por ta fiance bataille ai retenue
Vers un paien qui Dame-Dex destruie,
Nom a Bréhier des tors de Mont-Arguë;
C'est li plus grans qui soit desos la nue.
Se par toi est la bataille vencue,
Par saint Denis! grant honors t'est créue:
Tote ta terre te serra luės rendue
Et aras pais à moi sans atendue. »
Quant Ogiers ot Kalle, lors s'esvertue,
En haut li dist, n'a pas sa vois téue [5].
« Es-tu ce rois, Dame-Dex te destruie!
Qui tant m'as fait male desconvenue
Et décachié et ma terre tolue,

[1] Pour ce vers et le précédent, le Ms. A donne ceux-ci :
U il cantoit à haute vois corsue :
Les botereaus et mainte grant tortue.
Kalles l'apiele, pitié en a éue,
Com chil ki ot grant desir de s'aïue.

[2] Dans le manuscrit A, ce vers est suivi de ceux-ci :
Parole à moi sans nésune atendue ;
N'aies vers moi ta grant ire tenue.

[3] Fière brace. [4] De France l'absolue. [5] Pour les huit vers qui précèdent, le manuscrit B donne les suivants :
« Se tu avoies ta grant brogne vestue
Et combatoie à la gent mescréue,
Mult grant honor te seroit avenue. »
Ogier l'entent, tos li sans li remue,
Quant sot c'est Kalles, tos tressue d'ardure.

En grant poverte as ma char [1] embatue,
Dont tote joie et honor ai perdue;
Dont ne te menbre de la très grant enuie [2],
De la dolor et de la grant laidure
Que Callos fist, qi ai male aventure [3] :
Mon fil ocist à la bele faiture [4],
Baudewinet dont la dolor m'arguë.
Par cel Signor qi fist solel et nue,
Se ne me rens Callot t'engenréure,
Si l'ocirrai à m'espée esmolue :
Jà autrement n'arés de moi aïue,
Ne ma grant brogne endossé ne [5] vestue
N'estra por vos, ne ma lance méue [6];
Ançois serai tos jors en ceste mue,
Et morrai chi en cette cartre obscure [7],
Où tant ai jut sus ceste pierre dure [8]
Que la vigors m'en est du cors issue. »
Kalles l'entent, tote sa color mue [9] :
« Dex ! dist li rois, sainte Marie, aiuë !
Que porrai faire [10], tote France ai perdue.

1 M'as ma vie. B. 2 Pour ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

Jamais par moi n'estra tiere tenue;
Encor me membre de la desconvenue.

3 Ta pute engenréure. Dans le manuscrit A, ce vers est suivi de celui-ci :

Jhésuc de glorie li doinst male aventure.

4 Figure. B. 5 N'en sera mais. 6 Ce vers n'est pas dans le Ms. A. 7 En grant descovenue. 8 Terre nue. B. 9 Tos li cors il tresue. 10 Et ke vaut chou ?

E Rollans niès! com grant descovenue !
Se fussiés chi, chou est chose séue,
A cest païen qui li cors Diu destruie !
Euissiés tost l'arme del cors tolue.
E Guenles, fel, t'arme soit confondue!
Par toi ai jou ma grant joie perdue,
Et France en est moult forment déchéue [1]. »
Dont parla Namles à la barbe canue,
Qui mult ben ot la parole entendue,
Et dist au roi con hon où est mesure [2] :
« Sire, por Deu et por la Virge pure,
Otroiés-lui son bon sans atendue ;
En sa merci, desous s'espée nue,
Metés vos fil ; Diex vos fera aïue.
Se ce ne faites, c'est vérité séue [3],
Crestientés iert morte et confondue. »
Li rois l'otrie qui de dolor [4] tressue.
Dist à Ogier : « Frans hom, or t'esvertue ;
Ta volenté te sera parvenue. »
Et dist Ogiers : « Chou est cose perdue,
Tant ai géu en ceste cartre mue,
Tote ma force est de mon cors kéue. »
Ce dist li rois : « Ne pris une laitue [5] ;

[1] Les sept vers qui précèdent sont tirés du manuscrit A. [2] Pour Diu ki fist la nue. Le manuscrit A ne contient pas le vers suivant. [3] Tote France est perdue. [4] Paor. B. [5] Pour ce vers et les trois précédents, le manuscrit B donne celui-ci :

Ains que tu aies ta grant brogne vestue.

Mengeras tant plongon et car de gruc,
De venison à la poivre molue [1],
Que la vigors t'iert el [2] cors revenue. »
Lors fu [3] ostés et des fers et del buie,
Si l'ont jeté de la grant cartre obscure [4] :
Grosse ot la teste et la barbe velue ;
Si l'aconduient en la sale volsue.
Par grant fierté a sa brace estendue [5] ;
Dist li Danois : « Sainte Marie, aïue !
Or croi-jou bien ke jou sui fors de mue [6] ;
Se truis Braiher en voie ne en rue,
Tel li donrai de Cortain l'esmolue,
Ne le garra sa grant brogne menue [7]
Que ne le fende dusqu'en l'enforcéure [8]. »
Et dist li rois : « Cil Dex te prest aïue
Qui por nus tos fu mis en sépolture ! »

QUANT Ogiers fu de la prison getés [9],
S'il fust baigniés et un poi conreés
Ne fust si biaus dès l'ore q'il fu nés ;
Grans fu e gras et fornis [10] et mollés,
Fiers ses regars con lions encreteis :

1 Ce vers est emprunté du manuscrit A. 2 Ke vo force ert en vo. 3 Il l'ont. B. 4 Ce vers ne se trouve pas dans le manuscrit A. 5 Même observation pour celui-ci et le précédent. 6 Vers tiré du manuscrit A. 7 Vestue. 8 Ne l'porfende de si k'en la véue. Les deux derniers vers manquent au manuscrit A. 9 Vers emprunté au manuscrit A. 10 Créus.

Il jure Deu le roi de maïstés
Se Braiher trove, il sera malmenés :
Séurs puet estre à Corte estre privés [1].
Vint as barons, se's a araisonés :
« Signor, dist-il, por Deu, or m'entendés ;
Si m'aït Deux li rois de maïstés [2],
En la bataille ne serai [3] jà trovés,
Se n'ai mes armes dont je estoie armés
Au jor qe fui en la prison menés [4],
Et Broiefors me sera délivrés,
Mes bons cevalx où tant a de bontés,
Mes blanc hauberc, mes vers elme gemé [5],
Mes fors escus, mes espieus noélés,
Cortain m'espée dont li brans est dotés [6] :
Tot ensement com j'estoie atornés [7]
Quant je fui pris sous Yvorie ens prés. »
Et dist Turpins : « Vos garnimens r'arés,
K'en mon trésor les ai ben enserés ;
Où je les ai estroitement gardés ;
Mais du ceval sui-je mal assenés :
Mors est, ce quit, ben a trois ans passés. »
Ogiers l'entent, à poi n'est forsenés.

1 Vers emprunté au manuscrit A. 2 Pour ce vers et le précédent, le manuscrit A donne ceux-ci :

Signor, dit-il, por Diu de maïstés,
Or faites pais, et un poi m'entendés.

3 N'esterai. 4 Et pris et atrapés. 5 Ce vers n'est pas dans le manuscrit A. 6 Letrés. 7 Adoubés.

Ki dont oïst com il s'est dementés,
Il n'est nus hom qui n'en presist piteis;
En plorant fu Broiefors regreteis [1] :
« E, Broiefort, dist Ogiers li membreis,
Mult estiens boins, mildres n'ert recovrés [2].
Mené vos ai en maint estor campel,
Mult deveroie ceaus haïr et grever
Qui moi e vos ont si fait désevrer. »
Où voit le roi, si li prist à crier :
« Biaus sire Kalles, or faites vo penser;
Foi que je doi au baron saint Omer,
En la bataille ne me verrés entrer
Se n'ai ceval où me pusse fier [3].

1 Au lieu des trois vers qui précèdent, le Ms B donne ceux-ci :

Qui dont véist le Danois d'outre mer
Tant durement de ses biaus elx plorer,
Et docement son ceval regreter.

2 Vers tiré du manuscrit A. 3 Pour les cinq vers qui précédent, le manuscrit A donne ceux-ci :

Kallon en ai conquis mainte cité,
Mainte bataille et maint estor campel.
Quant ne vos ai, par Diu de maïsté,
Ne pris ma force vaillant deus oes pelés.
Adont plora li Danois d'outre meir.
U voit le roi, au pié li est aleis :
« Sire, merchi; por Diu de maïsteis,
Ne foi ke doi à tos sains honorés,
En la bataille n'esterai mais trovés
Se jou ne r'ai Broiefort l'aduré;
Et vos serrés honis et vergondés,
K'il n'a ceval de si outre trois mers
Ki me portast k'il ne fust luès crevés.
Drois empereres, prenge-vos-ent pités. »

Drois enpereres, dist Ogiers li poissant,
Ne sai qe faire, par Deu le roi amant,
Quant perdu ai Broiefort le corant[1]. »
Et dist li rois : « Ogier, n'alés doutant,
Encor ai-je le bon ceval corant
Que je conqis à l'amiraus[2] Balant ;
Ne quid millor dessi en Oriant. »
Et dist li dux : « Mostrés-le-moi errant. »
Lors l'amenèrent Ogier tantost devant ;
Li dux s'en vint au bon ceval corant,
Desus la crupe s'apoia si formant
Li cevaus ciet, à poi ne va crevant.
Ogiers le voit, si tainst de maltalent :
« Par Deu, dist-il, icist ne valt niant,
De telx quatorze ne donroie un besant[3]. »
Adonques vait son destrier regretant :
« Hé, Broiefort ! ce dist Ogier li frans,
Si m'aït Dex, trop sui de vos dolant. »
Li rois apele le duc au poil férant :
« Consilliés-moi, franc chevalier vaillant[4],

[1] Après ce vers, le manuscrit A offre les suivants :

Tote ma force ne pris mais uns viés gant ;
Faites-le querre, por Diu le roi amant.
Se jou ne l'ai, saciés à entient,
En la bataille n'irai ne tant ne quant.

[2] Ke me dona li messagiers. [3] Vers tiré du manuscrit A. [4] Pour ce vers et le précédent, le manuscrit A offre ceux-ci :

« Se ne vos ai, par Diu le roi poissant,
N'arat mais joie en trestot mon vivant. »

Où troverai ceval à son talant;
Où est Moriaus que vus par amés tant?
Car le prestés Ogier, por Deu le grant. »
Et dist li dux : « Foi que doi saint Amant [1],
Il est navrés d'un roit espiel tranchant
Parmi l'espaule, encor en va cloçant. »
Li rois l'oy, à poi ne part du sans [2],
Et li dux Namles vint à Ogier errant :
« Ogier, dist-il, entendés mon sallant,
Ceval arés et fort et remuant [3].

Ogier, dist Namles, par Deu le droiturier,
Gentis frans hon, ne vus caut esmaier [4]

Adont plora li Danois tenrement.
Li rois le voit, mult grant pitié l'en prent.
Kalles apiele duc Namlon le ferrant :
« Consilliés-moi, por Diu le roi poissant.

1 Pour ce vers et les deux précédents, on lit ceux-ci dans le manuscrit A :

« Car li presteis Moriel vostre auferrant. »
Et dist dus Namles, ki tot de gré li ment.

2 Pour ce vers, le manuscrit A donne les suivants :

Encor l'avoit Bares au cors sachant,
Ki ramentut Ogier au cors vaillant
A Kallemaine, dont fut li péril grant.
Ainc puis ne vit duc Namle le ferrant.
« Diex ! ke ferai ? dist Kalles li poissant;
Jou vauroie certe, par Diu le roi amant,
Ke il m'éust costé mil mars d'argent,
S'éuist Ogiers cheval à son talent.

3 Ajouter ces deux vers d'après le manuscrit A :

Coi ke il cost, ne vos aleis doutant,
Ançois c'ailliés au Sarrasin Persant.

4 Pri vos, beaus sire, ne vos alés doutant.

Ceval arés et isnel et légier,
Por un jor corre ne le convient touchier[1]:
C'est Penevaire qi fu roi Désier,
Que Bertrans prist quant il fu messagiers,
Et Kalles l'ot à Pavie envoié[2]
Au roi parler et à vos, sire Ogier.
Vos l'ocesistes sos Saint-Morisse en Bier;
Ce fut damages, k'il ert boin chevalier :
Je l' vos pardoins de gré et volentiers. »
Adont plora dus Namles de Bavier
Por son enfant ke il avoit tant chier.
« Beaus sire Namles, dist li Danois Ogier,
Jou n'en poi mais, si me puist Diex aidier :
De totes pars me véoie encauchier,
Et si me fist un mult grant encombrier,
Beron m'ochist ke j'avoie tant chier
(Mon compaignon ke j'avoie tant chier).
Ne puet autre estre, jentieus dus de Bavier,
Por l'amor Diu, le merchi vos en quier. »
Et dist dus Namles : « De cho n'estoet plaidier :
Je l' vos pardoins de boin cuer et d'entier. »
Lors baisa Namles le boin Danois Ogier;
De pitié plorent maint vaillant chevalier :
« Beaus sire Namles, dist li Danois Ogier :
Venir me faites le boin corant destrier[3]. »

[1] Brochier. [2] Ce vers ne se trouve pas dans le manuscrit A.
[3] Pour les dix-neuf vers qui précèdent, le Ms. B donne celui-ci :
Venir le faites, dist li dux au vis fier.

Dont li amainent le bon corant destrier[1];
Un frain li misent qui mult fist à proisier
Et une sele, d'argent sont li estrief,
Et par devant li ferment le poitrier[2].
Ogiers i salt, estrief n'i valt baillier.
Gros fu et cras, si ot le cors plenier,
Dix piés de lonc avoit le chevalier[3]:
Grans fu li fait quant el ceval s'asiet[4],
Que contre terre l'a fait[5] jus trébucier.
Ogiers le voit, le sens quide cangier:
« Hé, Broiefort! ce dist Ogiers li fiers,
Quant t'ai perdu, ne me sai consillier :
La moie force mais ne valt un denier. »
Et dist au roi : « Pensés del esploiter[6];
Or çà mes armes! sans plus del atargier;
A pié irai, jà n'i menrai destrier[7]. »

[1] Le boin ceval proisié. [2] Pour ce vers et les deux précédents, le manuscrit A donne celui-ci :

Mult ricement le font enharnescier.

[3] Li dus Ogiers. [4] Pour ce vers, le manuscrit A donne les suivants :

Mais li dis pié adont, sans menchoignier,
Valoient plus, foi ke doi saint Richier,
C'or ne font quinze à un vilain fossier;
Si pesant fais en sostint li destriers.

[5] Le covint. [6] Au lieu de ce vers, le Ms. A porte ceux-ci :

Adont plora li boins Danois Ogiers;
Por les barons se prist à rehaitier.

[7] Puis ke jou n'ai destrier.

Li rois l'entent, n'i ot que esmaier :
« Dex ! ce dist Kalles, vrai conseil vos reqier. »
Son marescal en prist à araisnier :
« Fai amener dix des millors destriers
Que onques puisses trover sans délaier. »
Et il si fist, ne s'i valt atargier ;
Ogiers les voit, si saisi le premier[1],
Saut en la selle, ainc n'i bailla estrief.
Li cevals ciet tantost desous Ogier ;
Li dux le voit, le sens quide cangier ;
Hauce le poing, se l' fiert en cervelier
Que il le fait à terre agenoillier.
Lors recomenche son duel à esforchier[2] :
« Hé, Broiefort ! ce dist li dux Ogier,
Cil Dex de glore qui tot a à jugier
T'ait en sa garde, si l'en convient proier. »
Es un canone de Rains l'arcevesquié

[1] Pour ce vers et les deux précédents, on lit ceux-ci dans le manuscrit A :

« Sire, fait chil, à vo plaisir en iert. »
Cil s'entorna ki ne l'osa laissier,
Dix destriers a devant lui avoié ;
Ogiers les voit, ne s'i vaut atargier
Cele part vait, si saisi le premier.

[2] Dans le manuscrit A, les trois vers suivants sont remplacés par ceux-ci :

Si grant doel fait, mentir ne vos en quier,
De la pité pleurent cent chevalier,
Néis li rois en prist à larmoier ;
Tant est dolans por le Danois Ogier
K'en nul endroit ne se seit consillier.

Qi fu à Rome od Turpin l'ensignié,
Au jor q'il prist le bon Danois Ogier;
Voit l'arcevesque, si li prist à hucer[1] :
« Ben vos dirai noveles du destrier. »

Li frans canones en apela Turpin :
« Sire arcevesques, entendés mon latin ;
Vus sovient-il du destrier auferin[2]
Que vos donastes à l'abé de franc lin
Quant vos presistes Ogier le palasin ;
De Miaus estoit, si ot non Baudewin[3] :
Dessi à Rains tint-il nostre chemin.
Vus li donastes et argent et or fin ;
Ben sai qu'il ot le destrier vo cosin :
Tot droit à Miaus l'enmena, par saint Prin ;
L'autr'ier i fui devant le Saint-Martin,
A Saint-Faron m'en alai un matin
Proier à Deu qu'il m'otroi bone fin.
Encor i vi le destrier auferin[4] ;
Atelés iert à car come ronchin,
Où il traioit li quarrel marberin. »
Ogiers l'entent, Deu voe et saint Martin
Que s'il li rent, pesés iert d'argent fin[5].

Li dux Ogiers en apela Kallon :
« Drois empereres, entendés ma raison,
Il i convient envoier dux Namon

[1] Se l'prent à araisnier. [2] Orfarin. [3] Li abés Baudin. [4] Morentin. [5] Cent mars ara d'or fin.

Et l'arcevesque que tant amer devon [1],
Diront l'abé de Miaus de Saint-Pharon
Qu'il vous envoit Broiefort l'arragon,
Pesés sera à fin or em perdon [2]. »
Et dist li rois : « Foi que doi saint Fagon [3],
Je les en pri de quanque nos poon. »
Et cil respondent : « Volentiers i iron. »
Il en apelent esquiers et garchon :
« Metés les seles ès destriers arragon. »
Et il si fisent qui qisent aqoison.
Namles monta et Turpins li frans hon [4],
En lor compaigne cent chevaliers baron,
Dessi à Mials [5] n'i font arestison ;
En l'abéie en entrent à bandon [6],
Namles regarde par-delès un doignon
Et voit venir Broiefort l'arragon,
Où il traioit le cauch et le moilon ;
Pelés avoit les costés environ,
Et tot le col et les ars dusqu'an son.
La cue avoit tondue dusqu'au bout [7] ;

1 Ki Turpins a à non. 2 Acateis ert à sa devision. 3 Pharon. 4 Pour les quatre vers qui précèdent, le manuscrit A donne celui-ci :

Enrant montèrent, n'i font ariestison.

5 Rains. 6 Pour ce vers et le suivant, le manuscrit B donne celui-ci :

Namles regarde en une rue amont.

7 Et bertaudée le grant keue en son.

Tel fais amaine de cauch et de moilon
Ne le traïssent quatre destrier gascon.
Namles le mostre à Turpin le prodom :
« Voiés, dist-il, por Dieu et por son non,
Quel fais amaine cil cevalx de moilon;
Ben resanlast Broiefort l'arragon
Se il ne fust si pelés environ,
Et s'a la keue tondue dusqu'an son. »
Parlant en vont dessi à Saint-Pharon,
En la porte entrent, descendent au perron;
Avant corurent esquier à foison[1].

En la porte entrent li chevalier loé,
L'abé demandent et hon lor a mostré[2];
Turpins le voit, si l'a araisoné,
Il le salue de Deu de maïsté :
« Abés, dist-il, or oiés mon pensé :
Sovenroit-vus du destrier séjorné
Que vos donai ben a sept ans passé,
Quant nos venisme de Rome la cité,
Et nos éusmes le duc Ogier trové
Sous Yvorie dormant enmi le pré;
Nos le presimes, mais ains nos ot costé :
Maint chevalier nos i ot mort geté[3],

[1] Ce vers est omis dans le manuscrit A.

[2] L'abé mandèrent, il i vint de son gré.

[3] Dans le manuscrit B, au lieu de ce vers et du précédent, on lit celui-ci :

Mais ains nos ot maint chevalier tué.

Nus le loiames, ce fu estre son gré,
Dessi à Rains venismes arouté ;
Là vos donai son destrier abrievé,
C'est Broiefort, où tant a de bonté :
Or ai tant fait, la merchi Dame-Dé,
Ke li Danois est au roi acordé,
Les Sarrasins ostera del régné,
Le mal Brehus, ki tant a cruauté,
Ocirra-il, ce dist, en canp malé,
Ki vilt à nient metre crestienté,
Se Broiefort li aviens amené :
Se il ne l'a, tot est à nient torné,
France ert perdue et la crestienté :
N'i remanra ne moigne ne abé ;
Veske, archevesque, nesun clerc coroné [1].

DANS abés sire, ce dist Turpins li fiers,
Par nos vos mande Kallon le bon gerrier
Envoiés-li Broiefort le corsier,
A fin argent le fera elligier [2]. »
Et dist li abés : « En non Deu, volentiers ;

[1] Pour les onze vers qui précèdent, le manuscrit B donne celui-ci :

Or tant ai fait, au roi l'ai acordé.

[2] Le Ms. A remplace les deux vers précédents par ceux-ci :

Envoiés-lui le boin corant destrier,
C'est Broiefort ki tant fait à proisier,
Ki tant covoite li boins Danois Ogiers,
Ou à fin or, se le volés baillier,
Le vos fera peseir et balanchier.

Jà n'en arai ne argent ne ormier[1].
Dites Kallon mon signor droiturier
Chaiens avons un trésor si très fier
Ne le menroient cent mul et trois somier[2];
Il l'ara tot, se il en a mestier,
S'en doinst asseis as vaillans soldoiers,
As dus, as contes, as vaillans chevaliers,
Et as serjans et as arbalestiers,
As saietaires et as gentieus archiers,
Et as frans homes ki en ont grant mestier,
Et si lor face lor teres desgagier
K'il ont vendues por aler tornoier;
Aideront lui por chou plus volentiérs
Les Sarrasins à cachier del régnier;
Car rois avers ne vaut mie un denier.
Il se doit faire aloseir et proisier,
Et doner vair et gris as chevaliers.
De no trésor, mentir ne vos en quier,
Tenroit-il s'ost demi-an tot entier;
Et si li dites, à celer ne vos quier,
S'il a d'aïde besoigne ne mestier,
Se trop l'apriessent la gent à l'aversier,
Li fel Brehus qui Diex doinst enconbrier,
Face mander tos les moignes cloistriers,
Et les canoines, les prestres provendiers:
Tost en ara assanlé cent milliers;

1 Vers tiré du manuscrit A. 2 Même observation.

Grant sont et fort, vertuous et légiers,
Adont verrés païens martiriier
Ki la loi Diu voelent si abaissier :
Jou et mi moigne irons el front premier,
L'auberc vestu, lacié l'elme d'achier
Et chaint le brant au puig d'or entaillié,
Et bien montés sor les corans destriers.
Chaiens n'a moigne, bien le puis tesmoignier,
Qui ne soit filx à gentil chevalier ;
Filx de vilain n'estra jà mes cloistriers.
Por son signor se doit-on travillier
Et le loi Diu lever et essauchier. »
Et dist dus Namles : « Jhésus li droiturier
Gart tel abé, car mult fait à proisier [1],
Amener fait li abés le destrier :
Mult par fu maigres, n'ot pas le quir entier,
Car li limon li ont fait escorchier ;
Namles le voit, si se prist à signier,
De la pitié comenche à larmoier ;
Covrir le font et bien apparillier [2],
Congié demandent sans plus de l'atargier ;
L'abés lor done de gré et volentiers,
Si les commande à Diu le droiturier,

[1] Les trente-cinq vers qui précèdent sont remplacés par les deux suivants dans le manuscrit B :

S'ost en porra tenir trois mois entier ;
Et dist dus Namles : « Ce fait à mercier. »

[2] Vers emprunté au manuscrit A.

Salus manda Kallemaine au vis fier.
No baron entrent en lor cemin plenier [1],
Dessi à Rains ne volrent détrier;
Encontre vont li baron chevalier,
Demandant vont : duc Namon de Baivier :
« Avés trové Broiefort le destrier? »
Cil passent outre, n'ont cure de plaidier,
Dusqu'au palais vinrent sans atargier.
Ogier le voit, Turpin cort à l'estrief [2],
Et duc Namon corut-il embracier :
« Por Deu, dist-il, nobile justicier,
R'averai-je Broiefort mon destrier?
— Oïl, dist-il, par Dieu le droiturier. »
Ogiers l'entent, n'i ot k'esléechier [3].

OGIER amainent Broiefort le corant;
Pelés estoit et derier et devant :
Li dus le voit, tos tainst de maltalant;

[1] Au lieu des quatre vers précédents, le manuscrit B donne celui-ci :

Lors s'arotèrent tot le chemin plenier.

[2] Les trois vers qui précèdent sont remplacés ainsi dans le manuscrit A :

Namles s'en vait, n'ot cure de plaidier;
Ne baoit pas à cascun arraisnier.
Il et Turpins s'en vont sans délaier,
Droit au palais s'en vinrent sans targier;
Là descendi cascuns de son destrier :
Ogiers acole dant Turpin le guerrier,
Ne fust si liés por l'or de Montpellier.

[3] Vers emprunté au manuscrit A.

Au bon ceval en est venus errant,
Desus la crupe [1] mist son bras maintenant,
Par grant vertu s'i apoia errant [2];
Ainc ne ploia ne flesqui tant ne quant,
Contre le fais recroissoit l'auferrant.
Tot li baron en sont forment joiant,
Et Kallemainne en va Deu merchiant [3];
Namles li conte du bon abé vaillant
Qui li présente son or et son argant,
Et son trésor ki il a si très grant,
« Un an estroit vostre ost bien sostenant,
Por guerroier la sarrasine gent. »
De cank'il dist li vait Namles contant;
Li rois l'oï, si l'en vait mult prisant,
Encore ara de lui porfit mult grant [4].
Enselés fu Broiefort maintenant,
Un frain li misent à or arabiant
Et se l' covrirent d'un rice bogerant [5];
Mult estoit biaus et chier et avenant [6].

1 Desor s'eskine.

2 Ogiers s'i vait apoier mult forment.

3 Ajouter ici, d'après le manuscrit A :

Ansdeus ses mains en tent vers oriant,
Grâces en rent Jhésu de Beauliant.

4 Les six vers qui précèdent sont remplacés, dans le Ms. B, par celui-ci :

Encor, dist Kalles, en ara un preu grant.

5 Vers tiré du manuscrit A. 6 Manque au manuscrit A.

LIEMENT ont le destrier[1] enselé ;
Un frain à or li ont el cief posé
Et bien covert d'un paile à orfresé[2].
Devant le duc ont Broiefort mené[3] ;
Ogiers le voit, de joie a sospiré[4],
Mais mult li poise de ce qu'il iert pelés ;
Il li planoie les flans et les costés
A son bliaut c'ot vestu de cendel[5].
« Hé, Broiefort ! dist Ogiers li membré,
Jà vi un jor, si me puist Dex salver[6],
Quant je estoie sor vo cors montés
Et ens arçons fervestus et armés,
Çainte Cortain à mon senestre lés
Et en mon poing mon bon espiel quarré,
Et je véoie mes anemis mortés,
Si m'aït Dex, plus ere asséurés
Que se je fusse en une tor montés[7]. »
Au bon ceval s'est d'Ogier remenbré[8],
Fronque et henist, si a du pié graté[9],

1 Ricement ont Broiefort. 2 Vers emprunté au manuscrit A.
3 Après ce vers, le manuscrit B porte celui-ci :

Covert d'un paile, mult l'ont bien atorné.

4 Se en fu liés assés. B. 5 Vers tiré du manuscrit A. 6 Par sainte carité. 7 Entrés. 8 Pour ce vers, le manuscrit A donne les suivants :

Li boins cevalx, quant il l'oï parler,
Son boin signor a enrant avisé ;
Ne le vit mais bien a sept ans passés.

9 Hué. B.

Encontre tiere est couchiés et poseis
Devant Ogier par grant humilité.
Li dus le voit, si l'en prist grant pité,
S'il ne plorast, li cuers li fust crevés,
Et Kallemaine a de pitié ploré,
Et li dus Namles et trestos li barnés.
Li arcevesques a Ogier apielé :
« Sire cosin, dist Ogiers li membreis,
Cortain m'espée, car le me délivreis. »
Et il respont : « A vostre volenté. »
On li aporte le rice brant letré,
Totes ses armes si com erent en pré,
Sous Yvorie, quant il fu atrapé.
Ogiers prist Corte, del fuerre l'a geté ;
Li rices brans a geté grant clarté
Com s'on éust cinc cierges alumé :
« E boine espée, dist Ogiers li membré,
Tant a en vos et valor et bonté !
Kallon en ai conquis mainte cité,
Tant ruistre estor ai de vos acievé ! »
Terst l'a son paile, en fuerre l'a bouté [1].
Adonques sont tot li somier trossé,
Et Kalles est desus ferrant montés [2],

[1] Pour les vingt et un vers qui précèdent, le manuscrit B donne les suivants :

Devant li est cochiés et aclinés ;
Ogier le voit, si a de pitié ploré
Et de son cuer durement sospiré.

[2] Ce vers ne se trouve pas dans le manuscrit A.

Et li baron sont tot acheminé
Vers Mont-Loom l'amirable cité;
Ogier enmainent ricement conréé [1]
Et Broiefort ont en destre mené
Mult cointement covert et atorné [2].
Dessi à l'ost ne s'i sont aresté;
Grant joie en ont li baron démené.
Kalles descent devant son maistre tref
Et li Danois où mult ot de fierté.
Icele nuit ont grant joie mené;
L'ost escargaite Salemon li senés [3],
Et l'endemain quant solaus dut lever [4],
Kalles ot messe et Namles li barbés
Et li Danois et li flors du barné [5].
Es un message qui le roi a conté
Que païen ont tot le païs forré,
Dusqu'à Estanpes [6] ont tot ars et préé,
N'i ont laissié ne tissu ne filé,
Ne tor de pierre ki n'aient craventé [7];
La gent ont mort che qu'en porent trover.
A dolor sont crestiien démené,
Se Diex n'en pense, tot sont à mort torné [8];

1 Li Danois d'outre mer. B.. 2 Acesmé. B. 3 L'alosé. 4 Il fu ajorné. 5 Pour ce vers et le précédent, le manuscrit A contient celui-ci :

Kalles ot messe et trestot son barné.

6 En Ardane. 7 Ce vers et le précédent sont tirés du Ms. A. 8 Même observation.

Kalles l'entent, s'a le cief encliné[1],
Mult ot le cuer dolant et aïré;
Vint à Ogier, si l'a araisoné :
« Biaus sire dux, que avés en pensé? »
Son destre bras li a au col posé,
Et dist Ogiers : « Biaus sire, en sus traés;
Encor n'ai mie Bauduin oublié[2];
Vos filx l'ocist à Loom la cité[3],
Où vus aviés et moi et li mandé[4],
D'un esquekier li dona un cop tel
Desus le marbre le fist asoviner[5],
Et les biaus elx fors de son cief[6] voler;
Mais par la foi que doi à Deu porter,
Le glorieus, le roi de maïsté[7],
En la bataille ne me verrés entrer[8]
Se vostre fix ne m'est ançois livrés[9],

1 S'a tenrement ploré. 2 Dans le manuscrit A, ce vers est suivi de ceux-ci :

Ke j'engenrai en la fille Guimer,
Le castelain del borc de Saint-Omer.

3 Après ce vers, le manuscrit A donne celui-ci :

Kallos li fel ki tant ot cruauté.

4 Ajouter ici, d'après le manuscrit A :

En boine amor et en grant loiauté.

5 Mort enverser. 6 Et les deux yex de son bel chief. 7 Vers tiré du manuscrit A. 8 Aler. B. 9 Pour ce vers, le manuscrit A donne ceux-ci :

Ne mes grans armes maniier ne coubrer,
Charlot ton fil se ne me fais livrer.

Si que j'en face tote ma volenté [1]. »
Li rois l'oï, si comence à plorer [2] ;
Ne desist mot por Paris la cité [3],
Et li baron en sont tot abosmé [4] :
« Signor, dist Kalles, que me loés [5] ?
Mes païs est durement tribolés. »
Li baron dient [6] : « Sire, merci por Dé ;
Cil Danois est de trop grant poesté [7],
S'en sa manaie [8] vostre fil li metés,
En poi de terme l'avera mort jeté. »
Namles se drece qi le poil ot mellé ;
Jà parlera com hom de grant bonté ;
Quant il parla, si fu bien escoutés [9].

« Sire, dist Namles à la barbe florie,
Puisque li fix comence la folie,
N'est pas mervelle se li siècles li crie [10] ;
Car soffrés tant que ma vois soit oïe [11].

1 Après ce vers, le manuscrit A porte celui-ci :

Et à m'espée ara le cief colpé.

2 Penser. 3 Vers tiré du Ms. A. 4 Esfréé. B. 5 Au lieu de ce vers, on lit ceux-ci dans le manuscrit A :

Et li rois a son barnage apielé,
Desor trestos dus Namles li barbés ;
Et dist li rois : « Namles, que me loés,
Et vos, baron, dites-en vo pensé ? »

6 Et cil respondent. B. 7 Ruistes bontés. B. 8 Merchi. 9 Ce vers et le précédent sont tirés du manuscrit A. 10 Le manuscrit A ne contient ni ce vers ni le précédent. 11 Ma parole die.

Cil Sarrasin qui li cors Deu maldie
Est mult crueus et plains de vilenie [1],
S'a par sept fois de Sarrasins cent mile [2];
Loherene ont et Ardane [3] escillie,
Dusqu'à Estanpes n'a remès abéie [4],
Et tant est fiers li sires qi les guie
Que par no gent n'en arés jà aïe
Qu'il ne vus prengne voiant nos tos et lie [5];
Vencus serés et vo gent desconfie,
Et tote France gastée et escillie;
Jà n'iert mais fais li Dame-Deu service
A Chaalons, à Rains n'à Saint-Denise,
Home ne feme n'i remanra en vie
S'il ne velt estre de [6] lor mahomerie,

[1] Félonie. [2] Après ce vers, le manuscrit A donne celui-ci :

Tant ont de gent n'est nus ki numbre en die.

[3] La terre. B. [4] Pour ce vers, le Ms. A donne les suivants :

Et Alemaigne, cele tere garnie;
N'i ont laissié mostier ne abbéie,
Castiel ne tor, tant fust fort et antie;
Et vers Estampes a courut la maisnie,
Que tote Beausse ont-il ausi gastie
Et Orlenois et tote Normendie;
Desi au Mont ont fait lor eavale.

[5] Au lieu de ce vers et du précédent, on lit ceux-ci dans le manuscrit A :

Fors et poissans, si com cascuns li crie,
Ç'à vingt des nostres a bataille arramie,
Ne par vos homes n'arés-vos jà aïe
K'il ne vos prende tot à sa commandie.

[6] Croire en.

Et sainte Eglise estera agastie,
Jà n'i ert mais levée n'essaucie,
Ne la car Deu sacrée ne signie :
Crestientés ert à un mot périe [1].

Sire, dist Namles à la barbe ferrant,
Aiés pitié, por Deu le roi amant [2],
De vostre gent et de vos tot avant,
Ou se ce non, saciés à esciant,
Par tote France querra hon Tervagant
Et Apolin et Jupin le puant [3]
Et les églises deverront poplicant [4] :
Mult as dur cuer que pitié n'en as grant [5],
Et si sés ben trestot certainement
Callos vos fix li tua son enfant [6]
Bauduinet qe il par amoit tant [7];
S'il éust mort ausi mon fil Bertrant,
Ocis l'éusse à mon acerin brant [8].
Je jugeroie certes par sairemant
Qu'il a la mort déservi par itant

[1] Vers emprunté au Ms. A. [2] Pour ce vers, le manuscrit A porte ceux-ci :

> Entendés-moi, por Diu le roi amant ;
> Aiés pité, por Diu omnipotent.

[3] Jupiter li grant. B. [4] Les beles glises dagnerront li païen. B. [5] Ne t'en prent. [6] Le Ms. A remplace ce vers par les suivants :

> Charlos tes filx, ki trop est mal querrans,
> Tua son fil, ce seit-on vraiemant.

[7] Ki tant par estoit grant. [8] Si me soit Diex aidant.

Q'en pais l'ocist, maint chevalier véant,
Et en vo cort là où justice apent ;
Là où cascuns doit estre salvemant ;
Et d'autre part tu li eus en convent
Que li rendroies à faire son talent.
A, gentis rois! car li livrés erant ;
Si reprens feme, tost aras autre enfant.
Ogiers n'a mie, jou le croi, cuer d'enfant ;
Ne l'ocirroit por cank'il vous apent [1]. »
Calles l'entent, tot ot mué le sans [2] ;
Dist l'empereres : « Biaus père, roi amant,
S'Ogiers ocist devant moi mon enfant,
Ne iere mais liés en trestot mon vivant.
Ahi, Braihier ! li cors Deu te cravant [3] !
Ne sai que faire, vrais Diex, consilliés m'ent.
— Sire, dist Namles au corage vaillant,
Grant tort avés, par le cors saint Vinçant [4] !
Aiés pitié de vo pule si grant
Et de vo tere que vos véés ardant
Tot entor vos en vingt lius ou en cent,
Et des églises ke on vait confondant,
Des boines gens que on vait lapidant [5].

1 Ce vers et le précédent appartiennent au Ms. A. 2 Tos taint de maltalent. 3 Après ce vers on trouve celui-ci dans le manuscrit A :

Fel ! com tu fiers de l'espée trenchant !

4 Foi ke doi saint Amant. 5 Ce vers et le précédent sont tirés du manuscrit A.

S'Ogiers vos venge du Sarrasin tirant,
Bien devés faire auques le sien [1] talant,
Et d'autre part tu li eus en convent.
Se tu vas, sire, entre aus ens canp,
Il t'ociront, sire, toi et ta gant [2].
Rent-li ton fil, por Deu omnipotent.
Je li pardoin aussi la mort Bertran,
Le mien chier fil que je amoie tant,
Que il m'ocist sous Saint-Ajose el canp:
Ainc ne l'en fui à nul jor mal voillant,
Car il l'ocist sus son cors desfendant. »
Li rois dist : « Namle, je ferai vos comant [3]. »
Dont fist venir li rois Callot avant [4];
On li amaine mult tenrement plorant,
En pur le cors vestu d'un bogerant;
Cler ot le vis, vermel et ben séant,
Et les caveus plus sors c'ors fin luisant,
Les iex ot vairs, bien li furent séant,
Et les dens blans, s'ot la bouce riant :

1 Sire, tot son. B. 2 Ce vers et les deux précédents ne se trouvent pas dans le Ms. A. 3 A ce vers, le Ms. A substitue les suivants :

Et il est drois, vous l'eustes covenant
Ke li rendrés à faire son talant.
Nus rois ne doit fauser son covenant. »
Dist li rois : « Namle, ne puet estre autrement ;
Jou le ferai par vostre loement. »

4 Ajouter ici, d'après le manuscrit A :

Le sien chier fil ke il par amoit tant.

Tot à un mot, il ert mult avenant ;
Mais trop est fel desmesuréement.
El pavillon entra piteusement [1] :
Doi arcevesque l'ont confessé errant ;
Ses péciés dist durement sospirant,
Puis l'enmenèrent dedans le tref errant [2].
L'eue des elx par le vis li desçant,
Sa cope bat durement repentant,
Et cil l'assolent de Deu le tot-poissant,
Et l'akemenient mult tenrement plorant
Là où estoient maint rice home poissant,
Et saint évesque, prestre messe cantant [3] ;
Et Kallemainne a saisi son enfant,
Si le baisa mult tenrement plorant [4] ;
Tant a grant duel, à poi le cuer ne fant [5] ;
Par la main blance, k'il ot mult avenant [6],
Le prent li rois, qui grant iror esprent ;
Vint à Ogier, si li dist fièrement [7] :
« Beaus sire Ogier, chou que vos oi covent
Vous tenrai-jou, mais c'ert à cuer dolant [8] ;

1 Les six vers qui précèdent sont tirés du Ms. A. 2 Vers emprunté au Ms. A. 3 Pour ce vers et le précédent, on trouve celui-ci dans le Ms. B :

Puis le remainent devant le tref errant.

4 Ce vers est tiré du Ms. A. 5 Ne pert le sens. 6 Ce vers et le suivant sont empruntés au Ms. A. 7 En plorant. 8 Pour ce vers et le précédent, le Ms. B porte celui-ci :

Biaus sire dux, trop par as fier talant.

Por Bauduin, Charlot mon fil [1] te rant,
Por li ocirre et faire à ton talant. »
Lors ot teil doel li rois où Franee apent,
Par poi ses cuers ne vait en deus crevant;
Et dist li rois : « Ogier, à moi entent [2];
Ber, lai mon fil, ne l'ochire nient :
Pren autre amende, si me lai mon enfant,
Donrai toi Chartres, Estanpes, et le Mans,
Tot Vermendois et Hénaut et Braibant,
Et tote Flandres la contrée avenant [3].
—Voire, biaus pères, » dist Callos en plorant;
Devant le duc se jete en crois errant :
« Ber, pren l'amende, por Deu, lai-moi vivant
Et me pardone t'ire et ton maltalant!
S'ocis ton fil, ce fu folie grant,
Par pécié fu qi m'ala enconbrant;
Puis ne fu jors n'en fusse repentans,
Et en mon cuer en ai dolor mult grant [4].
Pren l'amende, ber, orendroit maintenant [5] :
Tes hon serai à trestot mon vivant;
Voiant mon père et tot voiant sa gent,
Par tote France fera hon vo comant.
Qui vos harrés, n'i ert jà demorant;
Mer passerai en nef ou en calant,

[1] Ton fil le mien. [2] Ce vers et les deux qui précèdent sont tirés du Ms. A. [3] France te donrai-jou avant. [4] Vers emprunté au Ms. A. [5] Ne le va refusant.

Au saint Sépulcre qui'st en Jérusalent,
A deux cens homes armés mult ricement
D'aubers et d'elmes, sus les destriers corant,
A l'ospital au temple ere servant
Sept ans tos plains por l'âme ton enfant.
Jamais en France n'iere mais repairant
Ne de chà mer, se n'est par vo comant. »
Lors comencha à plorer tenrement [1],
Puis regarda les haus homes poissant :
« Por Deu, signor, car l'en alés proiant
Cest offre prengne, si soions acordant [2];
Et s'il ne l' fait, à Jhésu vo comant.
Por Deu vos pri, s'ainc vos mesfis niant,
Que pardoné me soit chi en avant. »
Dont oïssiés une dolor si grant,
Lor poins détordent, lor paumes vont batant [3];
N'i oïssiés nis Dame-Diu tonant [4].
Au bon Danois vont ensanlle criant,
Et à ses piés vont trestot aclinant
Tot li plus haut del roiaume des Frans.
« Por Diu, Ogier, dist Namles li ferrans,
Sachiés de voir, veschi dolor trop grant :

[1] Vers tiré du Ms. A. [2] Pour ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

Vous feriiés aumosne mult très grant,
Prende l'amende ke li alons offrant ;
Jou et mes pères li jentieus rois poissant,
Et si soions moi et lui acordant.

[3] Lor caveus vont tirant. [4] Vers extrait du Ms. A.

Tu honis Kalle voiant tote sa gent;
Merchi te prie, n'en vilx faire nient.
Jà vois-tu chi maint haut baron poissant
Ki le te prient jointes mains en plorant,
Et jou méismes le te prie doucement,
Par guerredon et par iteil covent,
Tes hom serrai tos jors en mon vivant,
Toi serviront por moi mil combatant.
Se tu ne l' fais, saces à enciant,
Jà del mesfait n'estras mais acordant
A Jhésu-Crist li père tot poissant,
Et tote France metras en dolor grant,
Et li haut home ki t'aiment mult forment
Il te harront, ce saces vraiement,
Se tu ocis no damoisel vaillant.
E! car le fai, Ogier, por Diu le grant,
La mort mon fil ke jou amoie tant
Vous pardoins-jou, por amor Diu le grant :
Por Diu, Ogier, n'en soies non sachant,
Soviegne-toi de Diu le tot-poissant
Ki de la Virgene nasqui en Beauliant,
Et mort rechut et orible et pesant,
Et en la crois le penèrent tirant,
Por nos jeter de l'infernal torment,
U nos estiens por le pécié Adam
Et de Evain sa moillier ensement.
Por ices coses ke jou vois çi nomant,
Vos requier-jou de boin cuer vraiement

Ke pardonés Charlot vos maltalent[1]. »
Et dist Ogiers : « Je n'en ferai niant. »
Trait a Cortain au pon d'or reluisant ;
Kalles s'enfuit quant voit sachier le brant
En sa capele son cief acovertant.
Devant l'autel li rois en crois s'estant[2] ;
Tant ot d'angoisse por l'amor son enfant
K'il se pasma deus fois en un tenant.
Quant se redrece, si dist au Roi poissant :
Tu ki fesis et estoile luisant,
Et home et feme fesis à ton talent,
Et de la Virgene nasqui en Beauliant,
Par vo naissanche, beaus pères rois poissant,
S'esléechièrent, ce trovons-nos lisant,
Trestotes bestes, nis li oisiel volant,
Et en la crèche fustes mis voirement,
Et un des bues ki là fu pasturant
Vous enclina parfont et douchement,
Et vous covri de l'estrain humlement ;
Mariien fustes ses péciés pardonant

[1] Pour les trente-trois vers qui précèdent, le Ms. B donne les suivants :

« Por Deu, Ogier, trop ira malemant
S'ocis Callot no damoisel poissant ;
Kalles ert honis et trestote sa gant,
Et doce France la contrée avenant,
Ber, pren l'amende et si laisse l'enfant. »

[2] Le Ms. B remplace les vingt-cinq vers qui suivent par ceux-ci :

Tant a d'angoisse par son cors maintenant.
Li dux Ogier tint l'espée tranchant.

Et Lazaron de mort resussitant
Ki de trois jors en tiere fu puant :
Si com c'est voirs, et jou en sui créant,
Se ionques fis en cest siècle vivant
Nule rien née ki fust à vo comant,
Si gardés, Sire, le cors de mon enfant,
Que ne l'ochie Ogiers le combatant. »
Atant se drece l'emperere poissant,
Vint à Ogier, se li vait escriant :
« Rent-moi mon fil, por amor Diu le grant. »
Et dist Ogiers : « Jou n'en ferai niant. »
Vint à Callot, par les caveus le prant;
A l'autre main tint Cortain le nu brant.
Quant Kallemainne vit entesé le brant;
Ne l'esgardast por cank'en siècle apent,
En sa capiele s'en retorna plorant,
Et Ogiers tint entesé le nu brant,
Et tint Karlot mult fort et cruelment[1].
Jà en presist la teste maintenant,
Mais Dame-Dex i fist miracle grant,
Por Kallemaine ke il par ama tant[2] :
Foudres du ciel jus des nues descent[3]
Entre Ogier et Charlot le poissant[4]

[1] Au lieu des six vers qui précèdent, le manuscrit B donne celui-ci :

Le brant entoise à plain bras estendant.

[2] Vers emprunté au Ms. A. [3] En contreval fendant. B. [4] Ce vers est tiré du Ms. A.

Descent aval [1] come fus tot ardant.
Ogiers n'a mal ne [2] Callos ne s'en sent,
Car li sains angles si l'ala condaisant.
Ch'iert sains Mikex [3], ce trovons-nos lisant :
L'ameure tint del espée trenchant. [4]
« Ogier, dist-il, ne toucheras l'enfant,
Dex le desfent, si t'en fait mandemant,
Fors [5] une buffe li donras solemant,
Por garantir le tien fol sairemant.
Et hui cest jor l'âme de ton enfant
Ert coronée en paradis le grant.
Or va, si t'arme tost et isnelemant [6],
Va toi conbatre au païen mescréant,
Le roi Braiher qi l'angarde porprant [7].
Mult est hiddeus et fors et lais et grans,
Nient ne l' dote, mais va hardiement,
Dex t'aidera li rois omnipotent ;
Jou le te di de par le Roi amant [8]. »
Ogiers ot joie quant la parole entent,
Et li sains angles si s'en torna atant.
Li dus Ogiers vint à Charlot errant [9] :

[1] Entre aus deux ciet. B. [2] S'en art et. [3] Michieus.

[4] L'espée tint par l'amore devant. B.

[5] Mais. [6] Délivrement. [7] K'en l'angarde t'atent. [8] Vers tiré du manuscrit A.

[9] Et Ogiers à Callot maintenant. B.

Hauce la palme, dona li cop si grant
Que à la terre l'abati cancelant.
Callos salt sus, si s'en torna fuiant;
Por tot le mond [1] ne fust-il si joiant,
Diex en rent grâces le père tot poissant [2].
Li dus Ogiers ne s'i vait ariestant,
Il prist Cortain dont en l'air fu li brans,
Dix piés en haut, ce fu miracles grans,
Doi mil le virent le jor [3] apartemant.
Là oïssiés une joie mult grant.
Kalles le sot, si est venus corant;
Vint à Ogier, si li dist en plorant [4] :
« Danois, dist-il, je voil mon convenant,
Quant de mon fil as fait tot ton talant. »
Et dist li dux : « Je l'otroi et créant.
Biaus sire rois, désormais en avant,
Vos et vo fil pardoing mon maltalant,
Et vos claim quite de la mort mon enfant.
Quant Diex le vilt li pères tot poissant,
Jà contre Diu n'estrai en mon vivant. »
Ogiers le baise voiant tote la gent
Et voiant Kalle en non d'acordement.
Grant joie en mainent chevalier et serjant,
Cil de Baivier et trestot li Normant,

1 L'or Diu. B. 2 Ce vers et le suivant sont empruntés au manuscrit A. 3 Trestot. 4 Maintenant.

François, Pouhiers, Angevin et Bertan,
Forment en loent le père t out poissant [1].

1 Au lieu des huit vers qui précèdent, le Ms. B donne ces deux-ci :

Dont fist li rois Callot venir avant,
Ogiers le baise par non d'acordement.

X[1].

SIGNOR, oiés, por Diu le droiturier,
S'orrés canchon ki mult fait à proisier,
Si com Ogiers fu de prison sachiés,
Par tel covens ke vos dire m'oiés,
Ke Kallemaine li fors rois droituriers
Dut à Ogier Charlot son fil baillier,
U por ochire u por le cief trenchier,
Et en après devroit li dus Ogiers
Prendre ses armes, armés sor son destrier,
Et soi combatre cors à cors à Bréhier;
Ensi fu fait com chi m'os desraisnier,
Et dut Ogiers Charlot cauper le cief;

[1] Dans le manuscrit, les vers qui suivent sont précédés de ce sommaire :

« Com Ogiers fu mis fors de prison et ot hauchie l'espée por colper Charlot le cief, le fil le roi, mais Diex fist caïr un esfoudre entre Ogier et Charlot, où li Angeles détint l'espée et dist à Ogier k'il li donast une buffe en non de pais, et puis alast combatre à Breheus, et il si fist.

Par les caveus le tint, le brant haucié :
Quant férir dut, ès-vos l'angele del ciel
Ki les départ par le foudre envoié,
Si com arrière le vos ai anonchié [1].
Grant joie en mainent et Normant et Baivier,
François, Breton, Angevin et Pouhier,
Et Kallemaine ki France a à baillier
Forment en loe le Père droiturier ;
Ne fust si liés por cank'il a sos ciel.
Li boins Danois ki tant fist à proisier
Ens en l'angarde oï Brehus huchier,
Le Sarrasin qui Diex doinst enconbrier ;
De sa grandeur avoit dix-sept piés ,
Mult par faisoit forment à resoignier.
Kallon apiele ki France a à baillier,
K'il li envoit aucun de ses princhiers
A qui il puist son barnage essauchier,
Et li rois Kalles vait Ogier araisnier :
« Ogier, dist-il, por Diu le droiturier,
Il vos covient armer et haubergier ;
Au Sarrasin vos irés essaier,
Et Jhésu-Crist, ki tot puet justichier,
Il vos en lait sain et salf repairier ;
Car por sa loi i alés essauchier. »
Dist li Danois : « Bien fait à otroier :
Or chà, mes armes ! n'i voel plus atargier. »

[1] Les seize vers qui précèdent sont empruntés au Ms. A.

Lors li aportent maint vaillant chevalier;
Il estendirent un paile de quartier,
Desor s'arma li boins Danois Ogiers:
Kalles li aide et Namles de Baivier.
Mult par fu l'œvre cangié dès l'autr'ier
Entre Kallon et le Danois Ogier:
Plus se haïrent, n'a pas huit jor entier,
Ke triacles vènin, au mièn quidier,
Or sont ami, jè l'os bien affichier,
Ke l'uns por l'autre metroit son cors entier
Por vie à pierdre, s'il en estoit mestier,
Et ensement dus Namles de Baivié;
Entr'aus deus arment de Danemarche Ogier:
Premiers li font unes cauces cauchier,
Ens piés li ferment les esperons d'ormier,
Puis vest l'auberc ki mult fait à proisier,
En maint besoig li ont éu mestier;
Puis li lachèrent le vert elme d'achier,
Et chaint Cortain à son flanc senestrier,
Dont il a fait maint païen baaillier.
On li amainne Broiefort son destrier,
De fer covert c'on ne le puist touchier;
Ogiers i monte, Namles li tint l'estrier;
Li dus le broche des esperons d'ormier,
Et il le sent remuant et légier
Ausi com fait li cers devant lévrier.
Ne fust si liés por l'or de Montpellier:
« E, Broiefort! dit li Danois Ogiers,

Sor tote rien vos doi–jou avoir chier,
En tante coite m'avés éu mestier ;
Si m'as geté de maint estor plenier.
Se Diex ce done ke puisse repairier,
Et moi et vos ferai bien aaisier,
Et vos ferai soventes fois baignier,
Por le milx boire et por le milx mangier. »
Mais tot son boin dist li Danois Ogier,
Car jamais vif ne l' ramerra arrier,
K'en la bataille et en l'estor plenier
Le tuera li malx païen Bréhier,
Dont li Danois dut de doel esragier.
A son col pent son escu de quartier,
Puis prist la lance au fer trenchant d'acier;
S'ensegne a fait par deseure fichier,
Encontre vent l'a faite balloier,
Puis vint à Kalle le boin roi droiturier,
Si li a dit souavet sans noisier :
« Jou m'en vois, sire ; le congié vous requier.
Proiés por moi, por Diu le droiturier.
— Ogier, dist Kalles, cil ki tot doit jugier
Vos doinst pooir de m'onor à vangier
Et de sa loi lever et essauchier,
Et vos en laist sain et sauf repairier. »
Leva sa main, de Diu l'ala signier,
Et l'arcevesques ki tant fist à proisier
Des armes Diu se fist aparillier ;
Si l'a assaus del Père droiturier.

Adont s'entorne li Danois au cors fier,
Et prent congié as barons del régnier,
Desor trestos à Namle de Baivier,
C'est l'om en mont ke il avoit plus chier;
Soventes fois li a éu mestier.
Tot le commandent à Diu le droiturier;
De pitié plorent maint baron chevalier :
Ne l' virent mais sept ans sont tot entier.
Lors prient tot au Père droiturier,
Et en tendirent lor mains envers le ciel,
K'il le ramaint sain et sauf et entier[1].
Li dus s'entorne ki n'i valt atargier[2],
Le ceval broce des esperons d'ormier,
L'angarde monte, si a trové Bréhier.

1 Au lieu des quatre-vingt-six vers ci-dessus, le Ms. B donne les suivants :

Quant Callos fu acordés à Ogier,
Li bons Danois se vait aparillier;
Il vest l'auberc, fist son elme lacier,
Et çaint l'espée au pon d'or entaillié;
On li amaine Broiefort son destrier,
Rice est la sele d'un os d'ivore chier,
Tot à fin or furent li doi estrief;
De fer covert dusqu'en l'ongle du pié.
Ogiers monta li gentis chevalier,
A son col pent son escu de quartier,
Pus prist la lance au fer tranchant d'achier,
S'ensaigne ot fait par desus atachier,
Encontre vent le faisoit balier.
De pitié plorent le jor maint chevalier,
Quant il parchurent la banière Ogier,
Ne l' virent mais les sept ans sont entier.

2 Quant il ot pris congié. B.

Quant Ogier monte[1] le tertre demanois,
Trove Braihier dejoste un sapinois ;
Sa loge ot faite des foillies de bois,
Enseler fait chascun jor une fois
Son bon ceval ou son bon palefroi ;
Vait oiseler par rivière et par bois[2] :
De l'oiseler sanlle estre[3] cortois.
Et dist Ogiers : « La loge qui'st et li brois ? »[4]
Respont Braiher : « Je sui qi gart le bois ;
La loge est moie, li prés et li alnois :
Nus n'i trespasse qe mors ne soit manois,
Se il croit Deu qi fu mis en la crois.
S'ai non Braiher[5] des puis de Val Secrois,
Rois sui des Saisnes, amiraus d'Espanois[6],
De Babiloine dessi em Baginois
Crie-on mon ban et cort li miens pooirs ;
Si calens Chartres et Estanpes et Blois,
Et tot Pontieu[7], Berriu et Gastinois,
France, Vimeu et tot le Vermendois.
D'Ais-la-Capele dusqu'à Arle le blois[8]
Ai déserté les cristienes lois.
Pendus iert Kalles et ocis si François ;
Jà de sa terre ne terra mais plain doit
S'il ne guerpist son Deu et Mahon croit.

1 Ogiers monta. 2 Ce vers et les deux précédents ne se trouvent pas dans le Ms. A. 3 Danseaus. 4 Bois. B. 5 Brehus. 6 Des Persois. 7 Poitau. 8 Au dois.

Tot son pooir ne pris-jou pas deus pois
Ne cank'il a avoec lui de François,
Ne les Flamens, ne Bretons ne Englois ;
Car j'oï dire ke mors est li Danois,
Morir le fist en sa cartre vos rois
A mult grant tort et par grans estrelois [1].
Et tu qi es sus cel ceval norois? »
Li dus respont, n'i fist lonc serventois:
« Ogier ai non, si me noment François,
Et Loherent et Flamenc et Tiois,
De Danemarche, mes père ot non Gaufrois [2].
Mult sés bien dire menchognes et bellois [3].
Tost as pris France, Poitau et Gastinois ;
Ains que tu voies Santers ne Vermendois,
Paris ne Chartres ne le cit d'Orellois,
Ne Cambersis, ne Brabant ni Artois,
Ne Saint-Omer ne Sens ne Boulenois [4],
En girras-tu mors et sanglens tos frois ;
Ains c'on i face por toi vaillant deus pois [5],
De tes oisiaus, s'il vos plaist, nos lairois.
A vos m'envoie Kallemainne li rois ;
Il velt avoir et les blancs et les noirs,
Se's plumera nostre queus Godefrois,

[1] Les six vers précédents sont tirés du Ms. A. [2] Pour ce vers et les trois qui précèdent, le Ms. B donne celui-ci :

Et dist li dux : « C'est Ogier li Danois. »

[3] Gabois. [4] Ce vers et les deux précédents sont tirés du Ms. A.
[5] Vers emprunté au Ms. A.

S'en ferons quirre en rost et en espois,
S'en mangeront volentiers nos François [1]. »
Et dist Braihier : « Or oi mult lais gabois [2].
Oy l'ai dire Alemans et Thiois,
Et Loerens, Bretons et Espanois [3],
Ogiers est mors ben a deus ans ou trois [4]. »
Et dist Ogiers : « Dit as un serventois :
Morir m'estuet encor une autre fois [5].
Or va, si t'arme et si pren tes conrois :
Conbatre estuet ton cors vers le Danois. [6] »
Et dist Braiher : « Faire estuet tes voloirs :
Mais je quidoie piéçà que mors fussois [7],
Qu'en Almarie le me dirent Thyois. »
Et dist li dux : « Chou fu mult grans gabois [8] :
Trestos armés sus mon ceval m'en vois [9].
Desrainier vieng les Kallemainne drois,
Et doce France la contrée as François.
Ains q'il soit vespres carra mult tes busfois.
Conbatés-vos ou vos vos enfuiois. »

[1] Vers emprunté au Ms. A. [2] Flamanc et Hurupois. B. [3] Hurepois. [4] Soixante mois. B. [5] Dans le Ms. A, ce vers est suivi de ceux-ci :

En prison m'ot Kallemaine li rois,
Il est mes sire, saciés que chou fu drois.

[6] Le Ms. A. fait suivre ce vers de celui-ci :

Jou vieg desfendre les crestienes lois.

[7] Estois. [8] Vés me chi devant toi. B. [9] Norois. B.

Et dist Brehus : « Or oi mult grans boffois [1],
Et nekedent jou te di sans gabois,
Se jou quidaisse ke tu mors ne fussois,
En douce France n'entraisse-jou des mois,
Et avoec chou jou ne te pris deus nois :
J'en ocirroie tous seus teus vingt et trois.
Jou ne te dout valissant deus pugois [2] :
Férir me pueus ens el cors demanois,
Désarmés sui, n'ai nul de mes conrois [3].
[Jà por un home armer ne me verrois [4],
Vestir hauberc, lacer elme turcois,
Fors mon escu et mon espiel grégois ;
Jà autres armes n'averai por François [5]. »
Et dist Ogiers : « Grant folie ferois [6] ;
Tu ne sés pas coment fiert li Danois.
Jà Deu ne place qi fu mis en la crois
Que désarmés vos conbatés à moi [7] :
Adoubés-vos et prendés vos conrois. »

1 Ce vers et les quatre suivants sont remplacés par ceux-ci, dans le Ms. B :

Et dist Braiher : « Par Mahomet mon rois.
D'ome vantant n'oï bon sellentois,
Mult petit pris tes manaces et toi.

2 Vers tiré du ms. A. 3 Hernois. 4 Ne quit armes veoir. B. 5 N'en porterai envers toi. B. 6 Au lieu de ce vers, le Ms. A donne les suivants :

Et dist Ogiers : « N'est pas sens, mais folois ;
Mais va, si t'arme, si feras grans savoirs :
Hom désarmés ne vaut mie deus pois.

7 Ait jà par moi anoi.

Et dist Braiher : « Mult es fol et renois [1] ;
Il n'est nus bon, se il armés me voit [2],
Tant soit hardis, de paor ne tornoit [3]. »
Puis sailli sus en son estant tos drois ;
Dix-sept piés avoit li maléois [4] ;
Assés iert grandres, et plus longor avoit [5]
Que n'iert Ogier qi en ceval séoit.
Lace ses cauches, à or erent li ploit,
Rice est la maille, jà millor n'en verrois ;
En son dos vest un bon auberc grégois,
Il ne doute arme valissant deus pugois ;
Vermaus estoit com ors arrabiois,
Saffrés estoit et fais à menus plois [6] ;
Puis laça l'elme ki fu sarrasinois,
Une escarboncle ot desus asséois,
Par nuit obscure, jà n'estra tant espois,
Mil chevaliers armés de lor conrois
En conduist-on quatre liues ou trois :
Boins ert li elmes, de verté le sachois [7] ;

1 Par ma foi. B. 2 S'il veoit mes conrois. 3 Le Ms. A remplace ce vers par les suivants :

Ki m'atendist por trestot Loenois,
Tant soit hardis, ains s'enfuiroit ançois.

4 En son estant avoit. B. 5 Le Ms. A remplace ce vers et les trois suivants par ceux-ci :

Asseis fu graindres ke Ogiers li Danois
Là où il ert sor le ceval norois.
Lace unes cauches, teles n'ot quens ne rois,
Plus erent blances ke ne n'est flor ne nois.

6 Ce vers et les deux précédents sont empruntés au Ms. A.
7 La même observation s'applique aux cinq vers précédents.

Et çaint l'espée à son flanc senestrois :
Galans le fist en l'ille des Persois ;
Unques millor ne porta quens ne rois,
Inde et vermeil un des costés estoit,
Et l'autre blans assés plus qe n'est nois :
Rice iert li brans, jà millor n'en verrois,
Corte fu bone, mais cele en valut trois ;
Espermentée fu jà par maintes fois
Des Sarrasins ki tienent putes lois [1].
Mil cristiens en a ocis li rois,
Brehus li fel ki tant par est renois [2],
Si quide-il faire de Ogier le Danois,
Mais Dex l'en gart qi fu mis en la crois,
K'il se combat por amonter ses lois [3].

QUANT Brehus fu aprestés et garnis,
Devant lui fu ses bons escus voltis
Et ses espius qi fu gros et forbis,
Sa grant banière [4] enficie i ot mis ;
Atacie ert enmi le pré flori,
Lès son destrier isnel et arabi [5].
La sele iert mise el bauçant arabi ;
Bons fu li frains, si vint d'Ameravis :
Fées le fisent en l'ille Caldéys ;
Les riesnes furent de soie de Sardis,

1 Vers tiré du Ms. A. 2 Même observation. 3 De même. 4 Ensegne i pendoit de samis. 5 Ce vers et le précédent ne se trouvent point dans le Ms. A.

La chievetaille de vingt cordons eslis
A fil d'argent, ben fait, tresgéys [1];
Enmi le front ot un esmal assis,
Fait à sanllant del cief d'une perdris.
En son les resnes ot un pomel petit [2]
D'un cier poisson c'on apelle clarvis [3] :
Plus rice frain n'ot rois n'emperéis,
Ne l'esligast l'amiralx de Lutis.
Li fel Brehus i est si fort assis
Desi en l'ongle est li bauchans fremis.
Puis prent l'escu ki fu d'un os massis,
Li règne furent d'un paile de Sardis
Ki plus reluisent ke nus chierges espris ;
Li rois Brehus l'a luès à son col mis [4].
Un onguement ot en la bocle assis,
Par grant maistrie seelé et confit.
De l'onguement fu enoins Jhésu-Crist [5]
Quant de la crois fu el sépulcre mis.
Dex ne fist home, tant fust el cors malmis,

[1] Le Ms. A ne porte ni ce vers ni le précédent. [2] Pumelet assis. [3] Glargis. [4] Les huit vers précédents sont remplacés par ceux-ci dans le Ms. B :

Plus soef flaire que nus puimens eslis.
Brahier monta, en ceval s'est asis ;
Onques estrief ne fu bailliés ne pris ;
Puis prist l'espiel qi fu d'avoir massis,
Et puis l'escu qi fors fu et trellis ;
Par les enarmes l'avoit à son col mis.

[5] Pour ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

De l'ongement ke jou chi vous devis
Enoins en fu nos pères Jhésus-Cris.

Tant fust navrés et lueus deust morir [1],
S'il s'en puet oindre et l'onguement tenir [2],
Que il ne soit [3] et sanés et garis :
Tels onguement vaut tot l'or d'un païs [4].
Li rois Braiher fu mult poestéis,
Il s'apoia sus le fust planéis,
Que por un poi li archons n'est malmis [5].
Ne laissera ne comence ses dis;
Où voit Ogier, si l'a à raison mis [6],
Et fièrement li retorna son vis :
« Ogier, dist-il, en l'angarde que quis ? »
Et dist li dux ki bien en fu apris [7];
« Jou voel avoir des oiseax c'avés pris,
Pinçons et melles, aloés et perdris [8];
Se's porterai le roi de Saint-Denis,
S'en mangeront nostre François gentis [9].
Mult fus hardis quant onques les presis ;
Mais se tu vius faire à mon devis,
Ke croies Diu ki en la crois fu mis [10],
Si te rendrai à Kallon au fier vis,
Demie France aras à ton devis [11],

1 S'estoit navrés ou en cors ou en vis.

2 Pour voir le vous devis. 3 Ke luès ne fust. 4 Ce vers est tiré du Ms. A. 5 Même observation. 6 Fièrement li a dit. B. Ce Ms. ne porte pas le vers suivant. 7 Les oisiaus en saisis. B. Le vers suivant ne se trouve pas dans ce Ms. 8 Malvis. 9 Ce vers est tiré du Ms. A. 10 Pour ce vers et le précédent, le Ms. B donne celui-ci :

Car croi en Deu le roi de paradis.

11 Te partira par mi.

De moi serras et ameis et servis,
Mes compains eres et mes loiaus amis[1]. »
Et dist Braiher : « Fols! que c'est qe tu dis?
Jà ne querrai nul jor que soie vis
En vostre Deu que penèrent Juis;
Il le tuèrent, puis ne fu surrexsis :
Ki en lui croit, il est plus faus que bris,
Tos ses pooirs ne vaut deus parisis[2].
Tel donrai toi de mon espiel forbi,
Si t'ocirrai, car li cuers le me dit[3];
Tart i venra cil Sires que tu dis[4],
Ne Kallemaine ki rois est de Paris. »
Quant Ogiers l'ot, tos est d'ire noirchis;
Il li a dit : « Tais-toi, Diex anemis!
Iteil parole, par Diu, mar le desis.
Par saint Vincent! vos en serrés honis,
Vous en serrés, jà se Diu plaist, requis. »
Or vos gardés, n'estes pas mes amis.
Se Diex m'aït, li rois de paradis,
Jà de cest jor n'en estorderés vis. »

QUANT li Danois a Braiher entendu,
K'il desprisoit le digne roi Jhésu

[1] Ce vers et le précédent sont empruntés au Ms. A. [2] Même observation. [3] Mes cuers en est fis. [4] Pour les neuf vers suivants, le Ms. B donne ceux-ci :

« Li glorieus qi de virge nasquit. »
Et dist Ogiers : « Vos i avés menti!
Par saint Vincent! orendroit te desfi :
Or vus gardés que je vus voil férir. »

Et k'il blasmoit et lui et sa vertu [1],
Grant duel en a, si li a respondu :
« Païen, dist-il, il t'est mésavenu [2] :
Quant tu médis del digne roi Jhésu :
Par ta créance seras hui confondu,
Dedens infer en la mortel palu [3].
Je te desfi du glorieus Jhésu [4]. »
Et dist Braiher : « Jou ne pris un festu
Toi ne ton Diu ne la soie vertu [5]. »
Puis s'entr'eslongent, s'anbracent les escus,
Les cevalx brocent des esperons molus [6].
Or oiés jà fier estor maintenu ;
Despuis le tans le rice roi Artu,
Nès la bataille au païen Fiernagu,
Ke Rollans fist ki tant ot de vertu,
Envers cesti ne valut un festu.
Quant li Danois voit Brehus esméu,
Escortement a réclamé Jhésu :
« Beaux sire pères, par vostre grant vertu,
Garissiés-moi del païen mescréu,
K'encor revoie Kallon le vieil kenu,
Et ke vos drois soit par moi maintenu.
Broiefort broce, n'i a plus atendu.

[1] Ce vers et le précédent sont tirés du Ms. A. [2] Hui t'iert mal avenu. B. Ce manuscrit ne contient pas le vers suivant. [3] O les diables en la noire. [4] Ce vers n'est pas dans le Ms. A. [5] Vers emprunté au Ms. A. [6] A force et à vertu. Les douze vers qui suivent sont empruntés au Ms. A.

Brandissent hanstes des bons espiel agus,
Grans cops se donent ens esmaus des escus,
Desous les bocles les ont fraint et fendus,
Les blans hauberc et fausés et rumpus,
Lès les costés font passer fers et fus.
Outre s'en passent, ne sont pas abatus;
Arrier retornent à force et à vertu[1];
Mais du parler ne se fist Braiher mus:
« Ogier, dist-il, mult es grant ta vertus,
Ainc par nul home ne fui mais si férus,
Ne mais à home ne féri en l'escu
K'encontre tiere ne l'éuisse abatu[2],
Mais se je puis, chier te sera vendus;
Anqui saras com mes fers est agus.
N'ières garis par le tien roi Jhésu[3].
— Glous, dist Ogiers, tu soies confondu,
La toie force ne pris-jou un festu;
Li vos haubers n'a pas mon colp tenu,
Et si disiés ne cremiés un festu
Ne fier, n'espié, tant par fust esmolu.
Encor anqui te verras confondu,
Poi priseras ton Diu ne ta vertu[4].

1 Vers tiré du Ms. A. 2 Même observation pour ce vers et le précédent. 3 Ce vers est donné par le Ms. A. 4 Pour les six vers précédents, le Ms. B contient celui-ci :

Cis vos aubers ne s'est gaires tenus.

Ici le Ms. A présente une lacune considérable heureusement comblée, comme celles du commencement et de la fin, par le Ms. B.

Li païen fu mult fel et plain d'outrage,
Fors fu et fiers et grans et deputaire,
U vit Ogier, saciés ne l' prise gaire,
Le ceval broce de l'esperon qi taille,
Et li Danois li revient à bataille;
Broiefort broce et la resne li laische,
Brandist l'espiel qi fu au roi Lucaire,
Et fiert Braiher sus sa dorée targe,
Desous la bocle tot li porfent et qasse,
Le blanc hauberc li déront et desmaille,
Parmi le cors le bon espiel li passe.
Dex! con l'enpaint li dux de Danemarche!
De cors, de pis, de l'escu et des armes;
Jus du destrier li a fait un salt faire,
Trestot envers l'enporta enmi laye.
Quant Braiher ciet, si comença à braire
Tot autresi come li ors en l'aire.
Kallon l'oy de sa tente de pale:
« Dex! dist li rois, il sont à la bataille,
Je ai oy le païen de mal aire!
Ber saint Denis, le mien cuer en esclaire.
Ahi, Ogier! gentis dux débonaire,
Fix à baron, com gentis cops sés faire!
Ainc si prodon ne fu, par saint Ilaire. »

Quant Braiher fu caüs sor la fresque erbe,
Il joinst ses piés, sus resalt par poeste,
Dist à Ogier: « Pris avés male tresque;

Vus n'en cantrés ne à bal ne à veille;
Cis miens espiés parmi le cors vus pesque. »
Et dist Ogier : « Ce ne pris une flesque. »

QUANT Braiher fu abatus du bauçant,
Ainc en sa vie ne fu mais si dolant;
Il joint ses piés, si salt sus en estant,
Li sanc li vait parmi le cors colant,
De s'amoisnière a trait un onguemant,
Si s'en est oins et derière et devant;
Lors fu plus sains que un poisson noant,
Et voit Ogier, ne l' prisa pas un gant.
Au premer mot l'apela com enfant :
« Danois, dist-il, ce ne te valt niant;
Par Mahomet et mon deu Tervagant,
Tu ne me pueus navrer si malemant
Ne si férir el cors parfitement,
S'à un suel cop la teste n'en en prent,
Se je i puis apoier l'onguement,
Que sains ne soie plus d'un poison noant. »
Isnelement vint au bauçan corant,
Salt en la sele et à l'arcon se prant;
Ogier le voit, si n'ot le cuer dolant.
« Dex ! dist li dux, soiés-moi secorant! »
Puis trait l'espée au pon d'or reluisant,
Grant clarté va le espée jetant;
Toise et demie ot de lonc li tallant.
Andoi se vienent fièrement requerant,
Grans cops se donent sus les elmes luisant,

Dusques les cercles li vont tot porfendant;
Les coifes trenchent des hauberc jaserant;
N'i a celi n'ait tot li cors sanglant.

GRANS fu li caples, jamais n'iert teus véus;
L'un requiert l'autre et tint le brant molu:
Manois se vienent enbraciés les escus,
Grans cops se donent sus les elmes agus,
Sous les aciers sont quassés et runpus,
Et les hauberc faussés et descosus,
Et en vingt lueus se sont ès cors férus;
Li sans vermaus est des plaies issus,
Ensanglentés en est li prés erbus.
Braiher fort, mult est grant sa vertus,
Mult est dolens, près n'est du sens issus,
Quant li Danois n'est grant piéçà vencus,
Et tint l'espée, s'est à Ogier venus,
Grant cop li done sus l'elme à or batu,
Qu'il li desbare, ne li valt dus festus;
De la coife a les clavains descosus,
Sus les caveus est li camaus fendus;
Li sanc en cort contreval à grant rus,
Se ne tornast li bons brans esmolus,
Dusques el pis fust Ogier porfendus,
Desus la targe est li cops desciendus,
Parmi la bocle en trence quirs et fust;
Sus le costé est li brans avènus,
Des caveus [rest] tant con a conséus,

Et puis les garnimens que il avoit vestus,
Ens el costé fu Ogier avenus;
Li ceval salt en travers esperdus,
Par itant fu de la mort desfendus.
Et dist Braiher : « De chà vus ai sentu ;
Mult par es quant chà fus esméus :
Anqui morras, de voir le saces-tu ;
Tot ti ami en seront irascu,
Et li rois Kalles qui a le poil canu.
— Dex ! dist Ogier, qi mains el ciel lasus,
Tant est cis Turs fel et fort et cremus,
Se ne me venge, mult en sui irascus
E li rois Kalles qui a le poil canu. »
L'escu enbrace, suere li est corus.

Ogier esgarde le païen fort et fier
Qui si le coite à l'espée d'achier;
Il tint Cortain par le poing à ormier,
Desus son elme en va doner Braiher ;
Tot le porfent dessi el capeler,
La coife ront du blanc hauberc doblier,
Le poil li rest enprès le henepez,
Et quir et test enporta à l'achier,
Que la ciervele voit hon ben pantiser.
Corte descient sus le flanc senestrer,
Dusqu'à boiaus n'i laissa que trancher.
Li Turs s'estent, que la dolors sostient;
Jà fust caüs quant se prist à l'estrief;

Li sans de li contre le sablon ciet,
Si boiel gisent sus son arçon premer,
Li oil li turblent et la vertus li ciet :
Tantost fust mors, je quit, l'aversier ;
Mais il a pris de son onguement chier,
Ses boiaus prist, en son cors les asiet,
Pus oinst ses plaies et en après son cief;
Les plaies ciént et dolors en déciet ;
Lors fo plus sains de poisson de viver.
« Ogier, dist-il, ne te valt un denier ;
Ne puis morir ne de fer ne d'achier ;
Or ere mors, or sui sain et haitiés. »
Dist dux Ogier : « Or i soient malfés ! »
Cortain regarde et broce le destrier,
Et li païen le soi bauçant corsier.

Li païen et Ogier se requièrent forment,
Et li Danois por poi ne pert li sens,
Navré n'ara le païen tant forment
Que luès ne soit garis par onguement.
Sovent réclaime le Père onnipotent.
Li païen fiert Ogier premièrement
Desus son elme où li fin or resplent,
Pieres et flors en abat plus de cent ;
Ausi li tranche con un rain de sarment,
Le auberc li desmaille et desment,
Et tant de car de la teste li prent
Que mil cavels avoc la pièce prent ;

Desus l'escu li brans d'achier descient,
Tote la bocle li estancele et fent,
Et en l'espaulle li navra durement,
Du sanc de li mollent si garniment :
Grans fu li cops, rués fu fièrement,
Ogier cancele, à poi ne ciet asdens,
Mult ot grant duel quant il navré se sent;
S'il ne se venge, le cuer ara dolent.
Cortain estraint, qi flanbie et resplent,
Braiher cort sus mult aïréement
Et Braiher lui, qi ne l' dote nient :
Grans cops se donent ès escus à argent,
Que li ma pert contreval veraiment,
Ne li hauberc nel valurent noient.
Andoi se navrent ès cors parfondement,
Que li clers sanc contreval en descent.
Plus menu muevent les espées que vent :
A genols vient li plus fors bien sovent;
As brans d'achier font tel taborement,
Li brans tentist et résone forment.
Et jectent d'escermie menuement,
Et penes et retraites, sormontées forment.
Les espées as ex mult felenesement;
Des cops tonbissent li elme relucent,
Salir en font le feu espessement,
Et de lor sanc mollent lor garniment.
Si sont navré, se l'estore ne ment,
Et de conbatre et mat et recréant,

Que li lor cop amenuisent forment :
Li sept n'en valent un du comencement.
Ogier réclaime le Père onnipotent
Qu'il le secore par son comandement;
Il tint Cortain, contremont le tent:
Le Turc féri sus l'elme qui resplent,
Dusqe el cercle li enbat et porfent :
Quanques ataint, contre terre le rent,
Nis la coife de fer ne li fist tensement.
Li cops destent, lès la face descient;
La joie trenche et l'oreille et les dens;
Tote la hisne li abat et porfent.
Li païen brait, qi trop de dolor sent,
A poi que l'âme en repart errament;
Mais il s'abaisse et tost la hinne prent,
Et puis la oint de son chier onguement,
Lors fo plus sains qe il n'estoit devant.
Ogier le voit, si tainst de maltalant,
Et li païen li cria hautement :
« Par Deu, Ogier, ce ne te valt nient;
Tu ne me pués férir si laidement,
Se tu la teste à un cop ne me prens,
Se g'i puis metre n'apoier l'onguement,
Ne soie sain plus d'un oisel volant;
Mais orendroit ai un somel si grant
Que à grant paine me vois-jo sostenant;
Done-moi trièves, por le ton Deu poissant,
Tant que dormi aie un poi solemant,

Puis te ferai une bonté si grant :
Je te donrai de mon chier onguement,
Si en oindras tes plaies et tes flans,
Lors ers plus sains que ne fuus devant. »
Et dist Ogier : « Je n'en ferai niant ;
Jà, se Deu plaist, n'arai ton ongemant
Se ne l' conquies à l'achier et au brant ;
Ne ta bonté ne recevrai niant,
Que m'en devroient blasmer tote la gent,
Se mal après te faisoie niant ;
Mais or te dorm trestot séurement,
Trives te doins du tot à ton talant :
Par tel convent je l' vus doins, amirant,
Que tot à pié revenrés ens el camp
En tel mainière con estes maintenant. »
Li païen l'ot, et fiert le doit au dent ;
Ne l'en mentist por un menbre perdant.
Ogier descient du bon ceval corant,
C'est Broiefort dont par tans iert dolant.
Li païen dort et fronque duremant.
Ogier l'esgarde adonc apertemant,
Tant le vit lait que grant hisdeus l'en prent ;
Li dux le voit le cief bassetemant,
Ben set q'il dort à malaise forment ;
Il se regarde et voit un péron grant,
Ne le muast un roncin en trainant ;
Entre ses bras l'aporte maintenant,
Desous la teste l'a mise du Persant,

Puis s'agenoille tot droit vers oriant,
Une proière comencha doucemant:
« Dame-Dex [Sire], qui formastes Adam,
Evain sa feme, dont li pules est grant,
Ens en la Virge presis et car et sanc,
Après fus nés, biaus Sire, en Belléant,
Et les troi roi vos alèrent quérant,
En la maison Hérode le tirant
Se erbergèrent, ce trovon-nos lisant;
Demanda lor q'il aloient quérant,
Il respondirent : « Sire, le Roi amant
Qui de la Virge est nés apertemant,
Sire sera de cest siècle vivant,
Mult par est joules, n'a pas encor un an. »
Hérodes l'ot, mult ot le cuer dolant,
Après parla mult aïréemant;
Voit un capon c'on li ot mis devant,
En l'esquiele à la table séant,
Atornés iert por mengier ricemant,
Et dist Hérodes : « Jà ne l' querrai niant
Se cis capon que ci m'est en présant
N'en est plumeus com il estoit devant
Et se redrece à la perche en cantant. »
Vertus féistes, biaus Pères, roi amant,
Il ot luec eles et plumes et vivant;
De l'esquiele est sailis maintenant,
Et s'en ala à la perce en cantant.
Dont dist Hérodes as trois rois en oiant

Quant reverront par li soient pasant,
Il lor donroit et or fin et argant,
Et puis iroit aorer dolcemant;
Mais il mentoit le leres souduiant.
Li rois vous quisent, biaus Sire, en oriant,
Et vus offrirent or et mirre et ençans,
Se's conduisis, Sire, par autre sans.
Hérodes qist tos les petis enfans,
Se's décolèrent as espées trenchans,
Ce fait à croire qe ce sont inoçant.
Batisiés fus, Sire, el flum Jordant,
S'alas par terre, Sire, trente-deus ans;
Judas li leres vos vendi voiremant,
Trente deniers en ot li solduiant;
Il se pendi, tant fu-il mescréant.
Dedens la crois vus penèrent tirant,
Longins i vit, qi estoit non véant,
Qui de la lance vus en percha le flanc,
Terst-en ses elx de vo précious sanc;
Adonc vos vit, biaus Sire, apertemant,
Bati sa cope, merchi t'ala criant,
Perdonas li, biaus Père, roi amant,
Et le laron qi à destre iert pendant,
Non ot Dimas, che trovon-nos lisant,
Reperdonas ses piciés maintenant,
Et cil Joseph qi avoit servi tant
Vint à Pilate, si li dist maintenant,
Por ses soldées dont servi ot sept ans,

N'en valt avoir fors vo cors solemant;
Il respondi : « Volentiers le créant. »
Droit après none vos despendi errant,
El saint sépulcre fus襲 cociés maintenant,
Et au tier jor refus résussitant;
Droit à infer fu vos chemin tenant,
Fors en traïstes vos amis maintenant.
Susanain fu du faus tesmong garant,
Jonas salvas el poisson noant,
Saint Daniel du lion déglutant,
Les trois enfans en la fornaise ardant
Rescosis, Sire, par ton comandemant;
Saint Lazarom de la mort suscitant :
Si com c'est voir, biaus Père, roi amant,
Garis mon cors par le ton saint comant,
Que ne m'ocie cis Sarrasin tirant;
Se ocis sui et recréans en camp,
Par tote France iert créus Tervagant,
Et Kallon iert onis avoc sa gant. »
Li dux se drece, signa son vis devant.
Oiés d'Ogier con il est plain de sans,
Con se porpense d'une merveille grant;
Ne se pensast jamais un autres tant :
A un molin en est venus corant,
Et prist la Corte mirabillose et grant,
En son espiel le ficha per devant,
Por ce le fist li gentis et le franc,
S'il fiert li Turc el cors parfondemant,

Que il n'i puist apoier l'onguement
Por la roele qi li estra devant.
Dessi au Turc en est venus corant,
A vois li crie : « Liève sus, amirant ;
Je rent les trièves, ne's porterai avant. »
Et cil salt sus qi dormi ot formant,
L'escu enbrace et a sacié le brant ;
Et Ogier monte sus Broiefort errant,
Desfié sont li un l'autre à itant :
Andos s'en vienent mult aïréemant,
Et li dux broce Broiefort li movant,
Et fiert Braiher du roit espiel tranchant
Desus l'escu à or reflambiant,
Le blanc hauberc li deront et desmant :
Parmi le cors le bon espiel li rant.
Li dux embroie et cil se tient formant,
Et Braiher brait quant il la plaie sant ,
Traite ot l'espée et fiert Ogier errant ;
Amont sus l'elme li a doné si grant
Dusque l' nasel le va tot porfendant ;
Li cops guencist, si consieut l'auférant ;
Les coverture ne li fisent garant,
Trenche l'arçon et les clos à argant ;
Dusques en terre tot Broiefort porfant :
Li ceval ciet, si morut maintenant ;
Et li Danois est salis en estant,
Ainc en sa vie n'ot dolor mais si grant :
« Païen, dist-il, con or m'as fait dolant

Quant as ocis Broiefort le corant
Qui m'a jeté de tans mortés ahans ! »
Dist li païen : « Il ne valoit un gant
Envers celui qi en cel pré m'atant;
Ainc ne véistes si fort ne si corant :
Cil qi vaincra, siens iert de remanant. »

QUANT Ogier fu caüs de Broiefort,
Tot détrenchié por la mort se détort;
Ains puis cel eure que Bauduin fu mort,
Del nule cose n'en ot-il mais tel dol;
Il tint Cortain qi mix valt d'un trésor,
Fiert le païen en l'elme paint à or,
Ront li et tranche ensement con un col,
Rest les caveus el la car sus les os;
Et dist Braiher : « Ci a lait desconfort;
Coroné m'as aussi com autre fol. »
Et dist li dux : « Ancui moras à dol;
Préeus resanlles du mostier Saint-Nicol :
Mar ocesis mon ceval Broiefort. »

LI rois Braiher ot mult le cuer félon;
Il ot tel duel à poi que il ne font.
Vers Ogier torne par grant ayreson.
Et fiert li dux desus son elme amont,
Le maistre cercle li détranche et confont;
Li cops guenci, si a torné enbronc
Lès le costé sus l'auberc frémillon,

Quanqe ataint, tranche tot à bandon.
Li cops fu grans, si ciet sus l'esperon,
Parmi le cope et le quir du talon;
Li sans vermaus en cort à grant randon.
Li Turs s'escrie, qi ait maléiçon :
« Par Dieu, Ogier, je vos tieng à bricon
Quant vers Braiher presis aatison.
A ceste espée vos lirai tel leçon
Dont dolans iert vos rois de Mon-Loom;
Gardes de là qe de chà pris avon.
Et fals! car croi Tervagant et Mahon,
Et Apolin et mon dieu Barratron,
Et Jupiter qi croient Esclavon,
De vingt castiaus te ferai chi le don,
De dix cités et de trente dongon. »
Et dist Ogier : « Or oi plait de bricon :
Ainc n'aparting Hardré ne Guénelon,
Que Deu guerpisse et traïsse Kallon :
S'estes lupars et je sui un lion,
Or a trové cascon son conpagnon. »
Li dux li vint à pié par le sablon,
Li païen dreche son escu contremont,
Ogier i fiert, qui grant ire semont,
Du brant d'achier qe Cortain avoit non,
Desous la bocle li péçoie et confont,
Et le vert elme dusqe l' cercle deront;
Li brans descient sus l'auberc frémillon,
Que mil des mailles li trancha environ,

Le nés li cope et la car environ ,
De son escu li trancha un tronchon ,
Li onguemens est caüs el sablon ,
Li dux le prent en son senestre pong ;
D'or en avant est-il à garison.
Li dux retorne qi ot cuer de lion ,
A la retraite desous l'escu réond ,
Li blans haubers n'i valt un auqueton ;
Par arméure n'ot li Turc garison :
Les flans li tranche , s'en salent li rognon
Et la boiele, le foie et le polmon ,
Li sans en cort à grant rius el sablon.

QUANT Braiher vit son sans en la praele,
Traîner vit contreval sa boiele ,
Il prist s'espée, si le coucha sus l'erbe;
Il joint ses mains, se's a le dux oferte,
Par traïson doucement l'en apele :
« Ahi ! Ogier, gentis dux et honestes ,
Con poissant Deu a en ton roi céleste !
Ber, maine-moi à Kallon la capele ,
Saner me face as mires de sa terre ;
Si querai Dieu qi péchéors apele ,
Le glorious qi fu nés de pucele ;
Et si me preste mon onguement caele ,
Ou je morrai orendroit sans areste.
Las ! se je muir qe je n'aie confesse ,
Et se ne sui batisés dedens l'eue ,

Dedens un fons en une glise bele,
M'âme iert perdue dedens infer le pesme. »
Dont cuide Ogier qe il desist à certe,
De la pitié ses elx mollent de lermes :
« Dex ! dist li dux, sainte vraie paterne !
Se cis hon muert sains aïe de prestre,
Je dolt pécier se s'âme vait à perte. »
L'onguement prist, que il plus n'i s'areste,
Vint au païen qi caüs ert à terre,
Où se vitroit, brait et muert à mésèse ;
Tint l'onguement outot la boiste bele,
Puis si li baille, grant folie en a fete.
Quant cil le tint, tous li cuers li esclère,
Ses plaies oinst, s'a r'asist sa boiele :
La plaie clot, n'i sent mal ne mésèse,
Lors fu plus sains que nus poisson en eue,
Puis salt en piés vistement desus l'erbe,
S'espée prist, si l'a levé de terre,
Son bon escu hauça desus sa teste,
Mult fièrement en a fait la coverte.
Ogier cort sus qi plore à caudes lermes
Por la pitié et por le grant mésèse
De la dolor que li Turc a sofferte ;
Ne se prist garde, ains a osté son elme,
Cortain a mis par dedens sa herberge.
Li Turc le fiert, maldé l'âme son père,
Par de derière, c'est traïson aperte,
Desus la coife que la maile en désere,

La bare trenche desus la fontenele,
La car li fent deus dois desus la teste,
Si que li sans contremont estincele,
Tos caus li file contreval la masele.
Iluec fist Dex une vertu mult bele :
L'espée glache, si est cauë à terre,
Se ce ne fust, mal tornast la roiele,
Fendu l'éust dessi en la forcele.
Li brans descient bruiant come tenpeste,
Deux piés ou plus le ficha dedens terre,
Et l'esperon li copa du pié destre.
Ogier tresalt, qui de paor cancele,
Et dist li dux : « Ci a male confesse ! »
Dist au païen : « Maldite soit ta geste !
Fols est qi croit nului de ton ancestre ;
Près ne m'as mort et fait torner à perte.
Par saint Denis ! jà aras assés gerre ! »
Fiert le païen amont parmi son elme,
Le quig fendi, si en froissa li cercle ;
Li cops descient desus l'espaulle destre,
Atout le brant li fist voler à terre.
Li païen brait si qu'en tentist la terre,
Vint au péron qi gisoit desus l'erbe,
Par grant vertu l'aliève au pong senestre,
Ne le méussent cinq vilain par poeste :
Ogier l'envoie, li gentil duc honeste,
Dex le gari et la Virge puchele ;
S'il l'atainsist, froés fust dusqu'en terre.

Li cops trespasse jognant desus la teste,
Deus piés ou plus dedens le pré l'enferre;
Et dist Ogier : « Chi a longe favele. »
Braiher cort sus et tenoit Cortain traite,
Grant cop li done en travers parmi l'elme,
Les las en tranche et le colet deserre,
Une anste en fist voler la teste.

XI.

Or faites pais, por Deu le roi céleste,
Encor orrés canchon et bone et bele;
Cil jogléor, saciés, n'en sevent gère,
De la canchon ont corunpu la geste;
Mais je l' dirai, ben en sai la matère;
Or entendés, por Deu qi fist la tere.
Ogiers s'asiet, si a osté son elme,
Mult fu laissés, si se coucha sus l'erbe;
Lors escouta, parmi une valcele
S'oï crier et plaindre une puchele;
Ogiers l'entent, n'i a fait lonc areste,
Il salt en piés, si r'a lachié son elme,
Vint au bauchant le destrier de Castele;
Mais li cevals li a fait le traverse,
En fuies torne, si a runpu sa resne.
Ogier le sielt l'espiel ens el pong destre.
Li dux regarde delès une gonbele,
Ens en un val par-delès un grant tertre,

Et voit païens, Dex confonde lor geste!
Quatre anemis du roialme de Perse,
Par un matin sont issu des herberges,
En lor conpagne sont ben vingt mil à elmes;
Loherene ont et la terre déserte,
Liége et Normain et Namer et Niviele:
Au repairier prisent une pucele,
Fille ert Angart à un roi d'Engleterre;
La mer passa à feste saint Estene.
François a pris à un conte Guilieme,
Ses oncles fu Namerint et Nivele;
Onques ne fu plus gente ne plus bele.
Vingt Sarrasin, Dex confonde lor geste!
Ensus de l'ost ont la puchele traite;
En un boscel li vorent force fere.
Mahomet jurent et le loi que il servent
Tot voloir lor feront de la pucele.
Ele réclaime le baron Esteine,
Et plore et crie q'en tentist la praele.
Ogier l'entent, tot le cuer li flaele;
Ben set c'est feme au cri qi li ot fere.
« Dex! dist li dux; sainte Marie paterne,
Que porrai faire? j'oi là une pucele:
Païen le tienent la pute jent averse;
N'ai palefroi ne destrier de Castele;
Je l' secorusse, coment que fust de perte. »
Et voit Bauçant qi s'enfuit lès un tertre,
Li dux le sielt et achaine et apele;

Mais cinq païen, Dex maldie lor geste!
Li ceval prisent, cascon vers li s'eslesse.
Ogier i cort, l'espiel ens el poing destre;
Et cil saisirent le ceval par la resne.
Un Sarrasin qi estoit nés de Perse
Ben reconut le destrier de Castele;
Vit les arçons sanglentés et la sele;
Dist li païen : « Ci a froide novele :
Vés le destrier l'amiraus de Tudele;
Se il est mors, mal torne la roiele. »
Es-vus Ogier qi envers aus s'eslesse,
Et lor escrie : « Traïtor de put ere,
Ne l'enmenrés, ançois i ara perte! »
Dist l'uns à l'autre : « C'est, par Mahon, un lere!
Il l'a emblé au roi qi est de Perse.
Or tost à lui! si li copons la teste. »
Vers lui s'eslaissent chascun l'espée traite;
A vois escrient : « Jà ert de vos fin fete! »
Sure li corent, mult durement l'apressent.
Ogier férirent sus l'escu et sus l'elme;
Cil se desfent, cui proeche rapele;
L'un en féri très parmi la forcele,
L'autre en refiert qu'en espant la boiele,
Pus trait Cortain et va le tierc requerre,
Tot le porfent dessi en la cervele;
Li doi s'enfuient tot contremont un tertre,
Bauçant gerpirent à la dorée sele.
Li dux Ogier l'a saisi par la resne,

Par l'estrief monte plus tost d'une arondele,
Puis laisse corre contreval la praele;
Plus tost li cort que qarriaus qi déserre.
« Dex! dist Ogier, sainte vraie Paterne,
Or ai ceval nul millor ne puet estre. »
De la grant joie tot li cuers li saltele,
Cele part point où oy la pucele.

Or fu Ogiers desus Bauçant montés,
Et tint l'espiel tranchant et amoré
Dont ot Braiher ocis et affiné,
Et son escu ot en cantel torné,
Et l'onguement n'ot-il pas oublié;
Mult ricement l'avoit envolupé.
Le destrer broce des esperons doré,
En plusors sens a le ceval torné.
« Hé, Broiefort! ce dist Ogier li bers,
Mult fustes bons, cis est millor assés! »
Cele part point où avoit escouté
La damoisele dont je vos ai conté;
Desous un caisne li dux a regardé,
Vit la pucele, où mult ot de bialté;
Là la tenoient cinq Sarrasin armé,
Li autre six sont arier demoré.
Là ot un Turc qi Helpin ert només,
Fix fu le roi d'Aumarie sus mer,
A la pucele velt premier à hicer,
Por sa hautece li ont acréanté;

A ces cinq Turc l'avoit fait amener,
Et tot li autre sont arier demoré
Tant qu'en ara faite sa volenté.
Et cele plore, qi ne l' valt endurer,
Et cil le batent, forment l'ont déboté,
Et par les trief sacié et trayné ;
Et cele crie : « Dex ! car me secorés ! »
Es-vos Ogier qi lor va devéer ;
A vois escrie : « La pucele lairés ! »
Helpins l'entent, s'a le duc regardé,
Ses conpagnon en avoit apelés :
« Signor, dist-il, la pucele gardés,
Chi voi venir un chevalier armé,
S' irai savoir que il a en pensé :
Crestien sanlle à son escu doré
Et à ses armes qi getent grant clarté.
Se j'ai besoig, jà ne m'i secorés. »
Vint au ceval, vistement est montés,
Son elme lace, son escu a coubré,
A son col pent son escu painturé ;
Le ceval broce, atant s'en est tornés
Encontre Ogier le frain abandoné.
Li dus le voit, petit l'a redouté,
Et li païen si li a escrié :
« Cuvers, dist-il, de quel terre es-tu nés?
Di-moi qi t'a cel bon ceval doné ;
Il fu Braiher, mais tu li as emblé.
Par Mahomet ! avant ne l'enmenrés ;

Mal le baillastes, la teste en perderés. »
Et dist Ogier : « Cuvers, vos i mentés ! »

Fiers fu li rois qi Ogier araisone,
Ce fu Helpins qi fu nés de Valsone ;
Totes ses armes sai deviser par nombre :
Un hauberc [ot] dont la maille iert réonde,
Lacié un elme qi fu roi Maramunde,
Çaint a le brant à Quillant d'Escalone,
Et à son col une targe réonde ;
Il tint l'espiel dont ben trance l'amore.
Où voit Ogier, fièrement l'araisone :
« E, glous ! dist-il, ancui morras à honte !
Emblé avés cest destrier de Gasgogne ;
Ce fu Braiher li rois de Valsidone :
Chà le lairés, se Mahom ben me done ! »
Ogier l'oy, si li ala emcomtre,
Le ceval broce, des esperons li done ;
Fiert li païen par de desus la bocle :
L'escu li perche et li runpi la brogne,
Parmi le cors le bon espiel li plonge,
Tant con tint l'anste, du bon ceval l'eslonge :
« Outré, païen ! dist-il, Dex mal te done ! »

Or jut Helpins enmi la praarie ;
Ogier l'ot mort, qui Jhésu bénéie.
La pucele ont li mal païen laissie,
Et ele plore mult durement et crie,

Forment réclaime li fil sainte Marie.
Ogier lor vint errant, lance baissie,
Voit les glotons qi la bele détirent :
« Laron, dist-il, Dame-Dex vos maldie !
Mar le pensastes, tart ert la repentie. »
Quant cil le voient, ne l' prisent une alie,
Et li dux broce le destrier de Rosie,
Trait a Cortain qui luist et reflambie,
Et fiert Calot qi fu nés d'Esclaudie :
La teste en vole enmi la praarie;
Et puis refiert Butor de Sanelie,
Arme qu'il ait ne li fist garandie :
Dusqes el pis li bon brant li emplie;
Et pus r'ocist Claudas de Salenquie.
Quant cil le virent, cascuns lance baissie
Le vont férir sus la targe florie,
Que li perchièrent et la brogne treslie,
Et douze lieus li ont la car perchie :
Du sanc du cors le blanc hauberc rogie.
Cil se desfent, cui Dex soit en aïe,
Au brant d'achier fait mainte envaye,
Cope ces targes, ces elmes lor esmie;
As cops q'il done n'a arme garandie :
Sanc et cervele vole en la praarie.
Au plus de douze en a tolu la vie :
Païens le voient, n'i a celi qi rie.
Et la pucele s'estoit d'aus départie ;
Quant a véu l'estor et l'aatie,

Ele s'estorce, si s'en estoit fuie
Parmi les trois à plain cors desciellie,
Desous un caisne s'est la bele amucie;
Et li Danois desus païens caplie :
Cui il encontre, mult est corte sa vie.
Païen s'esmaient, s'ont la place guerpie,
En fuies tornent vers l'ost à garandie;
Voit le la bele qi fu sous la foillie,
Grant joie en ot, si s'estoit débuscie.

Or fu la bele sous la foille pendant,
Et voit païen qi s'entornent fuiant;
Vingt furent félon et mesdisant :
Par un suel home sont desconfit en canp.
De la grant joie va Dame-Deu loant;
Ele regarde, voit un destrier corant :
Vers lui venoit ses resnes traïnant,
Che fu Helpin, qi fu fix l'amirant;
Ele li vint à l'encontre devant.
Li ceval ne se mut tant ne quant;
Ele le prist, si monta maintenant.
Ogier le voit, qi l'aloit porquérant,
Tot droit vers lui a torné le bauçant :
« Bele, dist-il, con vos est convenant?
— Sire, dist-ele, Deu merchi, gentemant;
Et vos, biaus sire, par cui je ai garant?
Ainc mais nus hon ne fist tel hardemant,
Conqis m'avés, or sui en vo comant. »

Ogier l'esgarde, mult le voit avenant,
Gent ot le cors, lonc et droit et plaisant;
Le vis vermeil et la cière riant,
Plus estoit blance que la noif qe desciant;
Si crin reluisent plus c'or fin ne argant,
Bele ot la boce, petite et déduiant
Et plus vermelle qe rose espanissant;
Les dens petis et serés et tenant,
Qui plus estoient de nul ivore blanc;
Les mamelctes li aloient pognant
Come dus pomes duretes aparant,
Que un poi vont son bliaut sus levant.
Que vos diroie de sa bialté avant?
Onqes si gente ne fu, mien esciant.
Ogier l'esgarde, le cuers li va caant;
Tant fu souspris de s'amor maintenant,
Ainc ne fu si de nule amor vivant :
« Dame, dist-il, mult me vient à talant,
Quant rescosse estes de la gent mescréant.
Désoremais loialment vos créant
Ne vus faulrai tant que soie vivant;
Mais cevalchiés trestost séuremant.
— Sire, dist-ele, cent mercis vos en rant;
Vos esquiers ere mult bonemant,
Si porrés faire de moi tot vo talant. »
Atant s'en tornent belement cevalçant.
Ogier regarde par-delès un pendant,
Voit quatre Turs un tertre dévalant,

Voient le duc armé desus Bauçant,
Et la pucele q'il aloit adestrant.
Les cevaus brocent qi tost vont randonant;
Isnelement lor vienent au-devant.
Ogier escrient : « N'en irés, souduiant;
Çà nos lairés la pucele vallant,
Et si perdrés la teste maintenant. »
Ot le la bele, si en ot paor grant.
Li dux Ogier laist aler le Bauçant,
Brandist l'espiel au roide fer tranchant,
Fiert le primier que il va consuiant,
L'escu li perche et l'auberc jaserant;
Parmi le pis le fer trenchant li rant :
Mort le trébuce et li cors si s'estant;
Puis laist la lance et mist la main au brant,
L'autre en porfent dessi et l'auférant.
Li autre doi s'entornèrent fuiant,
Droit envers l'ost se traient à garant;
Ogier le sieut à esperon broçant,
Et la pucele li crie autemant :
« Frans cevalier, n'alés plus en avant;
Li bruel sont plain de la païene gant. »
Li dux Ogier ne l'entent tant ne quant
Por la grant fierte du destrier auférant.
Li dux encauche, et cil s'en vont devant,
Se Dex n'en pense, le père tot poissant,
Mais ne verra la pucele vallant.
Tot autresi fait li dux vraiemant,

Con li falcon qi par les gés se prent [1].

Li doi païen s'enfuient de randon [2]
Droit envers l'ost por avoir garison.
Ogier les siut broçant à esperon [3];
Il les consiut au travers d'un bungon [4],
Traite ot Cortain, si l'estraint par irour [5] :
L'un en dona sus l'elme teil froion [6],
Tot le porfent dessi [7] qe en l'archon.
Va s'ent li autres, tel paor n'ot nus hon [8].
Vit l'avangarde de la geste Mahon,
Si le faisoit Bélias l'Esclavon,
Rois Floriens li niés Méliaton;

[1] Le texte du manuscrit A reprend à la fin de cette tirade par les deux vers suivants :

Ara paour de la tieste perdant,
Or li soit Diex nostre Sires garant !

[2] Ce vers est suivi de celui-ci dans le Ms. A :

Sor les destriers brochant à esperon.

[3] Le Ms. A, pour ce vers, donne les suivants :

Diex les maldie ki vint à passion.
Ogiers les siut à forche et habandon
Desor Bauchant ki cort de grant randon :
Diex le garisse ki forma tot le mont;
Ains k'il retort avera grant frichon.
Fuir ne puent à Bauchant l'arragon.

[4] Roion. [5] L'estent contremont. B. [6] Ajouter ce vers :

Le cercle ront, ne li vaut un bouton.

[7] Enfersi. [8] Pour ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

Estort son colp, mort l'abat en sablon,
Fuit s'ent li autres à Diu maléichon,
Sor son ceval, teil paor n'ot nus hon.

Ensamble od aus sont troi mil aragon.
Cil fuit à aus, si lor crie à haut ton :
« Signor païen, faites-moi garison !
Uns Frans m'encauche, ainc ne fu si maus hon :
As cops q'il done n'a nule arme fuison ;
Il a ocis tos trois mes conpagnons,
S'a la pucele rescosse, par Mahon,
Au roi Helpin que praée avion :
Sus son escu gist mors en cel sablon.
Si est montés sus Bauçant, l'arragon
Le roi Braiher des puis de Val-Claron. »
Païen l'entendent, mult sont en grant friçon,
Grant duel démainent por Helpin l'Esclavon.
Voient Ogier desus le tertre amont[1],
Vers li desrengent cinq cent païen de front[2] ;
Ogier les voit venir par [3] atison.
Devant les autres le trait à un boujon,
Vint Bélians li fix Méliaton,
Rois fu de Cordes et sires d'Aquiton,
Sires estoit en mer de maint dromon,
N'i a galie nule se par lui non :
Tot li port sont en sa subjection [4].
Sus Pennevaire qi cort de tel randon
Plus tost l'enporte qe faus [5] après hairon,

1 Après ce vers, ajouter celui-ci :

Là où séoit sor Bauchant l'arragon.

2 Félon. 3 De lui grever funt grant. 4 Ce vers et les deux précédents sont empruntés au Ms. A. 5 C'ostoirs.

Autressi bruit com un alérion,
Unques ne fu cevalx de sa fachon :
Noire ot la teste et vermel le crepon
Plus que ne soit ne sans ne vermillon,
L'un costé inde et les ars environ,
L'autre costé ot plus blanc d'un coulon[1];
La teste ot maigre, le col gros et réon,
Les crins goutés com penne de paon,
Qui plus reluisent que or fin ne laiton;
Covers estoit d'un vermeil siglaton.
Li rois fu fiers qi séoit en l'archon;
Ben fu armés à guise de baron,
D'elme et d'escu et d'hauberc frémillon,
En son la hanste fermé le gonfanon[2].
Devant les autres encaucha de randon[3],
Car nus cevals n'aloit à sien faison.
Ogier escrie : « Jà morrés à bandon[4]. »
Lance baissie, destort le gonfanon,
Fiert le Danoïs en l'escu au lion,
Desous la bocle li percha le blason :

1 Coton. B. 2 Vers emprunté au Ms. A. 3 Le trait à un bougon. Dans le Ms. A, ce vers est suivi de ceux-ci :

Venoit li rois ki ait maléichon,
Sor Pennevaire ki vient de tel randon.

4 Au lieu de ce vers, on trouve ceux-ci dans le Ms. A :

Ogier escrie hautement à cler ton :
« E, fel traïtres! Mahomet te confont!
Chi me lairés le Bauchant arragon;
Emblé l'avés à Brehus le baron,
S'en penderés en haut comme larron.

Sa lance brise, n'i conquist un bouton ;
Mais li Danois le fiert de tel randon [1]
Escu ne broigne ne li fist garison ;
Parmi le cors li mist le gonfanon :
Tant con tint l'anste l'abati en sablon [2],
Vuide remest la sele et li archon ;
Li dus s'aproce del destrier arragon [3],
Prist Penevaire par la resne à bandon.
« Dex ! dist Ogiers, par ta salvation,
Or ai ceval, ainc plus biel ne vit hon ;
Se Diex ce done k'enmener le puisson [4],
Je le donrai l'empereor Kallom.
Por trois jors poindre ne férir d'esperon
Ne requerra ne aval ne amont. »
Ogiers retorne, n'i fist arestison,
A la pucele qi fu el val parfont ;
Païen l'encauchent li encriemé félon.
Béliant trovent desus l'agait en son [5],
Sous son escu mort gisant el sablon.
Là véissiés mult grande plorison,
Sus lui se pasme li rois Méliaton [6],
Crient et braient la maisnée Noiron [7].

[1] Pour ce vers et le précédent, le Ms. B porte celui-ci :

Ogier fiert lui, que li vint per selonc.

[2] Vers emprunté au Ms. A. [3] Même observation. [4] De même.
[5] Pour ce vers et le suivant, le Ms. A donne celui-ci :

Méliant troevent gisant sor le sablon.

[6] La maisnie Noiron. [7] Et font grant marison.

Va s'ent Ogiers, n'en donroit un bouton ;
Il les maudist de Diu ki fist le mont [1].

Ogiers s'entorne qi ben s'est conbatus,
Cinq gonfanon enporte en son escus [2],
Les fers des lances et les tronçons desus :
Païen l'encauchent qi démainent grant hus.
A la pucele en est li bers [3] venus
Qui l'atendoit ens en un val là jus.
« Sire, dist-ele, vus estes conbatus [4],
Entamés est en maint liu vos escus ;
Cil trox de lance i sont mult embatus [5] :
Estes el cors ne bléciés [6] ne férus?
— Naie, dist-il [7], loés en soit Jhésus ;
Conquis i ai cest bon destrier gernus
Desous un roi qi là gist estendus [8] ;

1 Vers emprunté au Ms. A. 2 Dans le Ms. A, au lieu de ce vers et des deux suivants, on trouve ceux-ci :

Ses escus est et troés et fendus,
Ne s'en vait mie com vilains esperdus,
Dix trous de lance enporte en son escu.

3 Ogiers. 4 Pour ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

Sire, dist-ele, bien soiés-vos venus,
Bien pert, beaus sire, ke estes conbatus.

5 Ce vers est omis dans le Ms. A. 6 Est nient vos cors ne plaiés. 7 Nenil, seur biele. 8 Le Ms. A, pour ce vers, donne les suivants :

Desour un roi del lignage Cahu ;
Jou l'ai laissié desous cel pin foellu
Où il se gist trestos frois estendu.

Plus isnel n'ot ne amiraus [1] ne dus.
Montés-i, bele, s'en serrai plus séurs [2]. »
Entre ses bras l'a saisie li dux ;
Soef l'assiet en la sele desus
De Penevaire qi cort con cers ramus ;
Puis s'entornèrent, n'i sont aresté plus.
Or les consaut li dignes nons Jhésus ;
Se Diex n'en pense, mal lor est avenu [3].
Ogiers regarde, si a païens véus,
Plus de trois mil, enbraciés les escus ;
Et puis regarde dejoste un pui [4] agu,
Voit l'ost venir qi au-devant li fu,
Voit ces banières où solaus iert férus,
Et ces forriers par ces camp estendus [5],
De totes pars se voit enclos li dus [6],
Ne set quel part il puist avoir refus.
A la pucele fu li cuers esperdus [7] :

1 Onques ne quens. 2 Après ce vers on lit le suivant dans le Ms. A :

Volentiers, bele, par Diu ki fait vertus.

3 Ce vers et le précédent sont empruntés au Ms. A. 4 Mont.
5 Pour ce vers et les deux précédents, le Ms. A donne ceux-ci :

Voit l'ost venir des culvers mescréus,
Voit tant paien enbraciés les escus,
Bien sont cent mile li culvert mescréu,
Arrier en a trois cens milliers ou plus.

6 Après ce vers, le Ms. A porte celui-ci :

N'est pas mervelles se il est esperdus.

7 Est li sans esméus.

« Sire, dist-ele, vesci païens et Turc [1];
Quel le ferons, por Deu qi maint lasus [2] !
En si grant paine estes hui embatus
Por moi rescorre des païens mescréus,
Dont vous morrés se Dex n'i fait vertus.
Lasse! mes cors ert en viltés caüs [3],
Déshonorés ět au bersail rendus [4]. »
Ogiers l'entent, pitié en ot li dux :
« Bele, dist-il, cevalchiés à séur;
Tant con vivrai vos serai bon escus [5].
N'a si hardi dusqu'as bornes Artu,

1 Ajouter ici, d'après le Ms. A :

Tos les maldie li glorieus Jhésuc.

2 De même ici :

Il nos aït par les soies vertus.

3 A honte venus. 4 As bersaus tenus. B. Ce vers est suivi de ceux-ci dans le Ms. A :

Se n'en penseis, beaus sire rois Jhésuc,
Sainte Marie, roïne de lassus,
Desfendés-nos des païens mescréus :
Vers aus soiés, Dame, por nos, escus.
Sire, dist-ele, por les dignes vertus,
Aleis-vos-ent, gardés n'atargiés plus :
Ceval avés ki boins est et séurs;
Vous n'avés garde des païens malostrus.
Milx aim mes cors soit à honte venus
Ke fussiés mors par païens durféus.
Or tost, beaus sire, por Diu n'atargiés plus;
Aleis-vos-ent por païens malostrus.

5 Pour ce vers on lit ceux-ci dans le Ms. A :

Tant comme Diex salvera ma vertus,
Vous serrai-jou, se Diu plaist, boins escus.

S'à vo frain prendre avoit le bras tendu,
Que contre terre ne fust tost espandus [1] :
Jà en verrés de taisans et de mus ;
Trestos ensanlle ne les pris deux festus. »
Lors s'entornèrent le tertre de desus ;
Ogier le maine par le frain d'or batu,
Et la pucele s'est as archons tenu [2]
Et li cevaus li randone menu,
Plus tost l'enporte que qarriaus destendus [3].
Et païen brocent, après sont esméu [4] ;
Plus de vingt mil as vers elmes agus [5]
De totes pars lor vienent à grant hu.
Les deux rois trovent gisant mort estendu ;
Où la tieste ert, n'estoit mie li bu [6].
Là véissiés un fier doel esméu,
Batent lor palmes, s'ont lor caveus runpus [7] ;

1 Lués abatus. 2 Se tint par grant vertu.

3 . . . . . Ke ne fait cers ramu
Quant ist del bois et li cien l'ont véu.

4 Ki mult sont irascu. Ce vers est suivi de ceux-ci :

Après Ogier démenèrent grant hu ;
Tantost desrengent li gloton malostru.

5 Les blans haubers vestu. Ajouter ce vers, d'après le Ms. A :

N'i a celui n'ait fort lance et escu.

6 Au lieu de ce vers, on lit le suivant dans le Ms. B :

Où est la teste ne en est pas li bus.

7 Après ce vers, ajouter ceux-ci :

Ullent et braillent si com chien malostru,
Diex les confonde par la soie vertu.
Grant doel démainent la maisnie Cahu.

Se Dex n'en pense par les soies vertus,
Mors est Ogiers et à sa fin venus.
Et Ogier fu el tertre de desus [1];
Il se regarde devers le rains [2] foillus,
Et voit une eue dont parfont sont li ru;
Isnelement est cele part venus :
L'eue ert perfonde et li ruisiaus créus [3].
Es-vos un Saigne pognant le pré herbu,
Rois fu des Saisnes, si ot à non Hertu;
Ben fu armés, mult fu grans sa vertu;
Totes ses armes sont à fin or batu,
Et plus reluisent que candoiles ne fu.
Au dos le siuent cent païen mescréu [4];
Li rois venoit devant les saus menus,
Sur un ceval qui ot non Saut-Perdu [5];
Ogier escrie : « Fel cuvers mescréus!
Car me tornés arière cel escu;
Car li fuirs ne vos valt dus festus [6];

1 Pour ce vers, le Ms. A donne les suivants :

Li cors la biele estera confondu.
Et li dus sist sor Bauchant le gernu.

2 Leis un aunoi. 3 Ce vers ne se trouve pas dans le Ms. A.
4 A la suite de ce vers, dans le Ms. A, on lit ceux-ci :

Il n'i a cel n'ait boin destrier gernu,
Hauberc et elme et boin doré escu.

5 Vers tiré du Ms. A. 6 Dans le Ms. A, ce vers est suivi de ceux-ci :

Jà ne verrés le bas vespre venu;
Poi priserés le vostre Diu Jhésu,
Ne Kallemaine le viel barbé kenu..

Cele pucele n'enmenrés avant plus;
Mar l'acointastes, vos en serés pendus,
Et as cevaus détrais et dérumpus [1]. »
Ogiers l'entent, li sanc li est méus [2];
Forment li poise de si vilain salut [3];
Bauçant guencist, si embrace l'escu :
« Bele, dist-il, ci soit vos frains tenus;
Ne vos movés si estrai [4] revenus.
Chi en voi un venir les saus menus;
Vés com l'emporte cil bons cevalx gernus!
Ben croi qu'il soit ou amiraus ou dux [5].
Mult par est fols quant des rens est issus [6];
Jà sentira con mes fers est agus.
— Sire, dist-ele, Dex i face vertus! »
Et Ogier broce, n'i a point atendus,
Brandist le hanste dont li fers est molus,
Et à l'encontre li revint Hertéus :

1 Ce vers ne se trouve pas dans le Ms. A. 2 Mult en fu irascus. 3 Ajouter ce vers, d'après le Ms. A :

Se ne s'en pense, poi prise sa vertu.

4 Tant k'ere.

5 Jou croi bien, bele, k'il soit de grans vertus.

6 Pour les deux vers suivants, le Ms. A donne ceux-ci :

A sa fin vient li culvers mescréus;
Jà l'averont Pilate et Belgibus.
Il vient savoir com mes fers est agus,
Se il éust mes grans colx assentus,
Il n'i venist por mil mars d'or fondus.
— Sire, dist-ele, Diex vos croisse vertus,
Et vos ramaint par ses dignes salus :
Se me faleis, dont ai-jou tot perdus
Et à hontage serra mes cors venus.

Grans cops se donent en vermaus des escus,
Desous les bocles les ont frains et fendus.
Li Sarrasins fu mult fel et crémus,
Dusques ens poins est ses espiux croissus.
Ogiers le fiert, l'auberc li a ronpu[1];
Parmi le cors li a l'espiel cousu :
Mort le trébuce contre terre[2] estendu[3];
Ains qu'Ogiers ait son boin espiel r'éu
Le vont férir Sorbarés et Malcus,
Méliatons et l'amiraus Raburs[4],
Et ben quatorze de la loi Belgibus[5]:
Desor la bocle li ont perchié l'escu,
Et son hauberc desmaillié et rumpu;
En plusors lieus l'ont ens el cors féru,
Si que li sans en est aval coru.
Ogiers le voit, si réclama Jhésuc[6].
Traite a Cortain, sore li a corut[7],
Desus son elme ala férir Raburs :

1 Le Ms. A remplace ce vers par les suivants :

Ogiers le fiert ki mult fu irascus ;
Armes k'il ait ne lor vaut deus festus.

2 Du ceval. 3 Après ce vers, ajouter :

L'arme s'en va en la noire palu.

4 Fabus. 5 Ajouter, d'après le Ms. A :

Diex les confonde li pères de Iasus.

6 Mult en fu irascu. Après ce vers, ajouter :

Escortrement a réclamé Jhésu.

7 Ainc si boine ne fu. Puis ajouter :

De plain eslais s'est lués entr'aus féru.

L'elme li tranche, petit li a valut [1] :
Dessi ens dens li a le brant féru,
Mort le trébuche enmi le pré herbu [2] ;
Au tor françois va referir Malcus :
La teste od l'elme li a sevré [3] du bu,
Entr'aus se lance à plain cors [4] estendu :
Ces elmes tranche, ces clavains [5] a rumpus :
Sanc et cervele fist voler en palu [6] ;
Cui il encontre, à sa fin est venus ;
Malgré aus tos est de la presse issus :
Bauçans l'enporte qi fist les saus menus [7].
Païen l'encauchent, après sont [8] esméus ;
Plus de trois mil en ont levé le hu.
Soventes fois lor trestorne li dux,
Maint en trébuce qi son tans a perdu ;
Dusqes en l'eue est li encaus tenus.
A la pucele est Ogiers revenus,
A cui li cuers estoit mult esperdus,
Qui des païens voit tous les cans vestus ;
Ces armes luisent où solaus est férus [9],
Et ces ensaignes et cil doré escus [10] ;

1 Ce vers manque au Ms. A. 2 Ajouter ce vers :

Lors s'en retorne com hom de grant vertu.

3 Li fait voler. 4 Bras. 5 Cercles. 6 Par l'erbu. 7 Ajouter :

Tous trespassa les grans et les menus ;
Tous ne les prise valissant deus festus.
Il ne va mie com vilains esperdus ;
Vingt trous de lance enporte en son escu.

8 Es-les-vos. 9 Li ors est batus. 10 Manque au Ms. A.

De maintes pars fu escriés li dux[1].
Dist Ogiers : « Bele, soiés tot aséur ;
Passons cest eue, gardés n'aiés paeur[2]. »
Prist Penevaire par le frain d'or batu,
Tot belement l'a el gué embatu[3] ;
L'eue trespassent qi rade et corans fu :
Quant furent outre grant joie en ont éu[4] ;
Et païen sont à la rive venu,
Plus de doi mil sont en l'eue enbatu ;
Mais tels i entrent qi i sont remasu :
En l'eue en noient ben quatre cent ou plus ;
Qui 'st ben montés, s'est d'autre part issus[5].
Vers Ogier pognent aval le pré herbu ;
Li dus les voit, mult en est irascus ;

1 Ajouter ici, d'après le manuscrit A :

Et la pucele a réclamé Jhésu :
« Roïne dame ki mains en ciel lasus,
Secorés-nos, par vos dignes vertus,
Et confondés ces paiens malostrus. »

2 Ces gardes, se n'i atargons plus. 3 Ajouter :

Li destriers noe à force et à vertu.

4 Ajouter :

Mult en merchient le glorieus Jhésu.

5 Au lieu de ce vers, le manuscrit A donne les suivants :

Les armes vont en la noire palu,
En la compaigne Pilate et Belgébu,
Et li cors vont tot contreval le ru ;
Lors afondrèrent li culvert malostru,
Car li fiers poise qu'il avoient vestu :
Li milx monté sont fors de l'aigue issu.

Vit la pucele qi encoste lui fu[1] :
« Bele, dist-il, por Deu qi maint lasus,
Car m'alés dire Kallemainne et ses drus
Qu'il me secorent, n'i facent lonc refus[2].
Si tost ne l' font, tot sont mi jor perdu;
Jamais nul jor n'esterai d'aus véus[3].
Païen m'assalent et Sarrasin et Turc,
Plus de vingt mil as vers elmes agus.
Alés-i, bele, tot soiés aséur[4].
Dites au roi ce que avés véu[5] ;
Vus n'avés garde des païens mescréus[6],
Car au devant vus serai bon escus. »

1 Ajouter ici, d'après le Ms. A :

Ki de paor ot son cuer esperdu,
Mult grant pitié en a li dus éu.

2 Dans le manuscrit A, ce vers est suivi de celui-ci :

Car trop m'apriessent la maisnie Cahu.

3 Ce vers ne se trouve pas dans le Ms. A. 4 Por le digne vertu. Le Ms. A ajoute ce vers :

Se jou vif longes, bien vos sera rendu.

5 Dans le Ms. A, ce vers est suivi de ceux-ci :

Et si le dites à Namlon le barbu,
As gentius homes ke vos arés véu,
Gardent par aus soit Ogiers secouru
Par cui Brehus est mors et confondus ;
Grans doelx serra se g'i sui retenus.

6 Ajouter, suivant le Ms. A :

Trop par est boins vos auferrans gernus,
Et. . . . .

Li dux Ogiers se regarda arrier,
Et voit païens venir et aprochier,
Tant elme luire et tant hauberc doblier;
Li dux les voit, n'ot soig de dosnoier[1].
« Bele, dist-il, pensés del esploitier;
Alés-ent tost par ces antis sentier[2],
Dites Kallon le fort roi droiturier
Secorre viegne le bon Danois[3] Ogier;
Ainc hom de car n'en ot si grant mestier :
Païen m'asalent, cui Dex doinst enconbrier[4].
Vus n'avés garde q'il vos puissent baillier;
Car vus séés sor un si bon destrier
C'on ne porroit nul millor souhaidier[5],
Et je vos ere bons escus par derier[6]. »

1 De l'esmaier. Ce vers est suivi de celui-ci dans le Ms. A :

A la pucele commencha à proier.

2 Pour ce vers et le suivant, le Ms. A donne ceux-ci :

Por amor Diu le père droiturier,
Aleis bien tost à Kallon au vis fier,
E se li dites, por Diu le droiturier.

3 Son boin ami. A la suite de ce vers, ajouter :

Ki a ocis le mal païen Brehier.

4 Le Ms. A ne porte point ce vers. 5 Esligier. Ajouter :

N'a plus isniel sos le caple del ciel.
Jà li païen ne saront tant coitier
Que il vos puissent ne tenir ne baillier.

6 Pour les trois vers qui suivent, le Ms. A donne ceux-ci :

N'i ara jà Sarrasin itant fier,
Ki por vos prendre méust jà le destrier,

Dist la pucele : « Biaus sire, volentier. »
Adonc se part du bon Danois Ogier,
Droit vers l'ost Kallon ne fina de coitier.
Oiés, signor, du bon Danois Ogier :
Païen li vienent et devant et derier,
Lancent li dars et bons fausars d'achier ;
En treize lueus li font le cors sainier [1].
« Dex ! dist Ogiers, qi tot as à jugier [2],

Ke ne l' fesisse à tiere trébuchier.
Par Diu, pucele, pensés de moi aidier. »
Cele respont : « Bien en voi le mestier,
De vous aidier ne me doi pas targier. »
Dont point la biele le boin corant destrier ;
Gentil feme ert, mult s'en sot bien aidier,
Car gentilx cuers ne puet pas forlignier ;
Pitié li prist del boin Danois Ogier,
Si le commande à Diu le droiturier
K'il gart son cors de mortel enconbrier.
Ki dont le vist en destrier affichier,
Trestos li mons le déuist mult prisier :
Ausi le maine com fust un chevalier,
Et li cevalx ne s'en fait pas proier :
Plus tost s'en vait ke cers devant lévrier
Quant li bracet l'ont geté del ramier.
En l'ost n'avoit si bon corant destrier
Ki l'atainsist por les membres trenchier ;
Ele n'a garde c'on le puisse baillier.
Droit vers l'ost Kalle s'en vait tot un sentier.
Or consaut Diux le Danois au vis fier ;
Ançois k'il voie Kallon le droiturier
Ne la pucele ki va el messagier,
Ara paor de la tieste trenchier :
Diex li aïut, car il en a mestier.

[1] Ce vers ne se trouve pas dans le Ms. A. [2] Tot pueus justicer. B.

Que porrai faire? Pères, venés m'aidier[1],
Que ne m'ocient cil gloton losenger[2];
Ains que je muire lor quit vendre mult chier.»
Les dens estraint, si s'afice ès estriés
Que desous lui fist Bauçant arçoier,
L'escu enbrace et tint le brant d'achier[3]:
Enmi la presse des Turs se va plongier[4];
Qui li véist ces escus dépechier,
Elmes et cercles et haubers desmaillier,
Testes e poins fait voler sus l'herbier[5];
Qui li véist des mors le pré jonchier[6],
Ben péust dire : Chi a bon chevalier[7].

1 Après ce vers, on lit celui-ci dans le Ms. A :

> Secorés, Sire, le vostre chevalier.

2 Pautonier. Ajouter ces vers :

> Ki del tot voelent vostre loi abaissier,
> Et jou sui, Sire, en cest estor plenier
> Por vo douch non monter et essauchier.

3 Ce vers est omis dans le Ms. A. 4 Le Ms. A fait suivre ce vers de ceux-ci :

> La mort ne doute le montant d'un denier,
> Car il se fie en Père droiturier.

5 Après ce vers ajouter celui-ci :

> Ces hatereaus et ces gambes brisier.

6 Même observation pour ce vers-ci :

> Et ces paiens par tiere trébuchier.

7 De même pour ceux-ci :

> Miudre ne furent Rollans ne Oliviers;
> Bien le doit-on aloseir et proisier,
> Il n'est nus hom, bien le puis tesmuignier,
> Ki sa proueche péuist jà retraitier.

Païen ne l' voit ne s'en puist esmaier;
Voie li font, ne l'osent aprochier :
Parmi les rens conduist son bon destrier,
Fors de la presse s'en issi sans targier;
Cui il encontre, jus le fait trébucier[1].
Parmi un val se prist à adrechier,
Ben s'en quida salvement repairier,
Mais ains ara un si grant enconbrier,
Tel ne soffri nus cors de chevalier[2];
Car au devant li salt Butors li fiers,
Et Aaron, Engriés et Malquidier,
Méliatons et li rois Haucebiers[3],
Et ben doi mil de la gent l'aversier[4];
Ogiers les voit, si se prist à seingnier[5] :
« Dex! dist li dux, biaus pères droituriers,
Or voi-jo ben n'i a nul recovrier;
Morir m'estuet et cest siècle laissier :
Hui m'ocira la gent à l'aversier.
Biaus sire Dex, vos voil-jo déprier

[1] Ajouter, d'après le Ms. A :

Voie li font li culvert losengier,
Voelent ou non, Diex lor doinst enconbrier.

[2] Même observation pour ce vers :

Or le consaut li Pères droiturier.

[3] Tornisiers. [4] Au lieu de ce vers, le Ms. A donne celui-ci :

Diex les maldie li père droituriers.

[5] Après ce vers viennent ceux-ci :

Il ne seit tant véoir n'avant n'arrier,
Ke il ne voie païen achevalchier.

De cest chaitif q'il vus prengne pitié,
Car tant sui plains de criminaus péciés [1]
Mil cristiens ai mors et détrenchiés;
Mais n'en poi mais, si me puist Dex aidier,
Car tos li mons me faisoit décachier,
Por moi grever, ocirre et damagier;
Trestot crioient : « Férés, tués Ogier [2] ! »
Si durs éurs m'est tousjors otroiés,
C'ainc ne fis ben nul home desous ciel
Q'au daarrain ne me vausist tricier.
Ainc puis cele eure que je fui batisiés [3]
N'oi ben nul jor, fors pesant enconbrier [4].
Or voi la mort qi me fait esmaier. »
Adont plora mult tenrement Ogier,
Sa cope bat li gentis chevalier;
Por ses mesfais si prent à pulier [5],

1 Ajouter à la suite de ce vers :

Et mult me doi en mon cuer esmaier
Ke ne soiés, dous Diex, vers moi iriés.

2 De même après celui-ci :

Mult se penoient de mon cors damagier.

3 Gent soi enterchier. 4 A la suite de ce vers, le Ms. A place les suivants :

Gaufrois mes pères ne m'ot onques jor chier,
Ains me laissa vers Kallon estagier,
Puis me vaut Kalle tos les menbres trenchier.
Tant ai alé et avant et arrier,
C'acordés sui à Kallon au vis fier;
Tenir devoie mes tieres et mes fiés.

5 Esmaier.

Confès se rent à Dieu le droiturier ;
Jontes ses mains regarda vers le ciel [1].
Adonc li vint la gent à l'aversier,
Lancent li lances et gavelos d'achier [2] ;
Il se desfent à loi de chevalier [3] :
Fuiant s'en va tot droit à un rochier ;
Trove un perron grant et haut et plener,
Li dux l'adosse qi le corage ot fier ;
Devant se gart, bon escu a derier.
Païen l'assallent à cent et à millier [4] :
Ben se desfent li bons Danois Ogier ;

1 Pour ce vers, le Ms. A donne les suivants :

OEvre ses iex, s'esgarde vers le ciel,
Liève ses mains à Diu le droiturier,
Tenrement pleure des beaus iex de son cief.
Lors s'esvertue li gentius chevaliers,
Son vis signa de la vertu del ciel,
Puis se commande à Diu le droiturier.

2 Ajouter ce vers :

Et li dus tint le brant fòrbi d'achier.

3 Car il en a mestier. B. A la suite de ce vers, ajouter, d'après le Ms. A :

Mais tant i ot de la gent l'aversier
Ki l'avironent et devant et derier,
Tant en i vient, ne se seit consillier :
N'i vaut sa force valissant un denier,
Car païen sont plus de trente milliers,
Ki tot apoignent cascuns sor le destrier ;
S'il s'en esmaie, n'en devés mervillier ;
Il les maldist de Diu le droiturier.

4 Pour ce vers, le Ms. A donne les suivants :

Païen l'assalent et Turc bien dix millier,
Entor lui vienent à cent et à millier ;
Lancent lui lances et fausars aguisiés.

Des cops q'il done fist païens esmaier.
Or lairons chi du gentil chevalier,
Dex le consaut, car bien [1] en a mestier.
A la pucele m'en vorrai repairier
Qui mult se haste et pense du coitier [2] :
A l'ost s'en vint tot un anchien sentier ;
Li rois se dort dedens son tref plenier.
En avison comencha à songier
Qu'entre ses bras tenoit un sien lévrier [3],
Quatre lupart mult orgillous et fier
Là li voloient fors des bras esrachier,
Le cuer du ventre et les menbres sacier.
Li rois s'esveille, si se prist à signier ;
Namon apele et Anséis le fier [4] ;
Trestot son songe lor conta sans targier [5].

1 Conduie, car il. B. Le Ms. A fait suivre ce vers de ceux-ci :

Et li amaint Kallon le droiturier,
Et il confonde les paîens losengiers.

2 Ajouter ici :

K'ele péust le boin Danois aidier
Et amener Kallon le droiturier.

3 Ajouter ce vers :

Ki mult ert bieax et si l'avoit mult chier.

4 Pour ce vers, le Ms. A porte ceux-ci :

Et réclama le père droiturier
K'il le desfende de mort et d'enconbrier,
Namlon apiele son maistre consillier,
Le Vienois et Anséis le fier.

5 Dans le Ms. A, ce vers est suivi de ceux-ci :

Comment tenoit en ses bras son lévrier,
Com li lupart le voloient mangier.

Namles l'entent, si prent à larmoier :
« Sire, dist-il, forment me dolt d'Ogier ;
Saciés n'a pas tot son voloir entier :
Hui main oï forment crier Braihier [1];
Faites vostre ost mult tost aparillier,
Montons l'angarde, trop poons atargier[2],
Alons savoir de l'estor coment ert,
Coment le fait vers le malfé Ogier;
S'il a fui ou s'il a encauchié. »
Et dist li rois : « Or tost del esploiter [3]. »
Es la pucele qui comenche à hucier [4] :
« Que faites, rois, por Deu le droiturier?
Car secorés le bon Danois Ogier;
Païen l'encauchent, plus sont de dix millier.
Se Dex ne l' fait qi tot jors fu et iert [5],
Ne l' verrés mais nul jor sain ne entier [6]. »
Kalles l'entent, le sens quide cangier,

1 Ajouter ces deux vers :

Mors est li Turs, n'i a nul recovrier,
Et li païen ont assailli Ogier.

2 Détrier. Pour les trois vers suivants, le Ms. A donne ceux-ci :

Alons savoir, por Diu le droiturier,
Comment le fait li boins Danois Ogier.

3 Placer ici ces deux vers tirés du Ms. A :

« L'olifant faites soner au treif roier. »
A ces paroles que dist Kallon le fier.

4 Ajouter :

E, Kallemaine ki France as à baillier.

5 A à jugier. 6 Vers suivi de celui-ci :

Or en penseis, por Diu le droiturier.

Ne pot respondre tant fu li rois iriés;
Lors fist soner quatre cors menuiers,
Sonent cil timbre et cil oliphant cler,
Et ces araines k'en tentist le rochier [1],
François s'adobent, Normant et Berruier,
Breton, Gascon, Angevin et Pouhier.
Là véissiés tante ensaigne drechier,
Tant escu luire et brocher tant destrier,
Et l'oriflambe chevalce el front premier [2].
L'angarde montent, si ont trové Braihier,
Trestot envers mort gisoit sus l'erbier;
Tant fu hisdeus et grans li aversier,
N'i a celui ne s'en preigne à signier [3],
Puis s'entornèrent vers un prael [4] plenier [5];
Helpin trovèrent desous un olivier,
Et d'autre part jut Calos détranciés [6]
Et plus de treize qi ont copé les ciés [7].

1 Ajouter ce vers :

Plus d'une liue en dura li tempiés

2 Pour ce vers, le Ms. A donne les suivants :

Et Kallemaine ne s'i vaut atargier;
Dont s'esmut l'ost, qui Diex puist consilier,
Et l'oriflambe s'en vait en cief premier,
Forment le coite dus Namles de Bavier.

3 Ki l'osast aprochier. 4 Bosket. 5 Aprés ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

Forment se painent del boin Danois aidier;
Tant ont alé, ne voelent détriier.

6 L'aversier. 7 N'en i ot nul entier.

Dist Kalles d'Ais : « Par chi s'en vait Ogier [1].
Se Dex m'aït, trop est bon chevalier,
Ainc ne fu tex ne jamais si bon n'iert [2] :
S'il est ocis ce est grans destorbiers [3] ;
Perdue est France, n'i a nul recovrer [4]. »
Adonc plora des biaus elx de son cief:

1 Au lieu de ce vers, le Ms. A donne les deux que voici :

Dist l'empereres : « Par Diu le droiturier,
Bien est parant que par chi vait Ogier. »

2 Sous le caple del ciel. 3 Sera enconbriés. B. 4 Ce vers et le suivant sont remplacés par ceux-ci :

Perdue est France, n'i a mais chevalier
Dont on se puist au grant besoig aidier.
Adont plora l'emperere au vis fier ;
Tant est dolans ne se seit consillier,
Tot por Ogier le fil Gaufroi le fier,
Dont il quidoient vraiement, sans faintier,
Ke mort l'éust palen et détrenchié,
Non est encore, Diex en soit graciié,
Ains se combat à Cortain son espié,
Deleis la roce dont je vos ai plaidié,
Ne mais sa force n'i vausist un denier
S'il n'eust secors de Kallon au vis fier
Et des François qui Diex gart d'enconbrier,
Ki se hastoient k'il trovaissent Ogier.
Or vient canchons ki mult fait à proisier,
Ainc de millor n'oï mais hom nonchier :
K'oïr le vilt, si laisse le noisier.

XII[1].

CE fu en mai que la rose est florie,
L'orieus[2] cante et la merle s'escrie,
Kallon chevalce, cui maltalens aigrie[3],
Enbrons sous l'elme, n'i a talent q'il rie[4].
Li os cevalche aval la praierie,
Tot par conrois à bataille rengie[5].

1 Cette tirade est précédée du sommaire suivant :

« Ensi com li ost Kallon trovèrent Ogier ens les paiens tot seul combatant le perron derière lui, si se desfendoit devant. »

2 Li rosinous. 3 Pour ce vers, le manuscrit A contient ceux-ci :

Et li malvis par le bois s'esbanie,
Ke Kallemaine à la barbe florie
Cevalce à force qui maltalens agrie.

4 Ajouter ce vers :

Et avoec lui sa grant cevalerie.

5 Ajouter ces vers :

Ogier regrete à la chière hardie :
« Ahi, Danois ! li filx sainte Marie
Te doinst victoire contre la gent haïe,

Maint Turc trovèrent ocis à grant hascie
Que li Danois ot fait issir de vie.
Icele trace ont adès porsiuie.
Et li Danois fu à la roche antie [1],
Qui se desfent por paor de [2] sa vie.
Païen l'assalent cui Dame-Dex maldie,
En pluisors lieus li ont la car blaismie [3],
Li dux réclaime li fil sainte Marie [4];
Il tint Cortain qi luist et reflambie.
Là lor ocist Butor de Salenie,
Roi Aaron et Aufart de Persie,
Brullant de Rames et Flabur [5] de Nubie;
Mais trop i ot de la gent païenie,

Si ke te puisse trover en saine vie. »
Adont cevalcent par mult grant ahatie,
Car l'empereres lor en semont et prie:

1 Pour ce vers, le Ms. A porte les suivants :

Le boin Danois ki mestier ot d'ale ;
Tant ont alé li François et cachie
K'il ont oï une grant huerie
Droit à la roce de cele gent hale,
Où li Danois fu à mult grant hasquie
Ki se combat à la gent maléie.

2 Racater. 3 Bléchie. 4 Pour ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

Si ke li sans la vert herbe en rougie.
Li dus Ogiers, ki mestier ot d'aïe,
Sovent réclaime le fil sainte Marie,
Et saint Jorje et la soie conpaignie,
K'il le desfendent de cele gent haïe,
Ke mors ne soit ne ne perde sa vie,
Et k'encor voie Kallon de Saint-Denise.

5 Safar.

Jà fust li dux ocis à grant haschie [1],
Quant François vienent cascuns lance baissie,
Kalles devant, qi haut Monjoie [2] escrie [3].
Païen s'esmaient quant il ont l'ost oïe [4],
Ogier laissièrent, s'ont la place guerpie.
Franc les aquellent à l'espée forbie [5];
Liés fu Ogiers, ne mescréés-vos mie [6],
Quant ot crier Monjoie l'esjoïe
Et il coisi l'oriflambe drechie [7],
N'ot mais tel joie en trestote sa vie.
Bauçant lait corre et tint Cortain sacie [8],

1 Ajouter ce vers :

Si ke jamais ne fust trovés en vie.

2 S'ensegne. 3 Ce vers est suivi de ceux-ci :

Namles après, l'oriflambe drechie :
« E, Diex ! dist Kalles, dame sainte Marie,
Où est Ogiers à la chière hardie ?
Li miens amis, qui Diex salve la vie. »

4 Coisie. Après ce vers on lit le suivant :

En fuies tornent la pute gente haïe.

5 Qui Jhésuc bénéie. Vient ensuite ce vers :

Entr'aus se fièrent cascuns lance baissie.

6 Ce vers est suivi de celui-ci :

Ainc ne fu si à nul jor de sa vie.

7 Pour ce vers et le suivant, le Ms. A donne ceux-ci :

Cele part garde, si a enrant coisie
Le duc Namlon, l'oriflambe drechie,
Devant trestos Kallon de Saint-Denise;
A haute vois li boins Danois escrie
La soie ensegne : « Danemarc, Diex aïe !
Chà est Ogiers ki mestier a d'aïe. »

8 Ajouter après ce vers :

Et li Danois ne s'i atarga mie.

Es Turs se fiert, où n'ot pas druerie [1];
Fiert Hauceberc [2] sus l'elme qi verdie :
Unques nul arme ne li fist garandie [3];
Dessi el pis li a Cortain glachie [4] :
Méliaton en r'a tolu [5] la vie.
Oiés pesance et trop grant diablie [6]
D'un ruisselet ki cort leis la gaudine [7];
La tiere est fresce et l'aige est fors [8] saillie,
Bauchans caï, que li piés li esglie [9],
Tos estendus enmi la praierie.
Li dux salt sus, cui maltalent agrie;
Païen li vienent cascuns lance baissie.
Ogiers réclaime le fil sainte Marie,
Fiert et caploie, mainte teste a tranchie,
Maint elme frait, mainte brogne taillie [10];
Cui il consieut, mult est corte sa vie [11],
Mult hautement Danemarche r'escrie.
Kalles l'entent de France la garnie
Et li dux Namles à la barbe florie,
Et li François, cascuns lance baissie,

1 A plain cors descoillie. 2 Halebron. 3 Ce vers ne se trouve pas dans le Ms. A. 4 Ajouter ici :

Et puis retorne le bauchant de Rousie.

5 A tolue. 6 Ajouter après ce vers :

Ke il avint Ogier chière hardie.

7 Que Dame-Dex maldie ! B. 8 Li eue est fors de la terre B. 9 Gléchie. B. 10 Percie. 11 Ajouter ce vers :

Et li Danois ne s'i atarga mie.

Cele part pognent où la noise [1] ont oye.
Païen s'enfuient quant voient l'aatie,
A Ogier vint Kalles de Saint-Denise [2];
Mist pié à terre du destrier de Surie;
Ogier embrace, li cuers li atenrie:
Plaié le voit, à poi q'il ne marvie [3];
Sa brogne estoit en trente lueus percie,
Du sanc de lui est tainte et vermillie;
Kalles em plore, si fist la baronie [4]:
« Ogier, dist-il, por Deu le fil Marie,
Coment vos est? ne l' me celés-vos mie. »
Et dist li dux: « Se Dex me bénéie [5],
Tant m'ont batu cele gent paénie [6],
Les os me dolent et la car ai froissie;

[1] Vois. [2] Pour ce vers et le précédent, le Ms. A donne ceux-ci :

Del duc Ogier ki hautement s'escrie;
Païen s'esmaieut la pute gent haïe,
En fuies tôrnent quant voient l'aatie
De nos François ki ne's asseurent mie;
Et Kallemaine ne s'i atarga mie,
A Ogier vint, ki mestier ot d'aïe.

[3] Paor ot de sa vie. [4] Li rois de Saint-Denise. Ajouter ensuite ce vers :

Et li dus Namles à la barbe florie,
Et li barnages qui Jhésuc bénéie.

[5] Pour ce vers, lire les suivants :

Forment avés la vostre char blémie.
Et dist Ogiers. « Ne le célerai mie,
Beaus sire rois, se Dex me bénéie. »

[6] La pute gent haïe.

Mais se je vif, cier lor sera mérie.
Or tost après la gent que Dex maldie!
Mort sont païen, lor ost iert desconfie. »
Monte en Bauçant qi cort par arramie.[1]
Plus que faucon quant il cache la pie.
Gautiers li a une lance baillie,
Et une targe Raimons qi tint Gaudie :
Dont desrenga la grant chevalerie [2].
L'encaus comence après la gent haïe ;
Dusqu'à une eue dura la caçarie [3].
Là véissiés tante lance froissie,
Tant escu frait, et broignes désartie [4] :
Morent païen à duel et à hasquie.
Ès gués se fièrent sans nef et sans galie :
Tant en noia, n'est hon qi nunbre en die [5].

[1] Cort comme galie. Pour les trois vers qui suivent, le Ms. A donne ceux que voici :

A lui s'en vient Gautiers de Pont-Élie,
Errant li a une lance baillie,
Et une targe où li ors reflanbie,
Et Ogiers broce, ki ne s'atarga mie ;
Et Kallemaine li rois de Saint-Denise.

[2] Ajouter ce vers :

La flors de France qui Jhésuc bénéie.

[3] Pour ce vers, lire ceux-ci :

Païen ocient à doel et à haschie.
D'une grande aigue ont véu le corsie,
Dusc'à cele aigue dura cele envaïe.

[4] Et tant escu, tante brogne perchie. B.

[5] Substituer à ce vers :

Tant en i noie de cele gent haïe,
N'est hom vivans ki le puist numbrer mie,
Ke la rivière des mors est estanchie.

De trente mil de la loi païenie,
Cent n'en escape n'aient perdu la vie [1].
Tot droit à l'ost s'enfuient de Persie,
Où tant avoit de la gent maléie ;
Ben sont cinq mil, je quit, par sept foïes.
Et li fuiant n'i a celui ne crie [2] :
« Païen, as armes ! ne vus atargiés mie ;
Crestien vienent o lor grant conpaignie,
Et Kallemaine si les caiele et guie [3].
Tos nos forriers ont ocis à hasquie,
De trente mile n'en i a cent en vie :
Mors est Butran [4] li sires de Claudie [5],
Li rois Helpins qi tenoit Almarie,
Rois Aarons a la teste trenchie [6],

1 Ajouter ce vers :

Cil ki escapent de cele gent haïe.

2 Au lieu de ce vers, le Ms. A porte ceux-ci :

Li Rois des cius les conduie et maldie !
Et li fuiant qui li diables guie,
N'i a celui ki durement ne crie.

3 Kallon les guie, li rois de Saint-Denie. B.

Le Ms. A répète ensuite ce vers, qu'il a donné un peu plus haut :

N'est hom vivant ki les peust nambrer mie.

4 Brehus. 5 Après ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

Uns Frans l'a mort à l'espée forbie ;
En mi cel prei gist li cors tot sans vie,
Geule baée, s'a la teste trenchie.

6 Le Ms. A remplace ce vers et les trois suivants par ceux que voici :

Saciés por voir r'a la tieste trenchie,
Rois Aaron li sires de Turquie,

Méliaton et Hauceberc d'Aufrique.
Là ot Ogier duel de la gent maléye :
Armer se corrent, s'est la noise esforcie.
Là véissiés tante brogne vestie,
Lacer tant elme de l'uevre de Persie ;
Sonent cil cor, li olifant bondient [1];
Es cevals montent d'Espangne et de Hongrie.
Là véissiés tante ensaigne drecie,
Et tant escu où li ors reflambie.
Adonc chevalcent à bataille rengie [2] ;
Là oïssiés si grant taboerie,
Tel bruit démainent et si grant huerie [3],
De sept grant liues en est la noise oïe ;
Sus en l'angarde, enmi la praarie [4],
Trovent Braiher c'ot la teste tranchie.
Là oïssiés une grant braierie ;
Torgent lor poins et font cière marie [5],

Méliatons et Salebruns d'Orbrie,
Tot par un Franc qui Mahomés maldie.
Quant cil l'entendent, si ot grant huerie ;
Grant doel démainent cele gent de Persie ;
As armes prendre i ot grant tabourie,
Huent et braient la pute gent haïe.

[1] Ce vers et les deux suivants sont omis dans le Ms. A.

[2] Pour ce vers, le Ms. A donne les suivants :

Adont s'esmuet lor ost par ahatie,
Et chevalchèrent à bataille rengie.

[3] Crierie. B.

[4] L'angarde montent, ne s'i atargent mie.

[5] Ce vers et le suivant manquent dans le Ms. A.

Lor caveus runpent et lor faces gratinent ;
Sus lui se pasme cele gent paienie.
Voient no gent qi le tertre ont puïe [1],
Adonques ont lor batailles rengie [2].

Ce fu en mai qe cante la coupée [3],
Que païen ont l'avant-garde montée ;
Braiher trovèrent envers, gole baée :
Grant duel en font cele gent desfaée.
Voient no gent et garnie et armée.
Vingt et six roi de cele gent dervée
Ont Insoré la corone donée,
Le fil Braiher d'Aufrique la loée [4],
Trente batailles de gent ont ordenée,
En la menor, c'est vérité provée,
Sont trente mil, cascun brogne endossée [5].
Là oïssiés tel noise et tel huée [6],

[1] Enmi la prairie. [2] Le Ms. A termine ainsi la tirade :

Kalles les voit li rois de Saint-Denise,
Il les maudist de Diu le fil Marie :
« E, pute gent ! li cors Diu vos maldie !
Tant mal m'a fait vostre male lignie,
A tous jours mais en ert ma cours quaissie. »

[3] Dans le Ms. A, ce vers est suivi de ceux-ci :

L'orius cante en la selve ramée
Et la mauvis ki tant est encantée.

[4] Pour ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

Le fil Brehus ki tant ot grant posnée,
Ki rois estoit d'Aufrike la loée.

[5] De cele gent armée.

[6] Diex les confonde ki fist ciel et rosée.

Sonent buisines et cors à la menée [1],
Li olifans bondist aval la prée,
No gent en est durement esfréé
Quant l'ost oïrent de cele gent dampnée.
Tant en i ot li diables amenée,
Tote la terre en est acouvetée:
Li frons devant duroit une liuée;
Ainc tant n'en fu à nul jor ajostée.
Kallon li rois a la color muée [2],
Li cors li trenlle [3] sous la brogne saffrée:
Puis icele ore que primes çaint espée
N'ot tel paor, c'est vérités provée.
Et li dux Namles à la barbe mellée,
Et li Danois ont lor gent ordenée,
Treize batailles ajostent en la prée;
En cascune ot vingt mil lance levée.
Là véissiés tante ensaigne fermée,
Et tant vert elmė, tante targe dorée,
Et les batailles cevalchent par la prée [4].
Et Ogiers a la primière guiée [5]

[1] Remplacer les quatre vers qui suivent par ceux-ci :

De cinq grans liues en ot-on la huée.
Quant no François voient cele assanlée,
Il n'i a ci: n'ait la coulor muée.

[2] Le Ms. A, pour ce vers, donne les deux suivants :

Kalles les voit, de France la loée;
De maltalent a la color muée.

[3] Li sans li mue. [4] Ce vers et les deux précédents manquent au Ms. A. [5] Menée.

Desus Bauçant, l'oriflambe fermée [1].
La gent paiene revint forment serée,
Devant les autres, li rois de Val Secrée,
C'est une terre qi mult est redotée;
Solaus n'i luist, onques n'i ot rosée [2],
Ne bele feme n'i fu par home amée,
Bos et culuevres i a grans caretées:

1 Pour les deux vers qui suivent, le Ms. A donne ceux-ci :

Et Namles a la seconde guiée ;
Au Viénois la tierce ont esgardée,
La quarte maine Gautiers de Pierre-Lée ;
Cil de Saint-Gylle ont le quinte donée,
Au duc Raimon ki maine grant posnée,
Pierres d'Artois a la sime guiée,
Gérart de Blaives la septisme ont donée,
Hues del Blanc a l'uitisme menée,
Cil de Toraine la nuevime a revée,
Kalles li a otroïe et graée ;
Cil de Grant-Prei le disime a gardée,
Et Loeys l'onsime a caelée,
Li filx le roi ki est de renomée,
Charlos de France ki bien siert del espée,
A la dousime encerkie et coubrée ;
Kalles nos rois de France la loée
A la tresime et conduite et guiée.
Li empereres à la chière membrée
Saine sa gent de la Virgene honorée.
Lors chevalchèrent cascuns lance levée,
Com boine gent de bien faire aprestée ;
Anqui trairont paīen pute jornée ;
Vers nos François vienent de randonée :
Devant les autres plus d'une arbalestée
Vint Clariaus, uns rois de Val Secrée.

2 Pour ce vers, le Ms. A donne ces deux-ci :

Solaus n'i luist en icele contrée,
Ne n'i ara nisun point de rosée.

Et Ogier broce de plaine randonée[1];
Li uns vers l'autre en vient lance levée :
Grans cops se donent sor les targes roées[2],
Li paiens a sa lance tronçonée,
Et li Danois lui a tele donée
La vielle brogne li a route et fausée[3] :
Parmi le cors a sa lance[4] passée,
Que d'autre part en fu ensanglentée[5] :
Mort le trébuce de la sele afeutrée[6],
Mult hautement a Monjoie escriée[7] :
« Ferés, baron, sus[8] la gent desfaée[9]. »
Et cil si font, n'i fisent arestée.
Là véissiés tante lance quassée,

[1] Au lieu de ce vers, le Ms. A porte ceux-ci :

Teil tiere soit confondue et dampnée !
La char manguënt sans seil et sans pevrée,
Trestote crue, c'est vérité provée ;
Mais en bataille est mult très bien armée ;
Li sires d'aus maine très grant posnée.
Ogiers le voit venir parmi la prée,
Contre lui broche Bauchant de randonée.

[2] Lor targe ont troée. B. [3] Pour ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

De la grant hanste ki grosse ert et quarrée,
A chou k'il vint férant de randonée.

[4] Li a l'anste. [5] Ce vers est omis dans le Ms. A. [6] Ce vers est suivi de celui-ci :

Ogiers retorne, mist la main à l'espée.

[7] Ajouter ce vers :

Chou est de France l'ensegne renomée.

[8] François, sor. [9] Ajouter :

Ki rien ne croient la roïne honerée.

Tant Sarrasin trébuchier en la prée,
Tant chevalier [1] férir en la mellée [2].

GRANS fu la noise et fors la huison
Quant les batailles desrengent à bandon;
Fiers fu li caples, si grant [3] ne vit nus hon.
Ogier brocha Bauçant des esperon [4]:
Brandist la hanste au vermel gonfanon,
Sus son escu ala férir Calom [5],
Qu'il li percha le hauberc frémillon;
Au fer li tranche le foie et le polmon:
Tant con tint l'anste, l'abat mort de l'archon [6],
Puis trait Cortain qi li pent au giron,

1 Et tant François. 2 La tirade se termine par ces vers:

Diex gart no gent et la Virgene honorée,
Et il confonde la pute gent dervée,
Ki à tort sont entré en no contrée.

3 Plus fier. 4 Pour ce vers, on lit ceux-ci dans le Ms. A:

Huent et braient la maisnie Noiron,
Muerent paien li orgillous glouton,
Et Ogiers broce son Bauchant arragon
Ki plus tost court que nus allérion.

5 Corbon. Pour les deux vers suivants, le Ms. A offre ceux-ci:

Un roi paien de pute estrasion:
Diex le maldie par son saintisme non!
De nos François a fait grant marison;
Cuite tenoit les vaus de Morimon.
Armes k'il ait ne li font garison,
K'il ne li trence le foie et le pomon:
Le cuer del ventre li part en droit moilon.

6 En sablon. Ajouter ces vers:

L'arme de lui enporta Baratron
Ens en infier la puante maison.

Et fiert un roi qi ot à non Embron ;
Onques nulle arme ne li fist garison [1] :
Tot le porfent enfresi qu'en l'archon [2].
Monjoie escrie, c'est l'ensaigne Kallon.
Entr'ax se lance plus iriés d'un lion [3],
As cops q'il done n'a nule arme fuison [4] :
François i fièrent et Normant et Breton.
L'estors comenche, plus fier [5] ne vit nus hon.
Là ot fausé tant auberc frémillon,
Tante anste fraite [6] et percié tant blason [7] ;

1 Pour ce vers, on lit ceux-ci dans le Ms. A :

En paienie n'avoit roi plus félon ;
Mais de ses armes estoit-il mult prodom ,
Bien i parut mal fust-il onques hom ,
Sa grant proeche fist as Francs marison ,
Car ocis a de le Marche Guion ,
Robert de Ham , Gautier de Besenchon.
Ogiers le voit, au cuer en ot frichon ;
Il jure Diu et son saintisme non ,
S'il ne les venge, ne se prise un bouton ;
Lors fiert le Turc parmi son elme amont ;
Haubers ne coiffe ne li vaut un bouton ,
Coiffe d'achier ne cercle, tant soit bon.

2 Ajouter ce vers :

Et le ceval remist en deus tronchons.

3 Pour ce vers, le Ms. A donne ceux-ci :

De tel colp furent esfréé li glouton ;
Ens Turs se fiert Ogiers li gentius hom.

4 N'a arme garison. B. 5 Si grant. B. 6 Tant elme fraint. 7 Ajouter ce vers :

Tant Sarrasin trébuchier de l'archon.

Mais trop i ot de la geste Mahon [1] :
Ogier refusent [2] le trait à un bongon ;
Il et si home n'i éussent fuison,
Quant François vinrent à la rescossion [3],
Et les batailles le roi de Mont-Loom [4].
Là véissiés une grant caplison,
Trancher tant pis, tant nés [5], et tant menton.
Monjoie escrie l'empereres Kallom,
Li dux Ogiers Danemarche à haut ton,
Richier Roem, et Baivière Namon,
Et Do Nantuel, et Girart Roussillon [6],
Et Saint-Malo hautement Salemons [7].

1 Dans le Ms. A, ce vers est suivi de celui-ci :

Contre un des nos sont bien vingt Esclavon.

2 Reculent. 3 Le Ms. A remplace ce vers par ces deux-ci :

Quant les eschieles desrengent à bandon,
Et no François vienent de grant randon.

4 Ajouter, d'après le Ms. A :

Le millor roi c'ainc cauchast esperon.

5 Puig, tant bras. 6 Hautesme Salemon. B. 7 Le Ms. A fait suivre ce vers de ceux-ci :

Flamenc assamblent et tot li Brabenchon,
Et Angevin et Normant et Breton,
Et Loherenc, Poitevin et Gascon,
Et Avalois, ki sont chevalier bon,
Et Champenois et tot li Borgignon,
Et li Picart dont il i ot fuison,
Et li François ki sont de grant renon.
Puis ke sains Pierres fu mis en pré Noiron,
Ne vit-on mais estor issi félon.
Et d'autre part revienent Esclavon,
Bien deus cent mile broichant de grant randon.

Saciés là ot mult grant occision,
Crient et braient la maisnie Noiron;
Tel noise mainent et si fort marison [1],
Tos li païs en tentist environ.
Contre un François sont ben dix Esclavon;
Se Dex n'en pense ki soffri passion [2],
Jà crestien n'aront vers aus fuison [3].

Grans fu l'estors et la bataille estraigne.
Es-vos Ogier, desploïe ot l'ensaigne,
Desus Bauçant apognant la canpagne;
Sus l'escu fiert Corsabron de Catagne [4]
Q'il le porfent, n'i valt une catagne,
L'auberc desclost ausi come fust agne [5],
Que fer et lance li mist parmi l'entragne;
Mort l'abati au pié d'une montaigne,
S'est anste tele que ne piest et ne fragne [6],
Puis trait Cortain, païens tue et méhaigne [7],
Tot en porfent roi Aufart d'Abilagne,
Fiert et ocist et confont et mahaigne,

1 Car Franc en font teil lapidation.

2 Par son saintisme non. B. 3 Ajouter ces vers :

Or soit Diex garde de nostre roi Kallon,
Del duc Ogier, de Namle le baron,
Et de tos autres k'en service Diu sont.

4 Corsabrin de Sartaigne. 5 Ce vers et le précédent manquent au Ms. A. 6 Ce vers ne se trouve pas dans le Ms. A. 7 Cui maltalent engaigne. B. Les trois vers qui suivent ne se trouvent pas dans le Ms. A

Sanc et cervel fait voler en la plagne;
N'encontre nul qi à mort ne l'ataigne;
Et rescous a Salemon de Bretagne [1]
Du roi de Rise et de sa grant conpagne;
La gent Noiron i a fait tel gaaigne
Dont lor lignie n'iert mais jor ne s'en plaigne.

GRANS fu l'estors, la noise et li hustin;
Ben i fiert Kalles li fix au roi Pépin,
François, Poihier, Normant et Angevin;
Sus tos i fiert Ogier li palasin,
Bauçant destent le pendant d'un cemin,
Et tint Cortain dont trence l'acherin,
Et fiert sor l'elme le fort roi Sormarin;
Cil li percha con se fust parchemin,
Et la coife desous come toile du lin:
Dusq'au menton li a mis l'acherin,
Estort son cop, celui laissa sovin;
Pus vait férir le roi Alepantin;
Enmi la presse de la gent Apolin
Li fendi l'elme et la coife d'or fin,
Que la cervele fist voler du bachin;
Mort le trébuce desous un aubespin.
Païen le voient, mult mainent grant hustin,
Férir le vont plus de cent Barbarin,

[1] Le texte du Ms. A se termine à ce vers.

Tot porfendirent son escu à or fin
Et desmaillèrent son hauberc doblentin,
En trente lueus li perchent son hermin :
Mult le navrèrent li cuvert de put lin ;
Li sanc vermals à l'esperon li vint
Et le trébucent desous un aubespin.
Li dux salt sus, trait le brant acherin,
Ben se desfent à loi de palasin ;
Cui il encontre venus est à sa fin :
Monjoie escrie, c'est l'ensaigne Pépin.
François i pognent quant entendent le brin,
Flamenc, Berton, Mansel et Angevin ;
Là recomence un dolereus hustin
Dont mains franc hon morut à dure fin.

Grans fu li caples, jamais tel ne verrés ;
Mains pesant cops i fu le jor donés,
A maint prodon i fu ses tans finés.
Qui là véist le Danois d'outre mer
Trestot à pié sus Sarrasin capler ;
Contre ses cops ne pot arme durer.
Enmi le canp ot enforcié le pré,
Sanc et cervele fait contremont voler.
Kalles le voit, si a Namon mostré :
« Dex ! dist li rois, biaus père espirité,
Tant a cis hon vasselage et bonté.
— Sire, dist Namles, vos dites vérité,
Se il fust mort et à sa fin alé,

Perdue fust sainte cristienté,
Et nos tos mors, ocis et décopé :
Par lui seront païen desbareté.
Pognons, bon rois, si l'alon délivrer;
Corons à li ains qu'il soit malmenés. »
Dont poinst li rois et Namles li barbés,
Et crestien les escus acolés.
Lors recomence la bataille mortés,
Et Kalles est lès Ogier ajostés;
Mist pié à terre du destrier séjorné,
Et si li tint son estrief noélé;
Et Ogier monte sus Bauçant l'afilé.
Le roi regarde sous son elme gemé,
Bien le conut quant il l'ot avisé,
Et as elx vairs et au cief finestré.
Tel duel en a, près n'a le sens devé;
D'ire et de honte commencha à plorer :
« Sire, dist-il, or m'avés vergondé,
Tout mon lignage estera reprové,
Et moi-méisme à trestot mon aé,
Que roi de France soit par moi avilés,
Que tenu m'ait mon estrief noélé.
— Ogier, dist Kalles, je l'ai fait de mon gré;
Li meldres estes de la cristienté,
Et Dex et vos m'a mon resne salvé;
Et si vos ai mult forment redouté,
Tos jors me criem, par Deu de maïsté,
Que vostre duel n'aiés renovelé,

Que trop vos ai malement démené.
Jo ot le tort, ben m'en ai recordé. »
Et dist Ogier : « De ce ne soit parlé,
Car de bon cuer le vos ai perdoné,
Et vostre fil de bone volenté. »
Et dist li rois : « Ançois me baiserés
Que jo en soie très ben asséurés. »
Dont s'entrebaisent, s'ont les elmes ostés :
Es-vos Ogier et le roi acordés ;
C'est une acorde que conparont Escler.
Dedens le caple sont maintenant entré,
Et Sarasin lor vienent abrivé.
Là véissiés tant fier estor mortel,
Tant escu fraindre et perchier et troer,
Et tant hauberc desmaillier et fauser,
Tant Sarrasin contre terre verser :
Ben i féri li Danois d'outre mer,
Kalles li rois et Names li barbés ;
Mais tant i ot des paiens arivés,
Contre un des nos sont dix, par vérités.
Es per la presse Cordaglon le desvé,
Un Sarrasin du rengne Cordroé,
En forme fu de diable engenrés :
Le paien ot deux boces et deux nés,
Et s'ot quatre elx en la teste plantés,
Et quatre bras et quatre poins quarés,
En cascun tint un grant mail enasté,
Un n'en portast un chevalier armés.



Au premier cop nos a ocis Guiré,
A l'autre après a consui Tangré,
Au tierc Acart e au quart fier Braié;
Quatre baron a un suel cop tués.
François le voient, forment l'ont redoté:
Tot li font voie, ne l'osent habiter :
Ogier le voit, le sens quide derver,
Le ceval broce, si a l'espiel brallé,
L'escu enbrace, s'a Monjoie escrié;
Vers le païen a tost esperoné,
Voit le li Turs, forment l'a redoté;
Ben reconut le Danois d'outre mer,
Dedens la presse s'est férus et boté :
Li dus Ogier en ot le cuer iré,
D'aïr tressue quant ne l'a encontré;
Fiert un païen, très bien l'a asené,
Desous la bocle li a l'escu troé;
Parmi le cors li a l'espiel passé:
Plaine sa lance l'a mort acoveté,
La lance froisse, li tros en sont volé,
Pus trait Cortain au pon d'or noélé;
Tot en trença roi Aufart l'amiré,
Puis vait férir Estorgant li desvé;
Permi les flans l'a en dus tronçoné,
Fiert et caploie; maint Turc en i a versé,
Sanc et cervele fist voler par le pré.
Kallon le voit, si a Namon apelé :
« Namon, dist-il, por Deu, or esgardés ;

Pognons après, por Deu de maïstés,
Et si penson de son cors près garder. »
Et dist dux Namles : « Si con vos comandés. »
Les destriers brocent des esperon dorés.

GRANS fu li caples et li estors félon ;
Es per la presse le païen Cordaglon,
Cil ot quatre elx, deux nés et deux menton,
Et quatre bras ; les poins gros et réon,
Quatre mals porte tos de fer dusqu'en son :
Au premier cop nos a ocis Hugon,
A l'autre après a consui Sanson,
Au tierc Lanbert et au qart Nevelon :
Dusques en terre les débrise et confont.
Kalles l'escrie, si 'n ot grant marison ;
Voit cel diable si hisdeus et félon,
Quant aperçut q'il fu de tel faison,
Drecha sa main, signa soi environ :
Pus trait Joiose au poing doré en son ;
Permi son elme va férir Fausaron,
Un roi païen de male estation ;
Tot le porfent en dessi q'au menton,
Estort son cop, mort l'abat el sablon.
Es-vos Ogier pognant après Kallon,
Permi son elme ala férir Emelon,
Onques nule arme ne li fist garison :
Tot le porfent enfresci que l'arçon,
L'une moitié en caï el sablon,

L'autre moitié tote droite en l'arçon :
De che s'esmaient li Sarrasin félon.

La bataille est mervillose et pesant,
Et li païen va forment déclinant;
Mult en ocist Ogier li conbatant
Et li dux Namles à la barbe férant.
Dex ! com i fièrent Angevin et Normant!
Es par la presse Cordaglon le Persant,
En cascun bras tint un grant mail pesant;
A un suel cop nos ocist quatre Frans,
A l'autre quatre et au tierc autretant.
Ogier le voit, mult en ot maltalant,
Le ceval broce, tint entesé le brant,
Fiert le païen permi l'elme luisant,
Que flors et pieres en va jus craventant;
L'elme li trence et li cercle devant:
Grant fu li cops, li bers l'enpeint formant,
Le nés li cope et la joie et les dens,
Et dus des bras li fist voler el camp.
Li païen brait quant il navré se sant,
Que tote l'ost en va retentissant:
La guele bée de dens va martelant
C'on l'oïst ben d'une traitie grant.
A Ogier dist: « Mahomet te cravant!
Que trop m'as or navré honteusemant;
Se ne l' te rent, le cuer arai dolant. »

QUANT li païen se sent à mort férus,
Et voit qe deux de ses bras a perdus,
Tel duel en a, près n'est du sens issus;
Isnelement est sus Ogier corus,
Une grant mache ot entesé li Turs;
Mult ruiste cop en a Ogier férus,
Qu'en deux moitiés li a l'escu fendus :
A poi ne l'a du ceval abatus.
« Dex ! dist Ogier, qi tosjors es et fus,
Con cis malfés a très grande vertus ! »
Il tint Cortain le brant ben esmolus,
Par tel haïr le païen a férus,
Arme q'il ot li a petit valut :
Sus les espaulles li a le cief tolu,
Li cors trébuce contre terre espandus.
De cel cop fu Insorés esperdus,
Li fix Braiher qi rois d'Aufrique fu;
Par maltalent a un François férus,
Parmi le cors li mist le fer molus.
Callot le voit, le cuer ot irascus;
Le ceval broce des esperons agus,
Et Insorés l'a mult bien atendus;
Grans cops se donent des bons espiés molus :
Les escus ont et perciés et fendus,
Bons haubers ont quant ne sont dérunpus.
Callot cay du destrier estendus,
Insorés l'a du destrier abatus;

Callot le voit, ains si dolant ne fu,
Prist son ceval, erroment sailli sus;
Parmi les elmes se sont entre-féru.
Es-vos Ogier, sor aus s'est enbatus;
Quant Insorés a le Danois véu,
Fuir s'en quide, mais pou li a valu.
Li dux le fiert sus l'elme à or batu,
Dusqu'en la sele l'a trestot porfendu;
Païen le voient, tot furent esperdu:
Et no François si ont levé li hu,
De gent païene i ont fait tel consus,
Tant en ocient com à voloir lor fu.
L'estandart ont contre terre abatu,
Païen s'enfuient, tot furent dérunpu;
Mais il ne sevent où avoir nul refus.
Franc les encauchent, de près les ont séus;
As brans d'achier les ont si cort tenus,
Trenchent lor testes et piés et bras et bus;
Li sanc en cort contreval à grant rus.
Ens dusq'as ventres sont li ceval férus.
Ains puis li tans au rice roi Artus
Si grans ocise ne fu des mescréus.
Que vos diroie? Mort sont et confundus,
N'en escapa ne caus ne cavelus;
Ainc tel gaains ne fu el mond véus
Con nostre gent a sus aus retenus.
Kallon repaire, li bon rois elléut,
Lès lui Ogier qi mult estoit ses drus;

Parmi les tentes des païens sont venus ;
Dix mile Turs i ont les ciés tondus,
Soixante dames vestues de bons fus,
Femes de rois, d'amiraux et de dux,
I ont trovées, ainc plus gentes ne fu.
Quant virent Kallon, au pié li sont venu ;
Merchi li crient por la digne vertu,
Que volentiers querront el roi Jhésu ;
Et Kallemainne en a grant joie éu,
Namon les livre et Acart de Monnu,
Et Salemon qi de Bretagne fu ;
Les tref destendent, l'avoirs fu requellut.
A Mont-Loom en est li rois venus,
Ces cloques sonent, cil clerc sont esméut,
Contre le roi sont à joie venut,
Ces fieltres portent cil moigne revestut ;
Borgois et dames, nus n'i est remasus :
Jésu merchient et ses dignes vertus
Quant délivré les a des mescréus.
Droit au palais est li rois desciendus ;
Il et Callot sont à Ogier venus,
Ainc n'en sot mot li Danois elléut,
Quant il li tinrent son estrief d'or batus :
Ogier descient, qi gardés ne s'en fu,
Quant conut Kalles, près n'est du sens issus :
« Sire, dist-il, or sui-je ben déchus ;
Moi as oni et toi encore plus :
Jamais en cort ne serai jor véus

Que je ne soie tosjors mais viels tenus,
Quant rois de France m'a mon estrief tenu. »
Et dist Kallon : « Ogier, et que dis-tu?
Li meldres es qi soit ne qi ainc fu,
Et si m'avés tot mon resne rendu.
Par vos sont mort li païen et li Turc,
Et nus trestot de la mort secorut;
Se ne fuissiés, tot fuissomes perdu :
Rois devés estre du siècle de chà jus;
Servir vos doivent et cauf et cavelus,
Et roi et prince, conte, demaine, dux.
Si con li ors du métal est plus purs,
Estes du mond tot li plus elléus;
De vos servir n'iert mes los descréus. »
Tot main à main sont el palais venu,
Là désarmèrent lor gent cors elléus;
Là sont les dames qi querront en Jhésu :
Kalles les ot amenées lassus,
Soixante furent vestues de bon fus;
Tos lor adous furent à or batus.
Trente arcevesque furent tous revestus,
Cil les batisent el non del roi Jhésu;
Kalles de France, ainc si bon rois ne fu,
Les maria as contes et as dux,
Et la pucele au gent cors elléut
Que ot rescosse Ogier el galt follut,
Ele ot un paile d'Oriande vestut,
Blance ot la car, plus bele riens ne fu.

Quant vit Ogier et l'a reconéut,
Vers li s'en vint et li rendi salut :
« Sire, dist-ele, con vos est avenu?
— Bele, mult bien, la merchi à Jhésut.
Li vos mesages m'a grant mestier éu.
— Sire, dist-ele, cil Dex qi ert et fu
Vo cors garisse, q'ainc si prodon ne fu.
De grant hontage as mon cors desfendu,
Et délivrés de païens et des Turs :
Tote sui vostre, q'an diroie-je plus?
Prendés-m'à feme, gentis dux elléus,
Servirai vos de bon cuer sans refus. »

Dist la pucele au gent cors honoré :
« Gentis sire, s'à feme me prendés,
Par france mère miex servis ne serés :
De roi sui fille et haute feme assés,
Et nequedent en convenant l'avés. »
Et dist Ogier : « Vos dites vérités. »
Là l'esposa li franc dux honorés :
Grant sont les noces el palais principés,
La joie grant, jà gregnor ne verrés :
Huit jors tos plains a la feste duré,
Et au novisme départi le barnés.
Kalles repaire à Paris la cité,
Od lui enmaine li Danois d'outre mer,
Li et sa feme que tant ot de bialté,
Li rois les a tenus en grant chierté :

Ogier dona de Hénalt la conté
Et de Braibant li riche duchée,
Et li dona d'Ermay la grant cité.
Mult fu Ogier crémus et redotés;
Ben solt prodome et chiérir et amer,
Et les malvas et plaissier et grever;
Les orfelins aida ad relever,
En liu où fu ne 's laissa mais errer;
Poures puceles fist du sien marier.
S'il vit franc home caü en poverté,
Qui sa terre aït par besogne aloé,
Il li rachate por Deu de maïsté.
Par lui fu Kalles et crémus et dotés.
Puis vesqui tant con à Deu vint à gré,
Après sa fin fu à Mialx enterrés,
Lès lui Beneoit, de cui fu tant amés.

Jo canchon fine, plus avant n'en orés;
Des le vos mire qui escouté l'avés,
Et me n'oblit, qi les vers ai contés.

EXPLICIT LA CHEVALERIE DE OGIER
DE DANEMARCHE.

